

24  
25 /  
rotondes.lu



**ROTONDES**  
EXPLORATIONS CULTURELLES



# TABLE DES MATIÈRES

<b>ÉDITO</b>	2	Carnaval	54	<b>POUR LES PROS</b>	
		TipTipTaps	56	On Tour	106
		Moolt ons een...	58		
		Ginger	60		
		In C // 20 sonneurs	62	<b>ÉDUCATION</b>	
<b>LES ROTONDES EN CHANTIER</b>		Gekrabbels, Gewibbels a Gekribbels	64	Nos collaborations avec le secteur éducatif	110
Plans généraux	6	Theaterlabos	66	Inscriptions scolaires	112
Interview des architectes	12	L'univers a un goût de framboise	68	Overview par classe	114
Interview de Steph Meyers	14	Be Kind	70	Wimmel-Jingle	116
Le chantier en pratique	17	D'Geschicht vum Kanner- a Jugendtheater zu Lëtzebuerg, Deel 1 & Deel 2	72	Hip Hop Marathon	118
		Wimmel Week	74	Bün fräi!	119
<b>AGENDA 24/25</b>		Märerchersdag	76	Formations continues	120
Les départements en 24/25 et les défis du chantier	20	Wimmel-Jingle	77		
Focus Congés Annulés	25	Wimmelbuch Launch	78	<b>INFOS PRATIQUES</b>	
<b>Billetterie</b>	26	Projet V.I.P.	80	Les Rotondes	126
<b>Overview par âge</b>	30	La serpillère de Monsieur Mutt	82	L'équipe	128
Au creux de l'oreille	34	Play	84	Co:Work et Location	129
Super Maart	36	We Come from Far, Far Away	86	Conditions générales de vente	130
Empty Nest	38	Die letzte Show	88	Nos partenaires	132
Wellbeing – Mental Noise	40	Instrumentelabo	90		
Le Complexe de l'Autruche	42	Die freiwilligen Angsthasen	92	<b>CALENDRIER</b>	134
Eutopia	44	Donne-moi la main (Happy Manif)	94		
Game On	46	Ballroom	96		
Player 1	48	Moon Bird	98		
Knuet	50	Génériques	100		
Minuit	52				



Avis au public des Rotondes

## Restauration des Rotondes

De décembre 2024 à

Conformément à la réglementation en vigueur, les Rotondes, en collaboration avec l'Administration des bâtiments publics, vont procéder à une rénovation jusqu'en décembre 2026. La durée du chantier n'est pas déterminée.

Les projets et événements seront les suivants:



~~AUCUN DÉPLACEMENT NE DOIT SE DÉVELOPPER SUR L'ENNEIGNE DU SITE DURANT LA DURÉE DU CHANTIER~~

**LE  
CHANTIER INTERDIT AU PUBLIC  
EST LE BIENVENU!**

Si besoin, nous décalerons les  
PALLIAGES afin d'accéder  
aux espaces encore utilisables  
(et nous fournirons des casques)

### Nature des travaux

- Optimisation de la Rotonde Sud
- Restauration de la Rotonde Nord
- Rénovation du Parvis des Rotondes
- Construction d'un pavillon asphalé
- Construction d'un
- et d'un
- d'un



Le dossier de chantier peut être consulté:

sur place **DANS CE DOCUMENT**  
**PAGES 4-17**



Les architectes en charge de l'ouvrage:

Tessen-Giesler Architectes  
**EN INTERVIEW, PAGES 72-73**



**VOUS RESTEZ LES BIENVENUS DURANT CETTE PÉRIODE  
INCERTAINE, ET NOUS CONVIQUERONS À PROPOSER  
NOTRE PROGRAMMATION CULTURELLE AUTREMENT  
REFORMULÉE, DANS DES CONDITIONS SPÉCIALES,  
MAIS NOUS VOUS OUVONS L'ESPRIT DE NOTRE SLOGAN  
"EXPLORATIONS CULTURELLES", LA PREMIÈRE DANS CE  
PROGRAMME DE SAISON.**

Steph Meyers  
chef chantier  
**EN STAGE**

Adoptez vos habitudes culturelles  
et consultez l'actualité des  
Rotondes sur le site  
www.rotondes.lu



ROTONDES:



ICI LA CULTURE S'AGRANDIT



# LES ROTON EN CHANT



# NDÉS IER

**Cette nouvelle saison marque un tournant majeur dans l'histoire des Rotondes.**

Notre institution culturelle, telle que vous la connaissez, s'apprête en effet à entrer dans une nouvelle phase de travaux sous la direction de l'État luxembourgeois. Cette fois, c'est au tour de la Rotonde 2 d'entamer sa grande métamorphose, tandis que des améliorations majeures seront apportées à la Rotonde 1, au Pavillon central et au Parvis. Des adaptations nécessaires pour amorcer une nouvelle ère et encore mieux vous accueillir.

Supervisées par l'Administration des bâtiments publics, en collaboration avec la Ville de Luxembourg et l'INPA, ces différentes adaptations, conçues par le bureau d'architectes Teisen-Giesler, commenceront dès le début de 2025 pour une durée de 4 ans minimum.

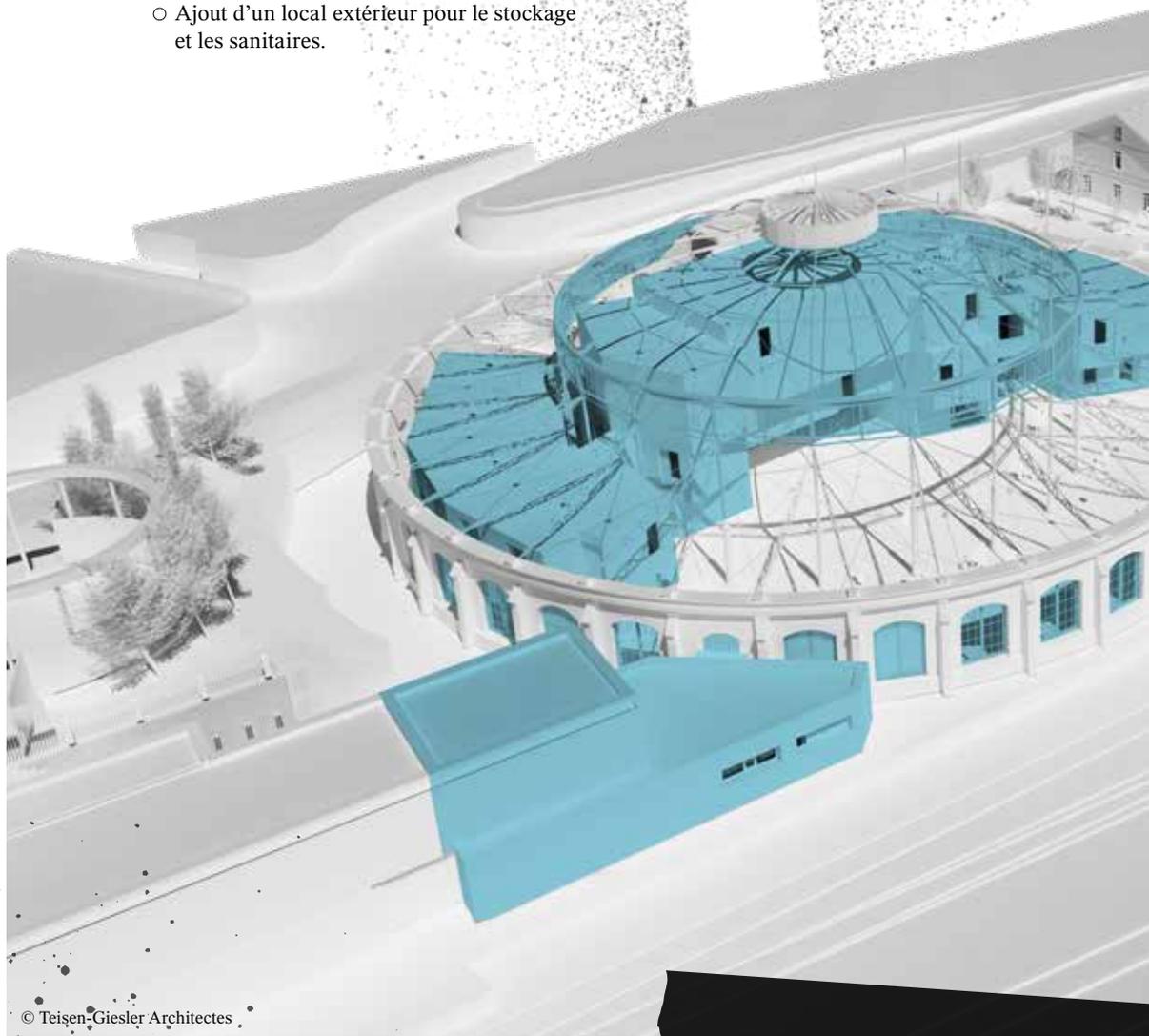
**Durant cette période, l'équipe mettra tout en œuvre pour continuer à vous accueillir dans les meilleures conditions et vous proposer une offre culturelle aussi originale et diversifiée qu'à son habitude.**

Alors sans plus attendre, embarquez pour ce nouveau voyage à nos côtés. Quelles que soient vos préférences dans notre programmation, nous espérons vous compter parmi nous pendant ces prochaines saisons qui réservent bien des surprises...  
**3, 2, 1 : le départ est imminent, on vous en dit plus dans les pages qui suivent !**

## ÉTAPE 2

# ROTONDE 2

- Nouvelles fenêtres pour améliorer l'isolation acoustique et thermique ;
- Rénovation générale du bâtiment en préservant la patine et l'aspect original ;
- Construction des espaces intérieurs sur quatre niveaux et connexion avec l'espace existant (Buvette & Klub) ;
- Ajout d'un local extérieur pour le stockage et les sanitaires.



## ÉTAPE 1

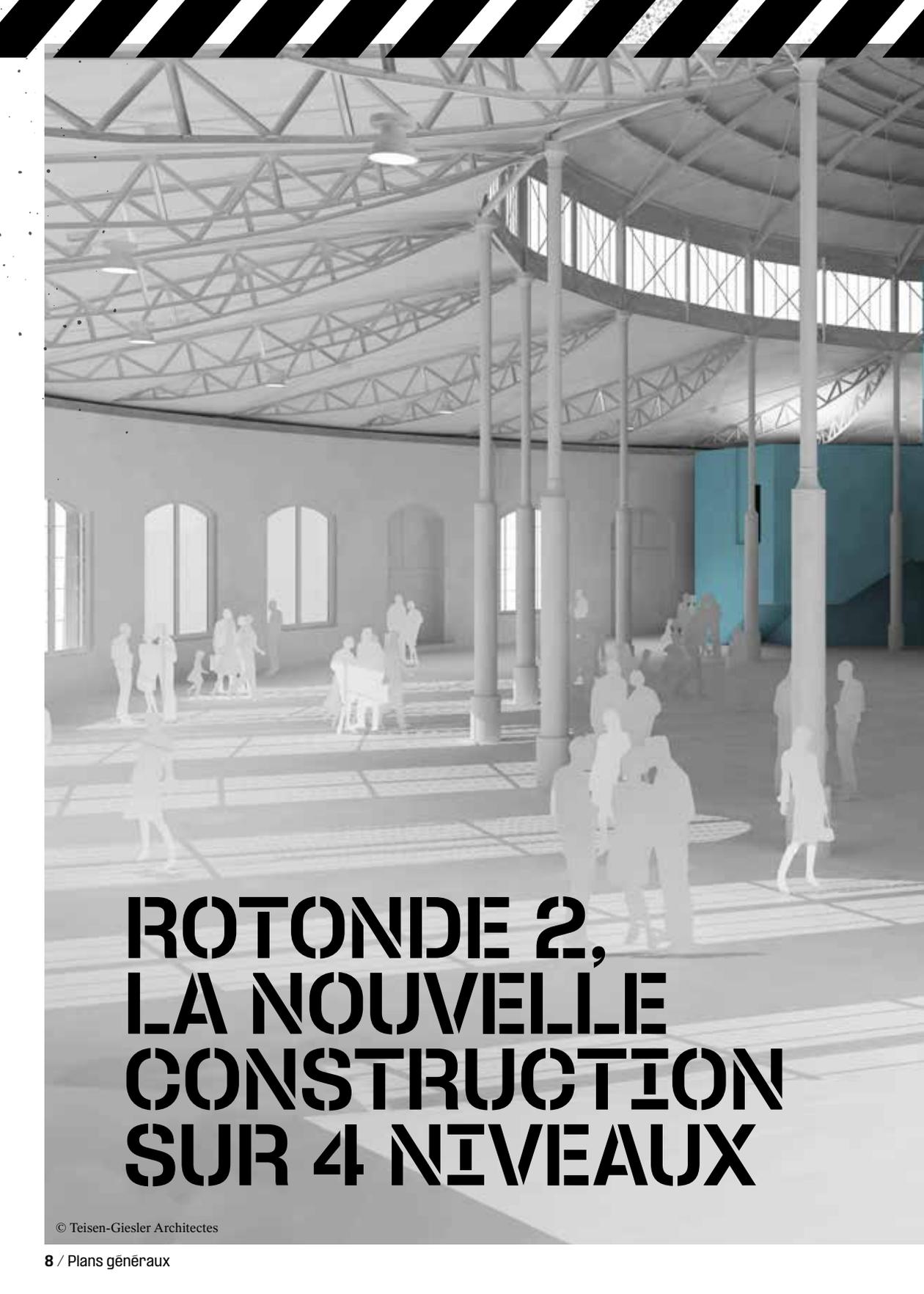
# ROTONDE 1

- Doublement des fenêtres pour améliorer l'isolation acoustique et thermique ;
- Construction d'espaces de stockage et de loges d'artistes.

## ÉTAPE 3

# PAVILLON CENTRAL ET PARVIS

- Démolition d'une partie du bâtiment actuel ;
- Construction d'une nouvelle structure ;
- Aménagement d'un restaurant au rez-de-chaussée et d'un bar au 1<sup>er</sup> étage ;
- Aménagement d'un espace d'accueil et d'information ;
- Aménagement du Parvis et de la terrasse.



# ROTONDE 2, LA NOUVELLE CONSTRUCTION SUR 4 NIVEAUX

© Teisen-Giesler Architectes



## AU REZ-DE-CHAUSÉE

- L'entrée principale de la Rotonde 2 avec son accueil ;
- Un grand espace central qui accueillera des événements de grande envergure ;
- Un double espace multifonctionnel ;
- Un espace de stockage.

## AU 1<sup>er</sup> ÉTAGE

- Un espace participatif (Labo) ;
- Une salle de conférence ;
- Les bureaux et studios d'enregistrement de Radio ARA.

## AU 2<sup>e</sup> ÉTAGE

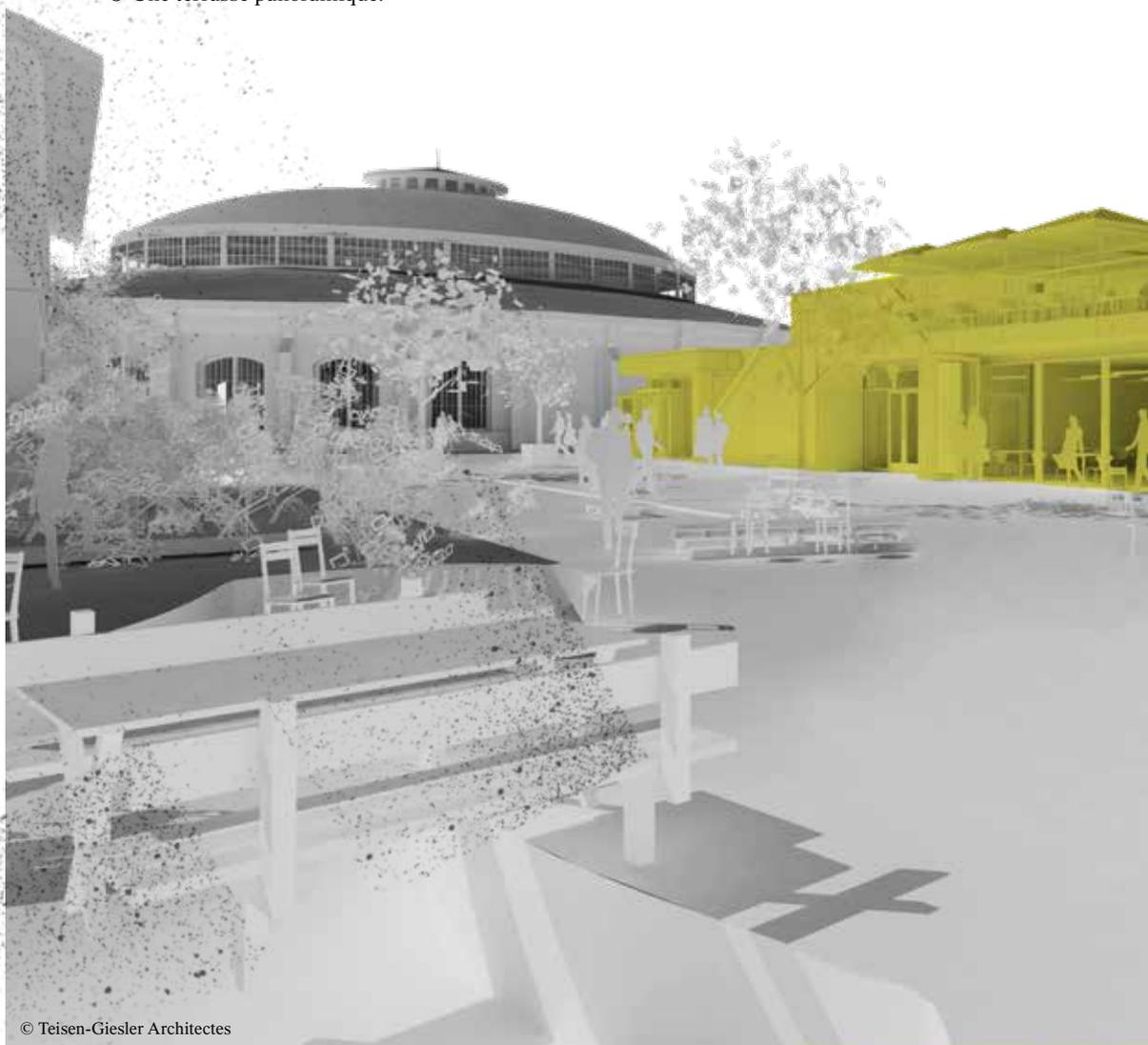
- Un espace participatif (Labo) ;
- Une salle de répétition et de création (Studio).

## AU 3<sup>e</sup> ÉTAGE

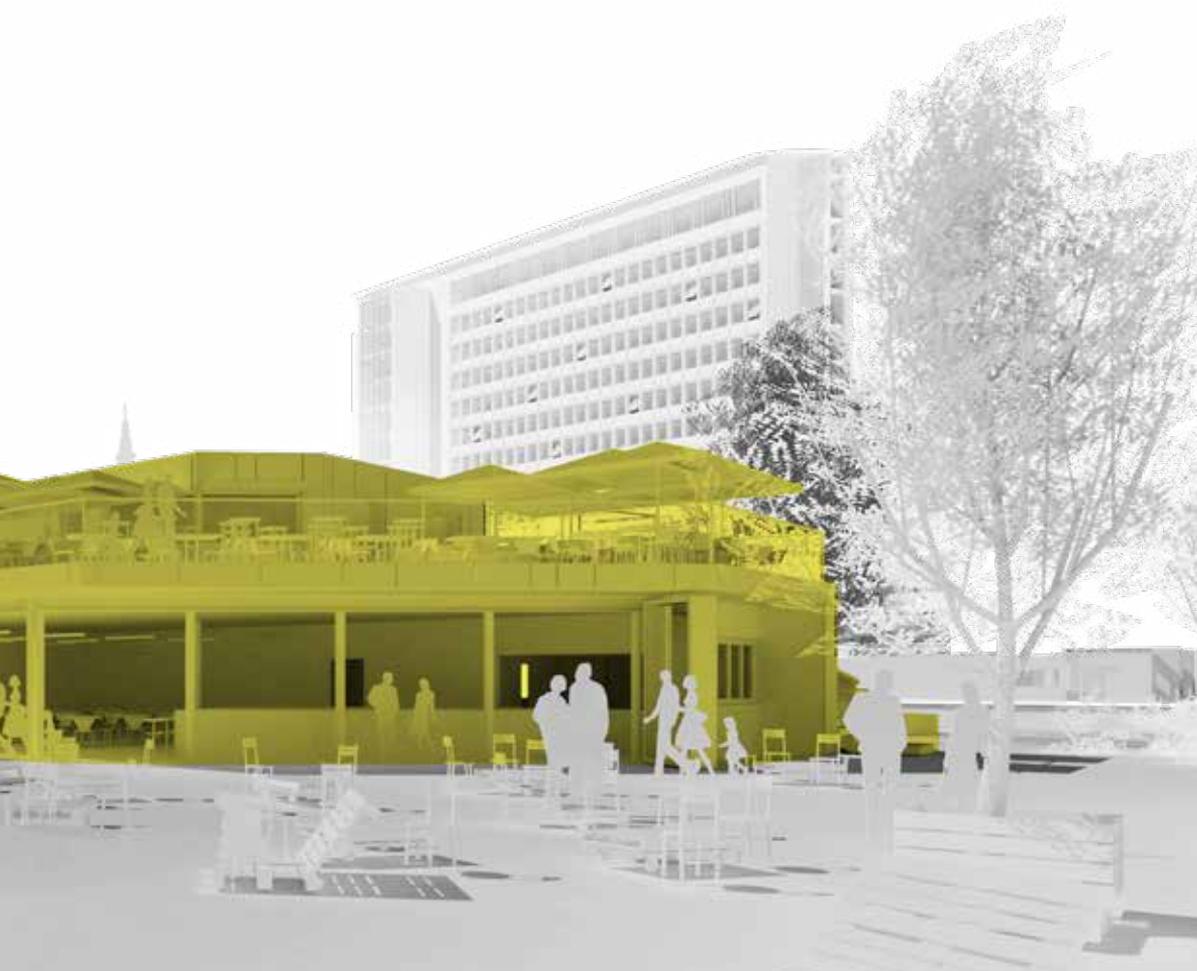
- Une terrasse intérieure panoramique.

# UN PAVILLON CENTRAL REMODELÉ

- Un nouvel espace d'accueil et d'information ;
- La salle de spectacle Black Box (déjà existante) ;
- Un nouveau restaurant, complété par un bar autonome ;
- Une terrasse panoramique.



© Teisen-Giesler Architectes



# LE PARVIS

- Un nouvel aménagement général ;
- Des plantes ;
- La terrasse la plus ensoleillée de la capitale !

# « C'EST VRAIMENT UNE CHANCE DE POUVOIR TRAVAILLER CE DOUBLE LIEU »

Interview avec les architectes Lisi Teisen et Rolf Giesler

**Bonjour Lisi et Rolf ! Pouvez-vous vous présenter ?  
Qui êtes-vous et en quoi consiste votre travail ?**

**Lisi :** Moi, c'est Lisi Teisen, architecte-urbaniste de formation. Depuis 2000, Rolf et moi avons repris le bureau d'architecture de mon père. Le premier contact avec les Rotondes remonte à 2006 à l'occasion de l'année culturelle, pour faire la préfiguration du site. C'était une très bonne première expérience avec le lieu et avec les équipes.

**Rolf :** Et moi je m'appelle Rolf Giesler, je connais Lisi depuis nos études universitaires à Vienne et nous travaillons ensemble depuis 2000. Sinon, Lisi a déjà tout dit ! (*rires*)

**Vous entamez une toute nouvelle phase de travaux à nos côtés cette année. Quels sont les principaux défis qui ont pu en découler ?**

**Lisi :** Pour cette nouvelle phase de travaux, nous avons envie de jouer sur la complémentarité, la volumétrie et la matérialité. La Rotonde 1 a été aménagée à l'époque de manière plutôt horizontale : quand on entre au milieu, plongé dans le noir, on a l'impression d'être en quelque sorte « mangé » par le bâtiment.

Dans la Rotonde 2, nous avons opté pour une nouvelle idée, celle d'occuper l'espace uniquement en demi-lune, tandis que l'autre partie resterait vide. À l'opposé de la Rotonde 1, nous voulions ici travailler sur la verticalité, ce qui soulève pas mal de défis architecturaux... Nous avons fait ce choix pour que le public puisse profiter d'une vue plongeante à partir du sommet de la construction et apprécier le bâtiment dans sa globalité, du sol au plafond.

On aimerait que les visiteur-euse-s, même s'ils/si elles n'ont pas d'affinités particulières avec l'architecture, remarquent cette complémentarité entre les différentes époques, non seulement entre l'ancien et le contemporain, mais aussi entre la rénovation de la Rotonde 1 et l'usure de la Rotonde 2.

Avec cet aménagement de la Rotonde 2, nous souhaitons créer des espaces « box in the box », qui ne détériorent pas l'existant, mais qui introduisent un dialogue réaliste et respectueux avec le patrimoine. L'intérieur des salles sera accueillant, intime et chaleureux, tandis que

l'espace vide en demi-lune appelé « Agora » restera volontairement presque intact, authentique et brut, offrant la possibilité d'organiser diverses activités de type « plein air ». En parcourant ces « boxes » superposées, les visiteur-euse-s pourront profiter de perspectives verticales, naviguant entre les espaces intérieurs et l'Agora avec son ambiance semi-extérieure et sa vue sur la gare et la place des Rotondes.

Ce projet nous tient vraiment à cœur parce qu'il y a trop d'endroits comme celui-ci qui disparaissent. Donc notre défi était de garder le lieu en partie tel quel, en le changeant certes, mais en respectant son histoire. Nous avons voulu le moderniser tout en respectant son caractère. Cela a bien entendu engendré des problématiques auxquelles nous n'aurions pas été confrontés si les décideur-euse-s politiques avaient choisi de construire un nouvel édifice plutôt que de transformer les bâtiments existants des Rotondes (qui restent un des rares exemples de prouesse d'ingénierie en construction industrielle ronde).



© Jeff Poitiers

## Selon vous, quel sera l'impact de la rénovation sur l'expérience globale des visiteur·euse·s des Rotondes ?

**Lisi** : Premier impact positif, c'est que le lieu sera accessible à tous·tes : nous avons prévu des ascenseurs dans la Rotonde 2 et dans le Pavillon central pour accéder aux différents étages, donc chaque pièce aura son accès PMR.

Sinon, c'est avant tout le nouveau Pavillon du Parvis qui va avoir un impact important sur l'expérience des visiteur·euse·s, puisqu'il s'agit d'un élément central et visible. Ce projet intégrera la Black Box qui est déjà construite, complétée par un point d'accueil et d'information, et par une nouvelle Buvette qu'on pourra totalement ouvrir en été vers le Parvis. Il y aura aussi une grande terrasse extérieure sur 2 niveaux : le Pavillon deviendra donc un vrai élément fédérateur qui permettra de créer le lien entre les deux bâtiments et avec l'extérieur.

Finalement, je pense que la nouvelle Buvette permettra de séparer les programmes et les différentes fonctions des Rotondes. Le Klub sera désormais entièrement dédié aux concerts, et la nouvelle Buvette

accueillera le public qui souhaite boire un café ou manger un morceau. Cet endroit a vraiment été pensé pour être le lieu de rencontre du quartier.

**Rolf** : Avec la terrasse, les Rotondes seront très visibles en plus ! Nous avons voulu rendre l'endroit identifiable de l'extérieur, pour que les gens comprennent qu'il y a un lieu de vie sympa et pour attiser leur curiosité. Avant de participer à un concert ou de découvrir une nouvelle expo, les visiteur·euse·s pourront s'installer et boire un café, regarder tranquillement la programmation et déterminer ce qu'ils/elles aimeraient faire ensuite.

**Et après tout ça, on aura a priori achevé la dernière phase des rénovations. Qu'aimeriez-vous que le public retienne de votre projet ?**

**Lisi** : On aimerait avant tout que le public retienne qu'il est possible de conserver le patrimoine industriel, de le moderniser, de construire des éléments réversibles et durables pour finalement le réutiliser. Souvent, les gens pensent que c'est infaisable et qu'on ne va pas y arriver. Mais si, nous allons y arriver, et les Rotondes en sont la preuve !

**Rolf** : Il s'agit en plus d'un lieu unique, en plein centre de la ville, dont le public peut profiter quotidiennement et en toute simplicité. C'est vraiment super !



Lire  
la suite de  
l'interview

# « APRÈS LE CHANTIER, LES ROTONDES CONTINUERONT D'ÉVOLUER »

Interview avec Steph Meyers, directeur des Rotondes

**Hello Steph ! Les Rotondes ont connu plusieurs vies et diverses phases de rénovation avant de devenir l'institution culturelle actuelle. Et ça y est, on s'apprête à entamer la dernière étape des travaux ! Comment appréhendes-tu cette grande métamorphose ?**

J'appréhende avec appréhension, si on peut dire ça comme ça ! Après avoir parlé des travaux de manière évasive et théorique depuis qu'on est sur le site des Rotondes, c'est-à-dire pendant près de 8 ans, nous sommes désormais enfin parvenu-e-s à la phase concrète de préparation.

Je ne suis pas spécialement copain avec les pelleteuses et les bétonneuses... mais je serai quand même très content de les voir enfin arriver ! Même si cela va prendre encore un peu de temps, on va maintenant pouvoir aborder les choses de manière plus pragmatique et commencer les travaux de façon tangible.

**Peux-tu nous expliquer quels sont les principaux objectifs de ces travaux ?**

Ces travaux ne seront pas effectués dans un but purement esthétique, mais plutôt pour avoir un instrument qui permettra de servir un objectif précis : proposer une programmation en accord avec nos missions culturelles et avec les attentes du public.

Le chantier offre également la possibilité de repenser la programmation et de laisser place à de nouvelles réflexions. Celles-ci devront évidemment prendre en compte l'évolution des demandés et des besoins en culture du public, mais également se faire en relation avec un paysage culturel qui est, lui aussi, en évolution.

Dans tous les cas, la programmation prime par rapport à tout, dans l'idéal c'est elle qui devrait guider le chantier, et non l'inverse.

**Et comment ces travaux s'inscrivent-ils dans la vision à long terme des Rotondes ?**

Aux Rotondes, nous avons toujours été attiré-e-s par l'aspect expérimental, principalement en raison de notre engagement envers le jeune public. Donc même si nous avons un cadre qui reste assez défini, nous voulons continuellement tenter de nouvelles choses et nous disposons d'un spectre plutôt large et ouvert pour le faire.

Au final, nous n'avons pas vraiment de liste de ce que les Rotondes doivent être ou offrir. Nous ne nous demandons pas : « Est-ce que cela coche bien toutes les cases ? Oui ? Alors c'est bon, on peut y aller ! » Une des lignes directrices est notre côté alternatif, c'est un élément de notre identité que nous avons toujours soigné et que nous essaierons de préserver. Après le chantier, les Rotondes continueront d'évoluer, notamment du côté de la programmation, donc nous resterons en quelque sorte une friche, en chantier permanent.



## Quelques mots sur les grandes nouveautés prévues ?

La Rotonde 2 sera entièrement rénovée : on pourra l'appréhender du milieu jusqu'à ses bords, du sol au plafond, et on pourra même la considérer comme la continuité du Parvis.

Sur plusieurs étages, elle abritera aussi les activités plus spécialisées, comme les ateliers et les projets participatifs. Ce sera finalement un espace dédié aux personnes qui vont rester plus longtemps sur le site.

Nous prévoyons aussi un nouvel espace de restauration qui viendra compléter notre offre de programmation et qui contribuera à créer un lieu de vie avec une atmosphère conviviale tout au long de la journée. Cet espace sera accessible depuis le Parvis et disposera également d'une terrasse au deuxième niveau pour profiter du beau temps.

## Et concrètement, ça change quoi pour le public ?

Actuellement, nous avons un positionnement très identifié : les Rotondes sont avant tout un lieu où le public vient en connaissance de cause.

Les visiteur·euse·s se déplacent chez nous pour voir une exposition, un spectacle, un concert, ou participer à un atelier ou à une conférence. Rien ne les empêche d'aller boire un verre à la Buvette ensuite, mais initialement, ils/elles viennent pour assister à l'un de nos événements.

Avec les travaux, nous espérons amener un changement de paradigme. Nous souhaitons proposer un espace de vie qui soit ouvert en permanence, où les gens pourront venir sur un coup de fête, pour se promener, boire un verre ou simplement profiter du lieu, tout en sachant qu'ils/elles auront également la possibilité de voir une exposition ou une projection par exemple.

Les moments qui m'ont le plus marqué aux Rotondes ne sont pas en lien avec les plus beaux spectacles que j'ai pu voir ou de très bons concerts, marchés, expositions, etc. auxquels j'ai assisté. C'est quand on arrive à créer des passerelles entre des événements qui se déroulent simultanément sur le site que cela devient vraiment intéressant. Les interactions entre les différents publics amènent chacun·e à découvrir de nouvelles choses, dont ils/elles ignoraient l'existence. J'espère vivement que nous pourrions créer encore plus de moments de ce type une fois les rénovations terminées.

## Quels sont les dispositifs mis en place pour assurer la continuité des événements culturels pendant toute la période des travaux ?

Ce point est très important et est à souligner tout de suite : la programmation continue et le public pourra toujours venir aux Rotondes. Les dispositifs mis en place pour assurer la continuité évolueront de saison en saison, en fonction des phases de travaux en cours. Nous prévoyons de maintenir certains événements aux Rotondes, tandis que d'autres pourront être organisés ailleurs, à l'extérieur du site. Les discussions sont déjà en cours avec différents acteurs pour pouvoir nous délocaliser à certains moments de la programmation.

## Et en tant que directeur des Rotondes, comment vois-tu l'après-travaux ?

Sûrement avec encore beaucoup de discussions, parce qu'il reste pas mal de choses à définir et sur lesquelles il faudra travailler.

Pouvoir optimiser ce lieu patrimonial, composé de deux bâtiments classés et d'un site unique, urbain et alternatif, est une grande chance pour nous. Mais le plus important dans tout cela, c'est que cet outil de travail nous donne l'opportunité d'offrir ce qui compte le plus pour nous : une accessibilité à la culture et une offre culturelle et artistique que nous continuerons à proposer durant tout le chantier et d'autant plus après.



Lire  
la suite de  
l'interview

# ET EN PRATIQUE, ÇA DONNE QUOI ?

**Le chantier entraînera des répercussions sur le site : certaines salles ne seront pas toujours disponibles, les chemins d'accès pourront être temporairement modifiés... Mais voici l'essentiel à retenir !**

## POUR LA SAISON 24/25

- La Rotonde 1 (Grande Salle, Galerie et Plateforme) ne sera plus accessible à partir de fin 2024 ;
- La Grande Salle accueillera son dernier spectacle à la fin du mois de novembre 2024 ;
- Le Klub ne sera pas concerné et accueillera non seulement les concerts, mais aussi d'autres points de la programmation ;
- Les spectacles continueront d'avoir lieu au sein de la Black Box ;
- Les Studios et le Pavillon central resteront accessibles pour les Labos ;
- La Galerie étant fermée, les expositions seront repensées sous de nouveaux formats ;
- Début 2025, la cuisine et le comptoir extérieur de la Buvette actuelle sur le Parvis seront fermés et démontés ;
- Le bar à l'intérieur du Klub sera uniquement ouvert lors d'événements Rotondes ;
- Une partie de la programmation sera organisée hors les murs.

## PENDANT TOUTE LA DURÉE DES TRAVAUX

- **L'institution des Rotondes** restera ouverte pendant toute la période du chantier ;
- **La programmation des Rotondes** continuera et sera adaptée aux espaces disponibles pendant les différentes phases de travaux ;
- **Le site des Rotondes** restera accessible et la circulation du public sera adaptée et signalisée en fonction du chantier.

## ET AUSSI

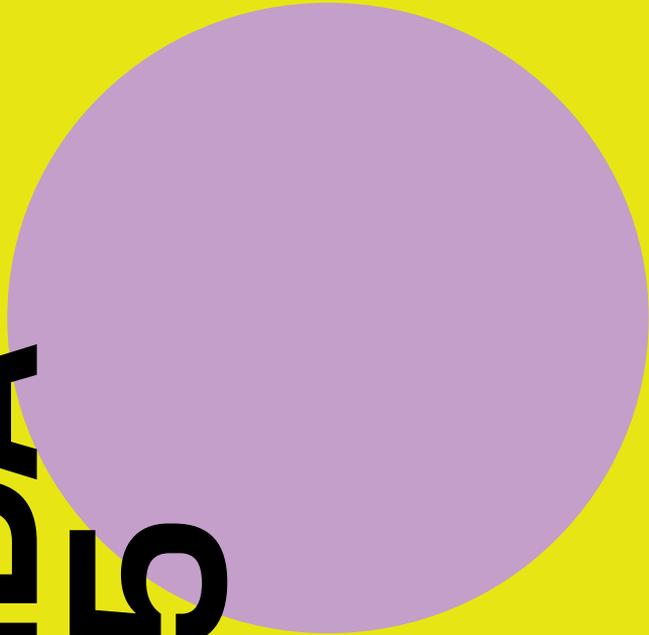
- La billetterie restera ouverte du mardi au vendredi de 13:30 à 18:00 ;
- L'équipe continuera à travailler sur la programmation et sur la préparation des futurs espaces pour améliorer l'expérience du public ;
- L'offre de privatisation et de location sera mise en suspens jusqu'à la fin des travaux.

**Pendant toute la durée des travaux, nous vous tiendrons le plus possible informé·e·s de l'avancement du chantier.**

**Pour ne rater aucune info, suivez-nous sur [rotondes.lu](https://www.rotondes.lu), sur nos réseaux sociaux ou abonnez-vous à nos newsletters !**



# AGENDA 24/25



**ROTONDES**  
EXPLORATIONS CULTURELLES

infos &  
tickets

+352 2662 2030  
tickets@rotondes.lu

pages

**18**  
**—103**

rotondes.lu



# LES DÉPARTEMENTS EN 24/25 ET LES DÉFIS DU CHANTIER

Le début des travaux de rénovation des Rotondes à partir de 2025 implique des ajustements majeurs dans la programmation de la saison 24/25. Les mots d'ordre pour répondre aux défis à venir ? Adaptabilité, concertation et ingéniosité. Plongeons sans plus attendre dans le vif du sujet.



© Jeff Poitiers

# LES GRANDES NOUVEAUTÉS DU CÔTÉ DU DÉPARTEMENT DES ARTS VISUELS

La Galerie, principal lieu d'exposition des Rotondes, ne sera plus vraiment accessible pendant la saison 24/25. Par conséquent, les expositions qui rythment habituellement la saison, ainsi que le temps fort *Fabula Rasa*, ne pourront pas avoir lieu cette année. Cette situation n'est que temporaire, puisque dès 25/26, l'espace devrait de nouveau être opérationnel et accessible au public.

Autre changement : le brunch créatif *Mooit ons een...* (p. 58), organisé en collaboration avec le département des Arts de la Scène, se tiendra pour la dernière fois sous sa forme actuelle avant une pause jusqu'à la réouverture de la cuisine, qui sera fermée pendant toute la durée du chantier.

Mais le public pourra toujours venir découvrir les projets hors Galerie, puisque les cycles *loop* et *cube*, dans la Buvette, promettent d'offrir encore plus de créations cette saison ! En complément à cette programmation, le département souhaite exploiter de nouveaux supports en programmant « le pilier » (un pilier de l'ancienne

passerelle qui menait vers la Gare) ou en transformant la bâche tendue sur le côté de la Black Box en un cycle d'œuvres. « Le long de la Rocade, nous aimerions également profiter du mur pour mettre en avant des illustrations, photos, visuels d'artistes... Cela permettrait vraiment de donner une belle visibilité aux œuvres avec les voitures qui sont bloquées là tous les matins au feu rouge ! » ajoute Marc Scozzai.

Pour tirer parti des travaux, l'équipe souhaite jouer avec le chantier, en le transformant en un lieu d'exposition géant ! Marc Scozzai imagine en effet déjà habiller les palissades de chantier pour les métamorphoser en supports de présentation et d'expérimentation pour les artistes, et il affirme avoir beaucoup d'autres idées en réserve. Comme du côté de leur travail d'édition par exemple, pour lequel Marc et Marine Deravet, assistante de production Arts Visuels, ont l'idée d'un distributeur en libre-service, installé sur le site des Rotondes. Et si dans les gares, on trouve plutôt des snacks dans ces machines, aux

Rotondes, le public y trouvera de jolies micro-éditions, telles que des cartes postales, des mini-zines et autres types d'éditions accessibles à petits prix.

Enfin, pour Marc, cette période de travaux est le moment idéal pour se concentrer sur les différents projets et idées en cours. À ce sujet, il affirme : « Nous pensons notamment à la création d'une bibliothèque itinérante, à destination des classes, mais aussi au sein des Rotondes. Le tout, en utilisant notre belle collection de livres augmentés ! »

Dans la même idée, Marine a pour projet de faire voyager les expositions des Rotondes, comme cela est actuellement le cas pour l'exposition *Flip Off* présentée dans la Galerie en 2023 et dont une partie était exposée dans un centre d'art près de Nancy en début d'année. Il s'agit d'un travail conséquent, mais avec le rythme des expositions qui diminue pendant cette saison, l'équipe est pleine d'optimisme et compte bien explorer ces nouvelles pistes.

## « ON A LA CHANCE DE POUVOIR EXPÉRIMENTER DE NOUVELLES CHOSSES POUR SE DÉVELOPPER ET CONCRÉTISER DES IDÉES DE LONGUE DATE ! »

Marc Scozzai

# « NOUS FERONS TOUT POUR CONTINUER À PROPOSER UNE OFFRE ORIGINALE ET DIVERSIFIÉE POUR TOUS·TES ! »

Laura Graser

## ET DANS LE DÉPARTEMENT DES ARTS DE LA SCÈNE, ÇA DONNE QUOI ?

Qui dit Rotonde 1 en chantier, dit une programmation de spectacles quelque peu réduite... Les *Vendredis Cirque* seront proposés dans un format allégé – mais devraient pouvoir reprendre leur rythme habituel après la saison 24/25, tandis que les *Chrëschtdeeg* et *Fabula Rasa* seront mis entre parenthèses cette saison. Mais non sans offrir d'autres alternatives aux visiteur·euse·s !

En attendant le retour de ces événements particulièrement appréciés par le public, Laura Graser, programmatrice Arts de la Scène aux Rotondes, travaille avec son équipe sur un tout nouveau projet depuis un petit bout de temps : le *Wimmelbuch Rotondes* ! (p. 74). Dans le cadre de cette collaboration entre les départements des Arts Visuels et des Arts de la Scène, les équipes ont fait appel à la créativité et à la touche colorée de l'illustrateur·rice luxembourgeois·e Viktoria Mladenovski. Le *Wimmelbuch Rotondes* est un livre d'illustrations qui met en lumière le quotidien de notre institution culturelle, avec les gens qui y travaillent, les lieux, les artistes, le public... Bref, tout ce qui compose l'identité des Rotondes !

Et bien sûr, Laura ne s'est pas arrêtée là : pour marquer le coup, elle a concocté avec son équipe tout un programme cadre autour du *Wimmelbuch*. « Ce livre sera un moyen de ramener un bout des Rotondes chez soi, » explique-t-elle. « Il s'agit d'un projet dont nous sommes fier·ère·s et qui aura une belle place dans la programmation de cette saison, comme vous pourrez le constater dans les pages qui suivent ! »

Autre grand changement : le *PICelectroNIC*. Après pas mal de discussions, d'échanges et de réflexions avec les autres départements concernés, il a finalement été décidé d'adapter le festival familial pendant cette période de travaux. Mais pas de panique, la bonne nouvelle est que l'événement aura bel et bien lieu, à la période habituelle et dans le même état d'esprit. Il sera cependant organisé hors les murs dans un lieu encore tenu secret et sous une forme quelque peu allégée. Un événement adapté, mais dans lequel vous retrouverez la même énergie et le même foisonnement de programmation qui ont, au fil des années, fait de cet événement un rendez-vous à ne surtout pas manquer.

Quant au reste de la programmation du département, les spectacles, formations et Labos continueront à un rythme régulier tout au long de la saison et s'installeront autant dans la Black Box que dans les Studios. Et parce que l'équipe souhaite conserver sa marque de fabrique et rester dans ce qui démarque les Rotondes des autres maisons culturelles, les ateliers récurrents, comme les déjà bien installés *Theaterlabos*, auront toujours lieu. À ce sujet, Laura ajoute toutefois que « nous ne pourrions cette fois pas organiser de *Labos Fest* à la fin de la saison comme nous l'avons fait ces dernières années, mais nous créerons un moment convivial adapté pour marquer le coup ! »

Tous ces changements sur le site n'entament pas non plus le dynamisme et la recherche d'idées de l'équipe des Arts de la Scène. À titre d'exemple, pour le public adepte du cirque, le département compte également sortir un peu des murs des Rotondes pour explorer le quartier et proposer de nouvelles choses. Cette saison, les spectateur·rice·s seront notamment invité·e·s à découvrir un spectacle de jonglerie dans un cadre spécial... un camion ! (p. 96)

# UN RENFORCEMENT DU VOLET SOCIAL POUR LE DÉPARTEMENT SOCIOCULTUREL ET LES MARCHÉS

Côté Socioculturel, l'équipe est également bien déterminée à s'adapter aux différents challenges qui se présenteront à elle. Premier défi, et non des moindres : notre institution verra ses salles disponibles diminuer de moitié, ce qui nécessite une répartition judicieuse des espaces et des créneaux horaires nécessaires aux différents départements.

Cette donnée importante a un impact sur la programmation initiale, et plus particulièrement sur celle des marchés et des événements de grande ampleur organisés habituellement dans la Galerie, la Grande Salle, la Plateforme ou sur le Parvis des Rotondes. Pour cette saison, il faudra donc se contenter de ce qu'il est possible de faire avant le début des travaux dans la Rotonde 1, à savoir le *Game On* (p. 46) ou le tant attendu *Super Maart* (p. 36). L'événement, qui reviendra en début de saison pour sa 4<sup>e</sup> édition, proposera comme à son habitude une multitude de pépites à dénicher.

Pour le reste de la programmation, l'équipe annonce les grandes priorités de cette année particulière. En tête de liste ? Pouvoir maintenir la visibilité de ses partenaires et

préserver les collaborations de longue date. Cela implique, de fait, une réorganisation des événements ainsi qu'un raccourcissement de la durée de certains d'entre eux pour pouvoir accueillir tout le monde.

L'équipe, composée d'Yves Conrardy, Tom Karier et Nora Haeck, souhaite également profiter du chantier pour prendre des directions différentes et tester de nouvelles choses. Ce sera par exemple le cas avec la balade sonore *Empty Nest* (p. 38). Avec ce projet, l'équipe prend une toute nouvelle direction, impliquant un travail artistique très poussé, combiné à un aspect social cher au département.

Cette saison, le public pourra aussi retrouver cette nouvelle dynamique lors du *Super Maart*, pour lequel Tom aimerait laisser carte blanche à un acteur issu du milieu social. « Nous ne serons plus uniquement un partenaire qui met à disposition un lieu, mais également un partenaire impliqué sur le plan social et inclusif. Il s'agit d'une volonté que nous avons toujours eue et le chantier nous laisse le temps d'approfondir cette idée, » explique Tom.

*Multiplika*, autre grand rendez-vous qui sera adapté cette saison, suivra également cette forme, puisque la création, l'inclusion et la direction artistique vont prendre une ampleur différente. En raison du chantier, l'équipe compte se concentrer sur plus de moments de création, par exemple à travers des résidences et des formations qui seront proposées à des artistes, en créant notamment des échanges entre des personnes confirmées et des personnes qui le seraient moins. « Nous avons déjà prouvé qu'il s'agit d'un projet qui peut fonctionner, alors si toutes les conditions ne sont pas réunies avec les travaux, il faut l'adapter pour qu'il puisse renaître dans quelques années sous une nouvelle forme, quand nous aurons de nouveau des espaces disponibles, » conclut Yves.

Enfin, cette saison particulière est également l'occasion idéale pour le département Socioculturel de se concentrer sur des moments de réflexion et la création de nouveaux concepts. Affaire à suivre !

## « NOUS POUVONS, CETTE ANNÉE, RÉALISER DES PROJETS QUI RASSEMBLENT À LA FOIS DES OBJECTIFS ARTISTIQUES ET SOCIAUX. »

Yves Conrardy

# LES AMATEUR·RICE·S DE MUSIQUE PEUVENT ÉGALEMENT ÊTRE RASSURÉ·E·S !

Côté concerts, il ne devrait pas y avoir de grands chamboulements. Comme chaque année, le public pourra retrouver le festival d'été des *Congés Annulés* (voir Focus sur la page de droite). Pour les prochaines saisons, le site sera sans doute un peu encombré et offrira moins de place pour l'événement, mais Marc Hauser et Nicolas Przeor se réjouissent déjà de jouer avec les obstacles du chantier qui se présenteront à eux, le but étant de proposer, quoi qu'il arrive, un festival à la hauteur de sa réputation.

Pour cette saison 24/25, le Klub prendra la forme d'une colocation entre le département des Musiques Actuelles et les autres départements de la maison. Marc et Nicolas devront s'adapter à une toute nouvelle organisation et partager les espaces et créneaux disponibles avec les collègues des Arts de la Scène, du Socioculturel et des Arts Visuels. « Ce sera aussi l'occasion de faire converger le public plus régulièrement vers le Klub, et de l'ouvrir à autre chose, à une autre ambiance que celle habituelle du lieu où tous les concerts se jouent, » affirme Marc.

Si, en apparence, aucun changement majeur n'est à annoncer du côté des Musiques Actuelles, la période risque toutefois de confronter le département à quelques imprévus. À ce sujet, Nicolas ajoute que Marc et lui sauront rebondir et qu'ils trouveront toujours « une astuce pour jouer avec les travaux » et que « ce sera un terrain de jeu supplémentaire pour [eux] ! »

Une chose est sûre, le duo est prêt à se réinventer pour continuer à proposer une offre bien fournie aux fans de musique !

**« NOUS TROUVERONS TOUJOURS UNE ASTUCE POUR JOUER AVEC LES TRAVAUX, CE SERA UN TERRAIN DE JEU SUPPLÉMENTAIRE POUR NOUS ! »**

Nicolas Przeor

**FOCUS**

# CONGÉS ANNULÉS

Rotondes' summer festival

26.07–21.08.24



Cette année encore, pas besoin de partir bien loin pour trouver un festival d'été qui propose du bon son. Les *Congés Annulés* aux Rotondes, c'est le rendez-vous à ne pas manquer avec tout un mois de concerts, de DJ sets et de festivités. Et pour vous mettre l'eau à la bouche, voici déjà un avant-goût de la programmation...

**BILLY NOMATES**

26.07.24

**SOFI PAEZ**

27.07.24

**BARTLEBY DELICATE**

support : Hannah Ida

28.07.24

**LIFEGUARD**

29.07.24

**100,7 AIR BREAK**

02.08.24

**BUTCH KASSIDY**

support : Tvesla

03.08.24

**O.**

support : No Metal

In This Battle

07.08.24

**OUM SHATT**

08.08.24

**HOTLINE TNT**

11.08.24

**ORIONS BELTE**

12.08.24

**JOHN MAUS**

13.08.24

**LAIR + MONICA**

**HAPSARI**

14.08.24

**MANNEQUIN PUSSY**

(org. A-Promotions)

15.08.24

**MUTINY ON  
THE BOUNTY**

support : The Cookie

Jar Complot

16.08.24

**CHALK**

17.08.24

**PROTOMARTYR**

19.08.24

Partenaires principaux : LALUX / Spuerkeess

Partenaires média : radio 100,7 / Bold

Retrouvez toute la programmation des *Congés Annulés* et les concerts de la saison sur [rotondes.lu](http://rotondes.lu)

# BILLETTERIE

## COMMENT RÉSERVER ?

- > **En ligne** sur [rotondes.lu](http://rotondes.lu) ;
- > **Auprès de la billetterie**, par e-mail ou par téléphone ;
- > **En caisse du jour** dans la limite des places disponibles.  
La caisse du jour ouvre une heure avant les spectacles et à l'ouverture des portes pour les concerts ;
- > **Écoles, crèches, foyers scolaires et maisons relais** : voir p. 112.

## QUAND RÉSERVER ?

- > **Spectacles : ouverture des ventes le jeudi 27.06.24.**  
Du 19.06.24 au 26.06.24 inclus : période de priorité réservée aux abonné-e-s de la saison 23/24 ;
- > **Ateliers : ouverture des ventes le jeudi 27.06.24 ;**
- > **Autres événements** : la vente est ouverte dès la mise en ligne des événements sur [rotondes.lu](http://rotondes.lu) (sauf indication contraire).

## ARTS DE LA SCÈNE

### RÉSERVEZ EN AVANCE

La programmation de la saison 24/25 s'adapte aux conditions particulières des Rotondes pendant les travaux. Disponibilité des salles, lieux insolites, spectacles intimistes... cette saison, il est plus que jamais conseillé de réserver ses tickets à l'avance.

La souscription d'abonnements est interrompue pendant cette période.

### ÉCHANGES ET REMISE À DISPOSITION DE TICKETS

- > **Spectacles** : les tickets ne sont pas remboursables. Les personnes ayant des tickets pour un spectacle et ne pouvant pas y assister sont invitées à contacter la billetterie au plus tard 72 heures avant la représentation en vue d'un échange (dans la limite des places disponibles) ou de la remise à disposition des tickets. Dans le cas d'une remise à disposition, un avoir valable 1 an sera établi, à condition que les tickets soient repris par des personnes inscrites en liste d'attente ;
- > **Ateliers** : nous contacter.

### LISTE D'ATTENTE

Les demandes d'inscription sur la liste d'attente pour les spectacles et ateliers qui affichent complet sont à effectuer auprès de la billetterie par e-mail ou par téléphone.

## TARIFS

Les tarifs de chaque manifestation sont indiqués dans la page de l'événement et sur notre site internet. Les tickets ne sont pas remboursables.

### Tarifs réduits applicables :

#### ARTS DE LA SCÈNE

- > Tarif Jeune : jusqu'à 26 ans inclus
- > Tarif Groupes : pour toute réservation de 10 places au moins pour la même représentation
- > Écoles, crèches, foyers scolaires, maisons relais : gratuité pour les accompagnateurs
- > Kulturpass\* : 1,50€
- > Carte Pro

#### ATELIERS

- > Kulturpass\*

#### CONCERTS

- > Prévente : tarif disponible jusqu'à 16:00 le jour du concert
- > Kulturpass\* (quantité limitée) : 1,50€

#### SOCIOCULTUREL

- > Kulturpass\* (quantité limitée) : 1,50€

## ACCESSIBILITÉ

Le site des Rotondes et les salles sont accessibles aux personnes à mobilité réduite. Toutefois, certains événements avec un dispositif scénique spécifique n'offrent qu'un accès limité. Toute personne nécessitant un accompagnement spécifique est invitée à contacter la billetterie au préalable.

## CHÈQUES-CADEAUX

Disponibles auprès de la billetterie.

Valables pendant 1 an pour toutes les manifestations organisées par les Rotondes (pour les événements socioculturels : valables uniquement pour la prévente) et pour le Gift Shop.

Les chèques-cadeaux émis par les Rotondes ne sont pas utilisables pour les événements proposés par des organisateurs autres que les Rotondes.

## CONTACT BILLETTERIE

+352 2662 2030  
(Mar-Ven >13:30-18:00)  
tickets@rotondes.lu

Consultez nos conditions générales de vente et notre politique d'âge en page 130.

\* Ne s'applique pas à toutes les manifestations, veuillez nous contacter pour en savoir plus.

# TICKETVERKAUF

## WIE KANN ICH RESERVIEREN?

- > **Online** auf [rotondes.lu](http://rotondes.lu);
- > per E-Mail oder Telefon **über unseren Kartenverkauf**;
- > **an der Tageskasse**, im Rahmen der verfügbaren Plätze.  
Die Tageskasse öffnet bei Bühnenaufführungen eine Stunde vor Beginn der Vorstellung und bei Konzerten mit Einlassbeginn;
- > **Schulen, Kinderkrippen, Schultagesstätten und Maisons Relais**: siehe S. 112.

## WANN KANN ICH RESERVIEREN?

- > **Aufführungen: Beginn des Ticketsverkaufs am Donnerstag, den 27.06.24.** Vom 19.06.24 bis einschließlich 26.06.24: Vorverkauf für AbonentInnen der Spielzeit 23/24;
- > **Workshops: Beginn des Ticketsverkaufs am Donnerstag, den 27.06.24;**
- > **sonstige Veranstaltungen:**  
Der Vorverkauf beginnt, sofern nicht anders angegeben, sobald die Veranstaltungen online auf [rotondes.lu](http://rotondes.lu) verfügbar sind.

## BÜHNENKUNST

### VORVERKAUF

Das Programm der Spielzeit 24/25 ist an die besonderen Umstände während der Renovierungsarbeiten in den Rotondes angepasst. Verfügbarkeit der Räumlichkeiten, außergewöhnliche Kulissen, Aufführungen in intimen Rahmen – mehr denn je raten wir Ihnen, Ihre Eintrittskarten für diese Spielzeit im Voraus zu reservieren. Das Abschließen von Abonnements wird während dieses Zeitraums ausgesetzt.

### UMTAUSCH UND RÜCKGABE VON TICKETS

- > Eine Rückerstattung von Tickets ist nicht möglich. Wenn Sie im Besitz von Tickets für Bühnenaufführungen sind und nicht daran teilnehmen können, werden Sie gebeten, sich spätestens 72 Stunden vor der Veranstaltung mit dem Ticketverkauf in Verbindung zu setzen. Werden die Tickets von Personen auf der Warteliste übernommen, wird Ihnen ein Gutschein mit einer Gültigkeit von einem Jahr ausgestellt;
- > Workshops: Bitte nehmen Sie Kontakt mit uns auf.

### WARTELISTE

Für ausgebuchte Aufführungen oder Workshops besteht die Möglichkeit, sich in eine Warteliste eintragen zu lassen. Kontaktieren Sie dazu bitte den Kartenverkauf per E-Mail oder Telefon.

## TICKETPREISE

Die Ticketpreise für die einzelnen Veranstaltungen finden Sie auf der jeweiligen Seite dieser Broschüre oder auf unserer Website. Eine Ticketerstattung ist nicht möglich.

### Ermäßigungen:

#### BÜHNENAUFFÜHRUNGEN

- > Jugendtarif: bis zum vollendeten 26. Lebensjahr
- > Gruppentarif: ab mindestens 10 Platzreservierungen für dieselbe Vorstellung
- > Schulen, Kinderkrippen, Schultagesstätten und Maisons Relais: kostenloser Eintritt für Begleitpersonen
- > Kulturpass\*: 1,50€
- > *Carte Pro*

#### WORKSHOPS

- > Kulturpass\*

#### KONZERTE

- > Vorverkauf: Vorverkaufspreis verfügbar bis 16:00 Uhr am Konzerttag
- > Kulturpass\* (beg. Anzahl): 1,50€

#### SOZIOKULTURELLE VERANSTALTUNGEN

- > Kulturpass\* (beg. Anzahl): 1,50€

## BARRIEREFREIHEIT

Das Gelände der Rotondes und die Räumlichkeiten sind für Personen mit eingeschränkter Mobilität zugänglich. Einige Veranstaltungen bieten aufgrund besonderer Bühnenvorrichtungen jedoch nur eingeschränkten Zugang. Bitte kontaktieren Sie unseren Kartenverkauf im Vorfeld, wenn wir Sie bei Ihrem Besuch begleiten können.

## GESCHENKGUTSCHEINE

Erhältlich beim Kartenverkauf.

Die Gültigkeitsdauer beträgt ein Jahr für alle Veranstaltungen der Rotondes (im Falle von soziokulturellen Veranstaltungen nur für den Vorverkauf) und im Gift Shop.

Die von den Rotondes ausgestellten Geschenkgutscheine können nicht für Veranstaltungen eingelöst werden, die von anderen Veranstaltern als den Rotondes organisiert werden.

## KONTAKT KARTENVERKAUF

+352 2662 2030  
(Di–Fr >13:30-18:00 Uhr)  
tickets@rotondes.lu

Unsere allgemeinen Verkaufsbedingungen und Altersbestimmungen finden Sie auf Seite 130.

\* Gilt nicht für alle Veranstaltungen. Um mehr zu erfahren, nehmen Sie bitte Kontakt mit uns auf.

# OVERVIEW PAR ÂGE

\* en duo enfant-adulte /  
im Eltern-Kind-Duo

Âge	Tout public	Titre	Langue	Genre	Pages
6 mois -1.5		BE KIND	/	Cirque nouveau / Zeitgenössischer Zirkus	70-71
		MOON BIRD	/	Performance musicale / Musikalische Performance	98-99
6 mois -2		TIPTIAPTAPS	LU + EN (FR)	Atelier musical / Musikworkshop*	56-57
6 mois -6		AU CREUX DE L'OREILLE	MULTI	Performance musicale / Musikalische Performance	34-35
8 mois -3		KNUET	/	Installation interactive / Bespielte Installation	50-51
3+		MOOLT ONS EEN...	/	Brunch créatif et familial / Kreativer Familienbrunch	58-59
		PICelectronic	/	Festival familial / Family festival	sur rotondes.lu
	●	WIMMELBUCH LAUNCH	/	Présentation de livre et concert dessiné / Buchvorstellung und illustriertes Konzert	78-79
4+		CARNAVAL	/	Danse et musique / Tanz und Musik	54-55
		LABO CARNAVAL	FR	Atelier de danse et de mouvement / Tanz- und Bewegungsworkshop*	54-55
		GINGER	/	Théâtre et danse / Theater und Tanz	60-61
4-7		LA SERPILLÈRE DE MONSIEUR MUTT	/	Danse / Tanz	82-83

Âge	Tout public	Titre	Langue	Genre	Pages
5+	●	<b>BALLROOM</b>	/	Cirque nouveau / Zeitgenössischer Zirkus	96–97
6+		<b>DIE FREIWILLIGEN ANGSTHASEN</b>	DE	Theater	92–93
	●	<b>GAME ON – LÛTZEBUERG SPILLT!</b>	/	Jeux de société et jeux vidéo / Brett- und Videospiele	46–47
6–8		<b>WIMMEL–JINGLE</b>	LU	Atelier de théâtre et de musique / Theater- und Musikworkshop	77
6–19		<b>THEATERLABOS</b>	LU (+ FR)	Ateliers de théâtre / Theaterworkshops	66–67
7+	●	<b>LE COMPLEXE DE L'AUTRUCHE</b>	FR (peu de texte)	Cirque nouveau / Zeitgenössischer Zirkus	42–43
	●	<b>PLAY</b>	/	Ciné-concert / Filmkonzert	84–85
7–11		<b>INSTRUMENTELABO</b>	FR + LU	Atelier de musique et de construction d'instruments / Musik- und Instrumentenbauworkshop	90–91
8+	●	<b>L'UNIVERS A UN GOÛT DE FRAMBOISE</b>	FR	Théâtre d'objets et récit	68–69
		<b>DONNE–MOI LA MAIN (HAPPY MANIF)</b>	FR	Performance participative dansée / Partizipative Tanzperformance	94–95
	●	<b>IN C // 20 SONNEURS</b>	/	Concert / Konzert	62–63
8–12		<b>PLAYER 1</b>	LU	Atelier de « Game theatre » / Game Theater Workshop	48–49
		<b>GEKRABELLS, GEWIBBELS A GEKRIBBELS</b>	LU	Journée découverte nature et conte / Natur- und Märchenentdeckungstag	64–65
		<b>MÄRERCHERSDAG – ET WIMMELT!</b>	LU	Atelier de théâtre / Theaterworkshop	76

Âge	Tout public	Titre	Langue	Genre	Pages
10+	●	<b>EMPTY NEST</b>	FR	Parcours sonore géolocalisé	38–39
	●	<b>WASTE ORCHESTRA</b>	EN (FR + LU)	Music workshop / Atelier de musique	62–63
	●	<b>WE COME FROM FAR, FAR AWAY</b>	DE / EN	Theater / Theatre	86–87
	●	<b>DIE LETZTE SHOW</b>	DE	Dokumentarisches Tanztheater	88–89
11+	●	<b>EUTOPIA</b>	DE / EN	Game Theater / Game theatre	44–45
12+		<b>PROJET V.I.P.</b>	MULTI	Présentation du projet participatif / Vorstellung des partizipativen Projekts	80–81
		<b>HIP HOP MARATHON</b>	MULTI	Présentation du projet participatif / Vorstellung des partizipativen Projekts	118
14+	●	<b>WELLBEING – MENTAL NOISE</b>	FR + LU	Théâtre documentaire / Dokumentarisches Theater	40–41
	●	<b>D'GESCHICHT VUM KANNER – A JUGENDTHEATER ZU LËTZEBUERG, DEEL 1 &amp; DEEL 2</b>	LU	Konferenz	72–73
	●	<b>SUPER MAART</b>	/	Marché	36–37

# FOCUS SUR LES SPECTACLES TOUT PUBLIC

Titre	Compagnie	Genre	Dates	Pages
<b>WELLBEING – MENTAL NOISE</b>	Rotondes	Théâtre documentaire / Dokumentarisches Theater	Jeu 10.10.24	40–41
<b>LE COMPLEXE DE L'AUTRUCHE</b>	Collectif d'équilibristes	Cirque nouveau / Zeitgenössischer Zirkus	Ven 18.10 – Sam 19.10.24	42–43
<b>EUTOPIA</b>	Trickster-p	Game Theater / Game theatre	Ven 25.10 – Dim 27.10.24	44–45
<b>IN C // 20 SONNEURS</b>	Offshore – Erwan Keravec	Concert / Konzert	Ven 22.11.24	62–63
<b>WASTE ORCHESTRA</b>	Rubbish Music	Music workshop / Atelier de musique	Ven 22.11.24	62–63
<b>L'UNIVERS A UN GOÛT DE FRAMBOISE</b>	Cie BOOM	Théâtre d'objets et récit	Sam 11.01 – Dim 12.01.25	68–69
<b>WIMMELBUCH LAUNCH</b>	Rotondes	Présentation de livre et concert dessiné / Buchvorstellung und illustriertes Konzert	Dim 26.01.25	78–79
<b>PLAY</b>	Rotondes & Luxembourg City Film Festival	Ciné-concert / Filmkonzert	Jeu 13.03 – Sam 15.03.25	84–85
<b>WE COME FROM FAR, FAR AWAY</b>	NIE Theatre	Theater / Theatre	Ven 21.03 – Sam 22.03.25	86–87
<b>DIE LETZTE SHOW</b>	Theater Sgaramusch	Dokumentarisches Tanztheater	Ven 28.03.25	88–89
<b>BALLROOM</b>	Post Uit Hessdalen	Cirque nouveau / Zeitgenössischer Zirkus	Ven 16.05 – Mar 20.05.25	96–97

Performance musicale / Musikalische Performance



# AU CREUX DE L'OREILLE

**Pic & Colegram, Montpellier (FR)**

Spectacle invité en collaboration avec le Kulturhaus  
Niederanven (04 + 05.10.24, khn.lu)



© Otus Productions

**FR** Entrez, installez-vous et tendez l'oreille. Plongez dans l'univers de la compagnie Pic & Colegram, un univers où les voix traduisent leur propre histoire, où les paysages d'ici semblent d'ailleurs, et où les comptines d'ailleurs semblent pourtant si familières... Pour enrichir leur vaste répertoire de chansons et de comptines provenant des quatre coins du monde, les trois musiciennes partiront à la rencontre des enfants du Luxembourg avant leurs représentations aux Rotondes. Chacune de ces rencontres sera l'occasion de sélectionner les comptines à intégrer dans leur performance, qui laissera petit à petit place à un instant suspendu dans l'intimité des « donneur·euse·s de chansons ». Sur scène, les voix des musiciennes, les sons du violoncelle, de la flûte en sol et du kalimba s'entrelacent, construisant un voyage sensible au creux de l'oreille des tout-petits.

**DE** Treten Sie ein, nehmen Sie Platz und spitzen Sie die Ohren. Tauchen Sie ein in das Universum der Pic & Colegram-Gruppe – ein Universum, in dem sanfte Stimmen alte Geschichten zu neuen übersetzen, in dem sich unsere Landschaften plötzlich in ein fernes Land verwandeln, in dem Kinderlieder von weither dennoch vertraut klingen... Immer auf der Suche nach neuen Liedern und Kinderreimen, gehen die drei Musikerinnen nicht nur mit offenen Ohren durch die Welt, sondern auch direkt in Krippen und Kindergärten. Vor den Vorstellungen in den Rotondes, hören sie also genau hin, wenn Kinder aus Luxemburg singen und reimen. Mit Hilfe dieser besonderen „Liederspenden“ erschaffen sie einen individuellen Moment der Intimität. Auf der Bühne verschmelzen die Stimmen der Sängerinnen mit den Klängen des Cellos, der Altflöte und der Kalimba und nehmen das junge Publikum mit auf eine sanfte Klangreise.

**Sam 28.09.24**

>10:30 >11:30 >15:00 >16:00

**Dim 29.09.24**

>10:30 >11:30 >15:00 >16:00

**Mar 01.10.24**

>15:00 >16:00

**Mer 02.10.24**

>16:00

**crèches (3+)**

**précoce + préscolaire**

**Mar 01.10.24**

>09:30 >10:30

**Mer 02.10.24**

>09:30 >10:30 >14:30

**Jeu 03.10.24**

>09:30 >10:30

- ⓧ 30'
- Black Box (dispositif scénique spécifique)
- ” chansons en différentes langues / mehrsprachige Lieder
- € 8€
- + Un dossier pédagogique est disponible pour les enseignant·e·s.





Lifestyle et culture

Sam 28.09.24

&gt;10:00–18:00

Dim 29.09.24

&gt;10:00–18:00

# SUPER MAART

## URBAN LIFESTYLES & LOCAL CULTURE

### Rotondes



© Gilles Kayser

Découvrir le meilleur du design, de la gastronomie, de la mode et des accessoires du Grand-Duché et de la Grande Région, rassemblé dans un seul et unique lieu ? C'est la promesse du *Super Maart* qui revient cette année pour sa 4<sup>e</sup> édition aux Rotondes !

Suite au succès retentissant des éditions précédentes, le pop-up *Super Maart*, est devenu le rendez-vous à ne pas manquer pour celles et ceux qui souhaitent dénicher de nouvelles pépites ! Qu'il s'agisse de productions DIY, semi-pro ou plutôt dans un esprit « start-up », les produits et services des artistes et créatif·ve·s s'affichent dans deux salles, avec deux ambiances différentes.

Cette année encore, dans la Galerie, vous découvrirez les coups de cœur sélectionnés par notre équipe, tandis que la Plateforme sera confiée à un collectif qui aura carte blanche. Et si on souhaite garder un peu de mystère autour des créations de cette édition, on peut toutefois déjà vous dire que le *Super Maart* rassemblera une nouvelle fois de jolies découvertes !

*Annonce des exposant·e·s sur rotondes.lu le 13.09.24.*

● Galerie + Plateforme

Ⓒ entrée libre

Parcours sonore géolocalisé

10+

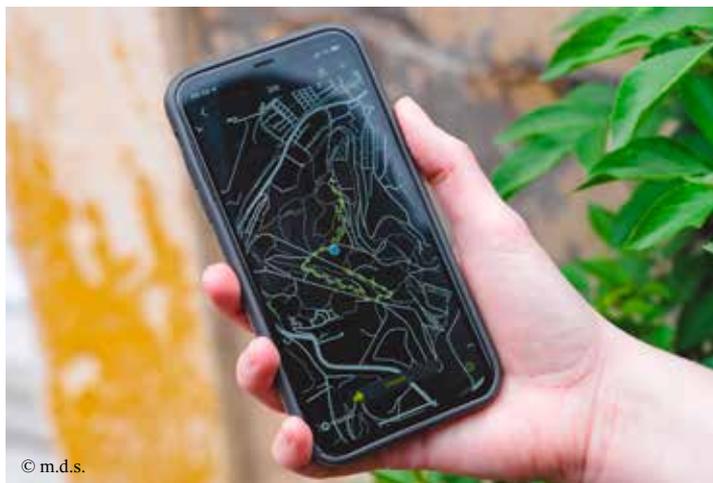
# EMPTY NEST

## UNE BALADE SONORE À TRAVERS BONNEVOIE

Sam 28.09.24  
+ Dim 29.09.24  
>horaires sur [rotondes.lu](http://rotondes.lu)

Les Ensembles 2.2

Création / coproduction



© m.d.s.

En partenariat avec les Rotondes, le studio Les Ensembles 2.2 présente *Empty Nest*, une fiction sonore dans le quartier de Bonnevoie.

Cette création, comparable à un podcast, convie chacun·e à un parcours à travers les rues de Bonnevoie, plongeant les auditeur·rice·s dans l'histoire d'une mère et de son fils, elle qui est née ailleurs, lui qui a grandi ici. Une histoire singulière et pourtant tellement universelle, portant en elle les récits et témoignages collectés auprès des habitant·e·s du quartier.

Tel·le un·e enfant traversant les étapes de la vie, les participant·e·s plongeront dans une histoire, entre bonheur et désillusion, aux côtés de celles et ceux qui ont entrepris un voyage vers une nouvelle terre d'accueil. Celles et ceux qui, un jour, ont quitté le nid pour laisser place à l'inconnu, à la possibilité de nouveaux départs. *Empty Nest* évoque le sentiment ambivalent de vide qui se crée alors, rempli de promesses, où chaque souvenir résonne comme le chant lointain d'une berceuse...

⌘ +/- 60'

● quartier de Bonnevoie  
départ : Rotondes

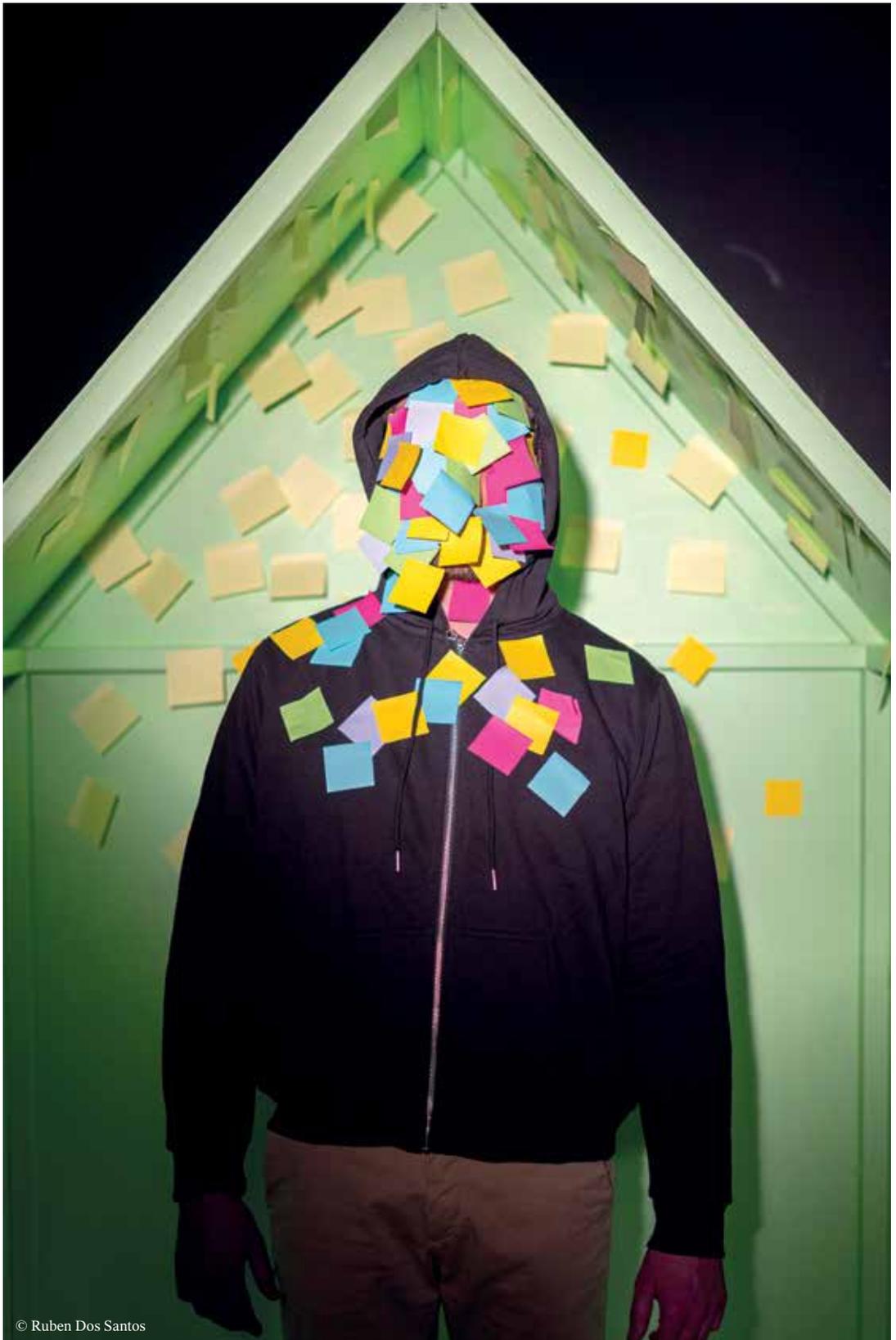
” en français

€ en accès libre à partir  
du 28.09.24 avec l'application  
GOH (gratuit sur iOS et  
Android)

+ Un programme cadre sera  
annoncé au cours de la saison  
sur [rotondes.lu](http://rotondes.lu).

Pour une meilleure expérience  
veuillez amener un casque ou  
des écouteurs.





© Ruben Dos Santos

Théâtre documentaire / Dokumentarisches Theater

14+

# WELLBEING — MENTAL NOISE

Jeu 10.10.24

&gt;19:00

## Rotondes

Création sur commande du ministère de l'Éducation nationale, de l'Enfance et de la Jeunesse. Reprise en collaboration avec le CePAS dans le cadre des *Semaines de la Santé Mentale* (07–20.10.24).

En tournée : 16 + 17.10.24 au Cube 521 à Marnach (séances scolaires)

séances scolaires:

secondaire (à partir de la 6<sup>e</sup>)

Jeu 10.10.24

&gt;10:00

Ven 11.10.24

&gt;10:00



© Ruben Dos Santos

**FR** Sous l'impulsion du ministère de l'Éducation nationale, de l'Enfance et de la Jeunesse et inspirée d'interviews de 160 jeunes, une pièce de théâtre a été créée en 2021 autour du voyage de trois jeunes à travers leur vie, leurs émotions et leurs désirs. Entre rêve et réalité, espoirs et peurs, amitié et amour, courage et résignation, confiance et perte, ils/elles tentent d'apprendre à se connaître, à trouver leur propre identité et à découvrir comment prendre soin d'eux/elles-mêmes et des autres.

Cette pièce de théâtre documentaire, créée par les Rotondes et mise en scène par Nathalie Moyen, brise la glace pour parler de santé mentale aux jeunes et marque le début des *Semaines de la Santé Mentale*.

**DE** Auf Anregung des Ministeriums für Bildung, Kinder und Jugend und inspiriert von Interviews mit 160 Jugendlichen entstand im Jahr 2021 ein Theaterstück über die Reise dreier Jugendlicher durch ihr Leben, ihre Emotionen und ihre Wünsche. Zwischen Traum und Realität, Hoffnung und Angst, Freundschaft und Liebe, Mut und Resignation, Vertrauen und Verlust versuchen sie, sich selbst kennenzulernen, ihre eigene Identität zu entdecken und herauszufinden, wie man auf sich selbst und auf andere Acht gibt.

Dieses dokumentarische Theaterstück, das von den Rotondes ausgearbeitet und von Nathalie Moyen inszeniert wurde, bricht das Eis, um mit Jugendlichen über mentale Gesundheit zu sprechen und eröffnet die diesjährigen *Semaines de la Santé Mentale*.

⌚ 70'

● Grande Salle

“ en français et en luxembourgeois / auf Französisch und Luxemburgisch

© ≤26 ans : 8€  
>26 ans : 14€

⊕ Aftertalk : un échange organisé par la Ligue et le CePAS, en collaboration avec le Eltereforum, aura lieu à l'issue de la représentation tout public (30').

Un échange avec les artistes aura lieu à l'issue des représentations scolaires (15').

Pour les enseignant·e·s et le personnel psycho-socio-éducatif : formation continue proposée par le CePAS et les Rotondes, validée par l'IFEN (voir p. 121). Un dossier pédagogique est également disponible.

Cirque nouveau / Zeitgenössischer Zirkus

7+

# LE COMPLEXE DE L'AUTRUCHE

Collectif d'équilibristes, Saignon (FR)

Ven 18.10.24

&gt;19:00

Sam 19.10.24

&gt;19:00

séance scolaire :

cycles 3 + 4

+ secondaire (inférieur)

Ven 18.10.24

&gt;10:00

vendredis  
CIRQUE

© Benoit Matrenchar

**FR** Lorsqu'une personne fait l'autruche, il est souvent difficile de déterminer si elle plaisante ou si elle est sérieuse... Dans *Le Complexe de l'Autruche*, huit cirassien-ne-s font l'autruche, mais avec les pieds en l'air ! Leurs gestes et manière si singulière d'occuper l'espace plongent le public dans une profusion de délicatesse, révélant la beauté et la rigueur de leur discipline.

Véritable célébration de la diversité, une envolée à la fois drôle, poétique et joyeuse, *Le Complexe de l'Autruche* pousse chacun-e à voir le monde différemment !

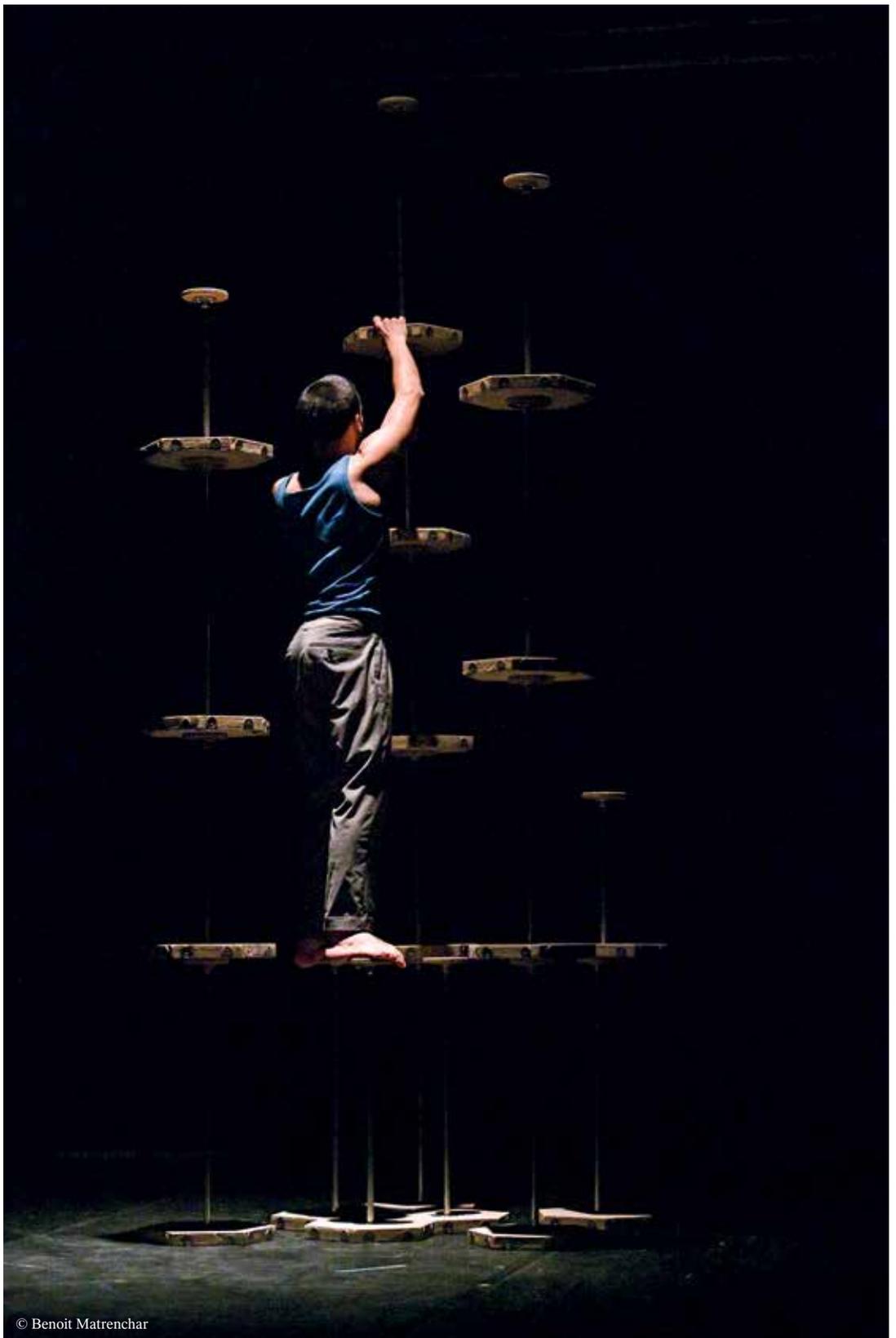
**DE** Wenn eine Person den Kopf in den Sand steckt, erkennt man oft nur schwer, ob das ein Scherz oder Ernst ist... In *Le Complexe de l'Autruche* ahmen es acht ZirkusartistInnen dem Strauß nach und strecken dabei sogar die Beine in die Luft! Mit einzigartigen Gesten und viel Feingefühl verzaubern sie das Publikum und offenbaren die Schönheit und Präzision ihrer Disziplin.

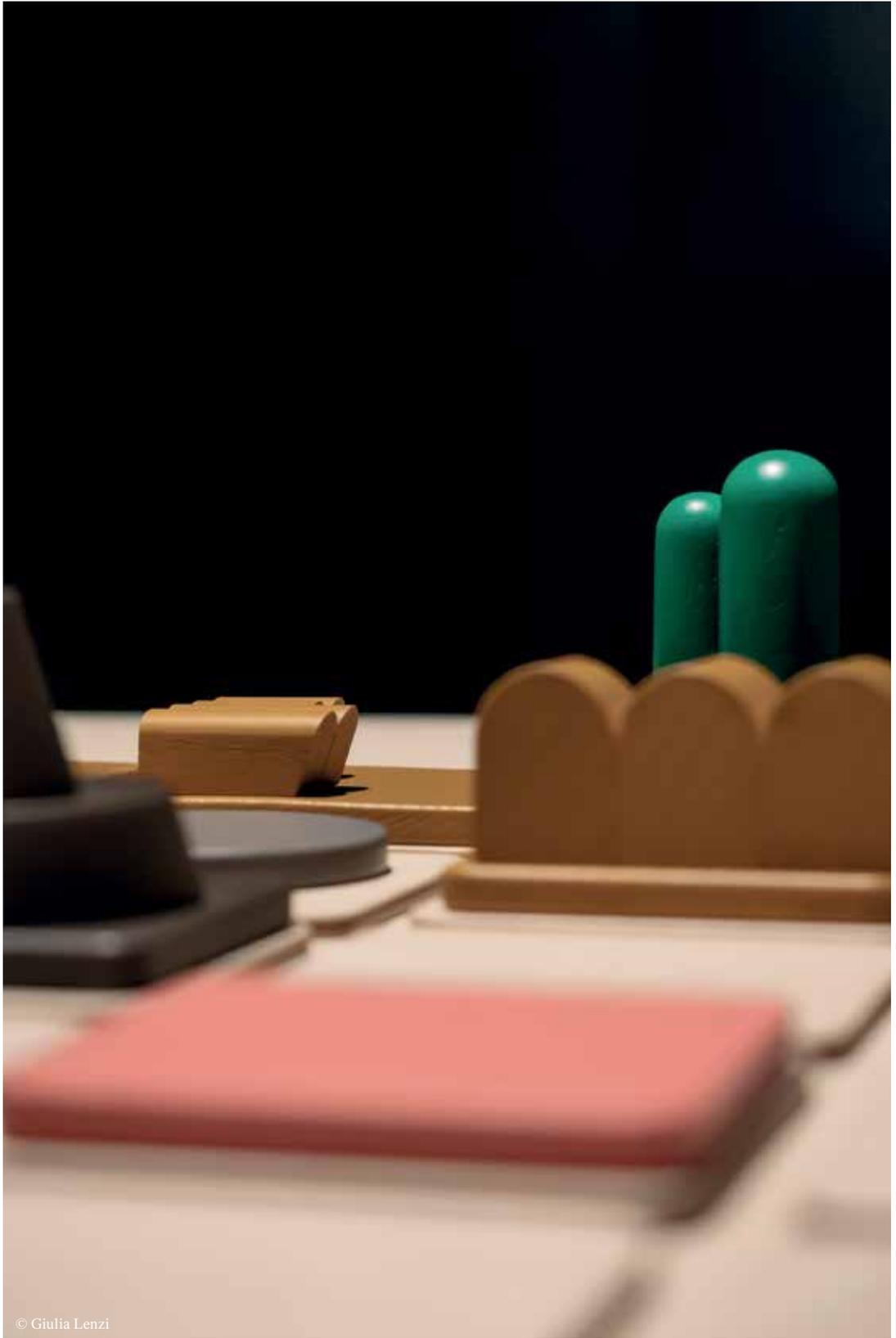
*Le Complexe de l'Autruche* ist mal witzig, mal poetisch, mal voller Freude, aber vor allem zelebriert dieses Stück die Vielfalt und ruft dazu auf, die Welt mit anderen Augen zu sehen.

- ⌘ 65'
- Grande Salle
- ” en français (très peu de texte) / auf Französisch (sehr wenig Text)
- € ≤26 ans : 8€  
>26 ans : 14€
- + Un échange avec les artistes aura lieu à l'issue de la représentation scolaire (15').
- 🏆 Prix du meilleur spectacle au Festival Mueca 2023 (ES)

« Graphique et élégant, drôle et envoûtant : on en frétille d'aise. »

*Journal Zébuline*, 16.02.23





Game Theater / Game theatre

11+

# EUTOPIA

**Trickster-p, Lugano (CH)**

 Im Rahmen von *Game On* (siehe S. 46)

**Fr 25.10.24**

&gt;19:00 (EN)

**Sa 26.10.24**

&gt;16:00 (DE) &gt;19:00 (DE)

**So 27.10.24**

&gt;11:00 (DE) &gt;15:00 (DE)



© Giulia Lenzi

**DE** Welche Arten des Zusammenlebens gibt es? Wie kann man mit der Vielfalt der Formen in der „Natur“ koexistieren? Dies, ohne unser „Menschsein“ zu verleugnen?

Dazu werden Performance, Installation und Spieldesign kombiniert und frühere biologische, ökologische und anthropologische Modelle infrage gestellt. Das Theater verwandelt sich in ein riesiges Spielbrett, um das herum sich das Publikum gruppiert und zum aktiven Mitgestalten des theatralen Erlebnisses eingeladen wird. Dabei verläuft jedes Spiel anders. Die Geschichten dazu entstehen aus den Handlungen des Publikums.

Spielerisch entwickelt das Duo Trickster-p mit *Eutopia* eine kreative Methode für ein „gemeinsames Tun“. Ein interaktives Spielerlebnis, das uns in Richtung Zukunft bringt.

**EN** *Eutopia* explores a different paradigm of “doing together”, through a playful and multisensory approach. How can we re-construct or de-construct our “doing”? How to coexist with the plurality of forms around “nature” without denying our “being human”?

Combining performance, installation and game design, *Eutopia* calls into question old biological, ecological and anthropological models to transform the theatre into a big action table. Around it, spectators are invited to a participatory experience whose results, always different, are the outcome of their own individual contributions.

Each game will be different since the stories arise from the audience’s actions – an interactive “gaming” experience that leads us into the future.

 100'

 Black Box  
(spezifisches Setting)

 auf Deutsch oder Englisch /  
in German or English

 ≤26 Jahre: 8€  
>26 Jahre: 14€

**“You go home wondering and being curious to discover what other worlds might have been possible and how much each individual choice has an impact on others.”**

*Il Corriere del Ticino, 22.03.22*

Jeux de société et jeux vidéo / Brett- und Videospiele



# GAME ON

## LËTZEBUERG SPILLT!

**Game On a.s.b.l., Spillfabrik, Social Gaming Luxembourg, VDL – CAPEL, Rotondes, en collaboration avec IFEN et SNJ – Service National de la Jeunesse**

**Sam 26.10.24**

>14:00–00:00

**Dim 27.10.24**

>11:00–18:00



© Laurent Sturm

**FR** Avis aux passionné-e-s de jeux de société et aux gamer-euse-s : *Game On* est de retour cette année avec une toute nouvelle collection de jeux à explorer !

Jeunes et moins jeunes pourront tester une panoplie de jeux vidéo *made in Luxembourg* et en Grande Région, assister à des workshops et participer à des tournois et des marchés pour dénicher les dernières nouveautés ou de belles trouvailles en seconde main.

Mais le marathon ludique ne s'arrête pas là ! Au programme, on retrouve également le *Bistrospill 2024*, des présentations exclusives de prototypes de jeux par leurs auteur-ric-e-s, une escape room, les jeux en bois pour enfants du CAPEL et le retour des jeux vidéo historiques sélectionnés par le C<sup>2</sup>DH.

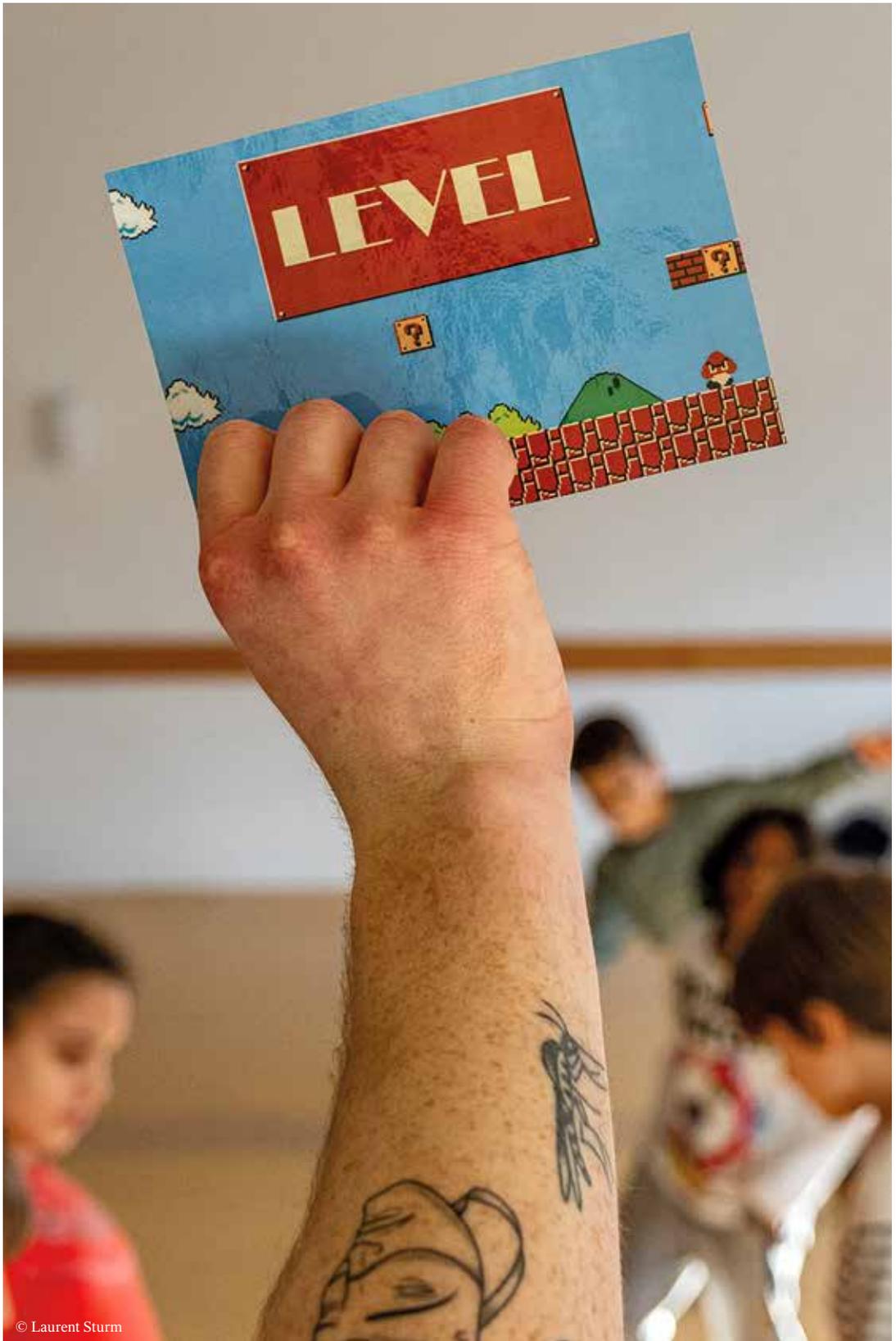
**DE** *Game On* kehrt mit einer neuen Vielfalt an Brett- und Videospiele zurück. Die Rotondes werden für ein Wochenende der „Place to be“ für alle Brettspielfans und GamerInnen.

Jung und weniger jung haben hier die Möglichkeit, verschiedenste Videospiele aus Luxemburg sowie der Großregion zu testen, an Workshops und Turnieren teilzunehmen und bei den AusstellerInnen die letzten Neuheiten oder spannende Second-Hand-Funde zu ergattern.

Doch das ist noch längst nicht alles! Die BesucherInnen erwartet das *Bistrospill 2024*, ein Escape Room und die beliebten Kinder-Holzspielzeuge des CAPEL. EntwicklerInnen präsentieren außerdem exklusiv ihre neuen Spielprototypen und einige, vom C<sup>2</sup>DH auserwählte, historische Videospiele feiern ihre Rückkehr.

- Grande Salle, Galerie & Plateforme, Studios
- € entrée libre sauf ticket payant pour le Pub Quiz du 26.10.24 : 5€ par participant-e
- + Pour les enseignant-e-s et éducateur-ric-e-s : **Game On – Educator's Day Jeu 24.10.24** >14:00–18:00 (voir p. 122)





Atelier de « Game theatre » / Game Theater Workshop

8-12

# PLAYER 1

Dim 27.10.24

&gt;14:00-16:00

## Rotondes

Dans le cadre de *Game On* (voir p.46)

© Laurent Sturm

**FR** Le « Game theatre », c'est la rencontre de deux mondes : celui du théâtre et celui des jeux vidéo. Dans cet atelier, les participant·e·s seront immergé·e·s dans un univers mettant en scène des personnages virtuels. À chacun·e d'entre eux/elles de créer son propre avatar, inspiré du monde numérique avec lequel il/elle accomplira un voyage théâtral.

**DE** Beim „Game Theater“ treffen zwei Welten aufeinander – die Welt des Theaters und der Videospiele. Bei diesem Workshop tauchen die TeilnehmerInnen in eine Welt aus virtuellen Charakteren ein. Jede/r TeilnehmerIn erstellt einen von der digitalen Welt inspirierten Avatar, um sich mit diesem auf eine Theaterreise zu begeben.

⌚ 120'

● Studio

” en luxembourgeois /  
auf Luxemburgisch

€ 16€

👁 Markus Mares

Installation interactive / Bespielte Installation

# KNUET

**Kopla Bunz (LU)**

Coproductio / Reprise

**Dans le cadre de Kultur | Ix – Performing arts focus**

Cofinancé par l'Union européenne dans le cadre du projet GRACE – Interreg VI Grande Région

Jeune public

+ crèches

 8 mois  
–3

**Mar 05.11.24**

&gt;10:00 &gt;16:00

**Mer 06.11.24**

&gt;09:30 &gt;15:30

**Jeu 07.11.24**

&gt;09:30 &gt;15:30

**Ven 08.11.24**

&gt;09:30 &gt;15:30

**Sam 09.11.24**

&gt;11:00 &gt;16:00



© Bohumil Kostohryz

**FR** Grandir, c'est apprendre à tisser des liens. On apprend à faire ses lacets comme un-e jeune mousse apprend à faire les nœuds de marin. On s'attache à celles et ceux qui nous entourent, puis on s'en émancipe. Le nombril, au centre du corps et au cœur de la vie, symbolise tous les liens qui ont été rompus mais rappelle aussi, à chaque instant, ce qui nous relie.

*Knuet* propose de retrouver ce lien primaire à travers diverses installations cinématiques et sonores. Les tout-petits sont accueillis dans un univers de hamacs, berceaux et balançoires. Autant d'installations participatives pour découvrir ensemble un monde fascinant, construit à partir d'une multitude de nœuds et de tresses !

**DE** Zu lernen, wie man Bindungen knüpft, gehört zum Erwachsenwerden dazu. Man lernt, sich die Schuhe zu binden, so wie junge Seeleute Seemannsknoten erlernen. Man bindet sich an die Menschen, die einen umgeben und emanzipiert sich dann von diesen. Der Nabel, Mitte unseres Körpers und Zentrum des Lebens, symbolisiert alle Bindungen, die aufgelöst wurden, erinnert uns aber auch jederzeit an das, was uns verbindet.

*Knuet* bietet die Möglichkeit, diese ursprüngliche Verbindung mittels verschiedener kinetischer und akustischer Installationen wiederzuentdecken. Das ganz junge Publikum kann in Hängematten, Schaukeln und Wiegen mit den drei KünstlerInnen in diese Welt eintauchen. Verschiedenste partizipative Installationen laden ein zum Verweilen, Staunen und gemeinsamen Entdecken einer faszinierenden Welt aus Knoten und Zöpfen.

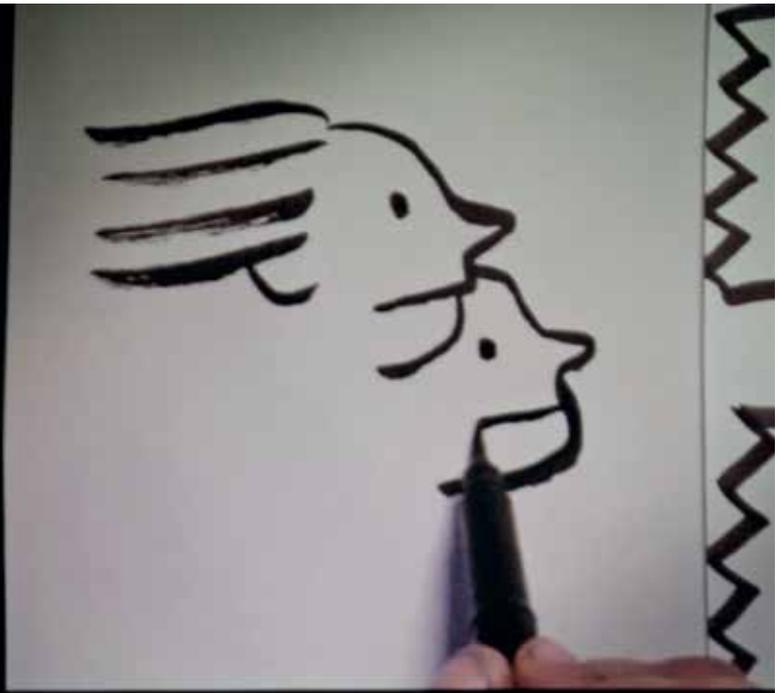
X 60'

 ● Black Box  
(dispositif scénique spécifique)

” sans paroles / ohne Sprache

 © ≤26 ans : 8€  
>26 ans : 14€





Concert dessiné / Illustriertes Konzert

# MINUIT

**Rotondes & Florence Kraus, Grégoire Terrier,  
Sophie Raynal et Coline Grandpierre (LU & FR)**

Reprise

**Dans le cadre de Kultur | Ix – Performing arts focus**

Cofinancé par l'Union européenne dans le cadre  
du projet GRACE – Interreg VI Grande Région

**séances scolaires:**

**cycles 3 + 4.1**

**Mer 06.11.24**

>10:00

**Jeu 07.11.24**

>10:00



**FR** En chacune de nous se joue une bataille entre les contrastes, où l'ombre s'oppose à la lumière. Dans cette histoire librement inspirée du *Vicomte pourfendu* d'Italo Calvino, deux musicien-ne-s et une illustratrice décloisonnent les genres, fusionnant concert et dessin, pour explorer cette dualité qui fait notre richesse intérieure. En temps réel et devant le public, ils/elles déploient un univers onirique qui se dessine au rythme d'une musique influencée par le jazz et l'électro... C'est avec poésie et humour que *Minuit* nous entraîne dans un voyage intérieur : une traversée fantastique à la recherche de la beauté, y compris dans nos parts d'ombre.

**DE** In uns allen spielt sich ein Kampf zwischen Gegensätzen, zwischen Licht und Schatten, ab. In dieser Geschichte, frei nach Italo Calvino's *Der geteilte Visconte*, erforschen zwei MusikerInnen und eine Illustratorin diese Dualität, die unseren inneren Reichtum ausmacht. Dabei überwinden sie die Grenzen zwischen den Genres und lassen Konzert und Zeichnung miteinander verschmelzen. In Echtzeit eröffnet sich vor dem Publikum ein am Rhythmus von Jazz und Elektro inspiriertes Traumuniversum. Durch Poesie und Humor nimmt *Minuit* uns mit auf eine Expedition durch unser Inneres – eine fantastische Reise auf der Suche nach Schönheit, selbst in unseren Schattenseiten.

- ⌚ 50'
- Grande Salle
- “ sans paroles / ohne Sprache
- © Voir tarifs scolaires page 112
- ⊕ Un échange avec les artistes aura lieu à l'issue des représentations (15').

Un dossier pédagogique est disponible pour les enseignant-e-s.

**« Le trio se meut, habité par cette dualité entre le Ying et le Yang. À la recherche de la lumière même là où elle est éteinte. »**

Godefroy Gordet, *d'Land*, 01.12.23

**„Eine fantastische Reise auf der Suche nach der Schönheit, auch in unseren Schattenseiten.“**

Marc Till, *Luxembourg Wort*, 05.12.23

Danse et musique / Tanz und Musik

4+

# CARNAVAL

Corps in Situ, Metz (FR) / Artezia (LU)

Coproductio

Dans le cadre de Kultur | Ix – Performing arts focus

Cofinancé par l'Union européenne dans le cadre  
du projet GRACE – Interreg VI Grande Région

Sam 09.11.24

&gt;15:00 &gt;17:00

Dim 10.11.24

&gt;11:00 &gt;15:00

Mar 12.11.24

&gt;15:00

séances scolaires :

préscolaire + cycle 2.1

Ven 08.11.24

&gt;10:00 &gt;14:30

Lun 11.11.24

&gt;10:00 &gt;14:30

Mar 12.11.24

&gt;10:00

Mer 13.11.24

&gt;10:00 &gt;14:30



© Bohumil Kostohryz

**FR** Pendant le carnaval, on se déguise, on danse et on chante... Bref, on s'amuse ! Petit·e·s et grand·e·s se rassemblent pour célébrer ce moment joyeux, où chacun·e est libre d'exprimer sa personnalité et ses rêves.

Inspirée librement du *Carnaval des animaux* de Camille Saint-Saëns, *Carnaval* propose une expérience chorégraphique et musicale foisonnante. Un défilé d'animaux et de créatures chimériques qui entraînera le public dans un voyage à la fois festif, poétique et extravagant !

**DE** Während des Karnevals verkleidet man sich, tanzt und singt. Kurz gesagt: man amüsiert sich! Klein und Groß teilen fröhliche Momente und jede/r kann seine/ihre Persönlichkeit und seine/ihre Träume frei zum Ausdruck bringen.

Frei inspiriert von dem Werk *Karneval der Tiere* von Camille Saint-Saëns bietet *Carnaval* ein choreographisches und musikalisches Erlebnis, bei dem eine Parade von Tieren und Traumkreaturen das Publikum auf eine poetische und extravagante Reise mitnimmt.

LABO

4+

+ Adultes

Le dimanche 10.11.24 de 16:00 à 17:00, la chorégraphe Jennifer Gohier propose un atelier de mouvement en duo enfant-adulte pour se mettre dans la peau des différents animaux et autres créatures surprenantes rencontrés pendant le spectacle !

” en français

€ 12€ par duo

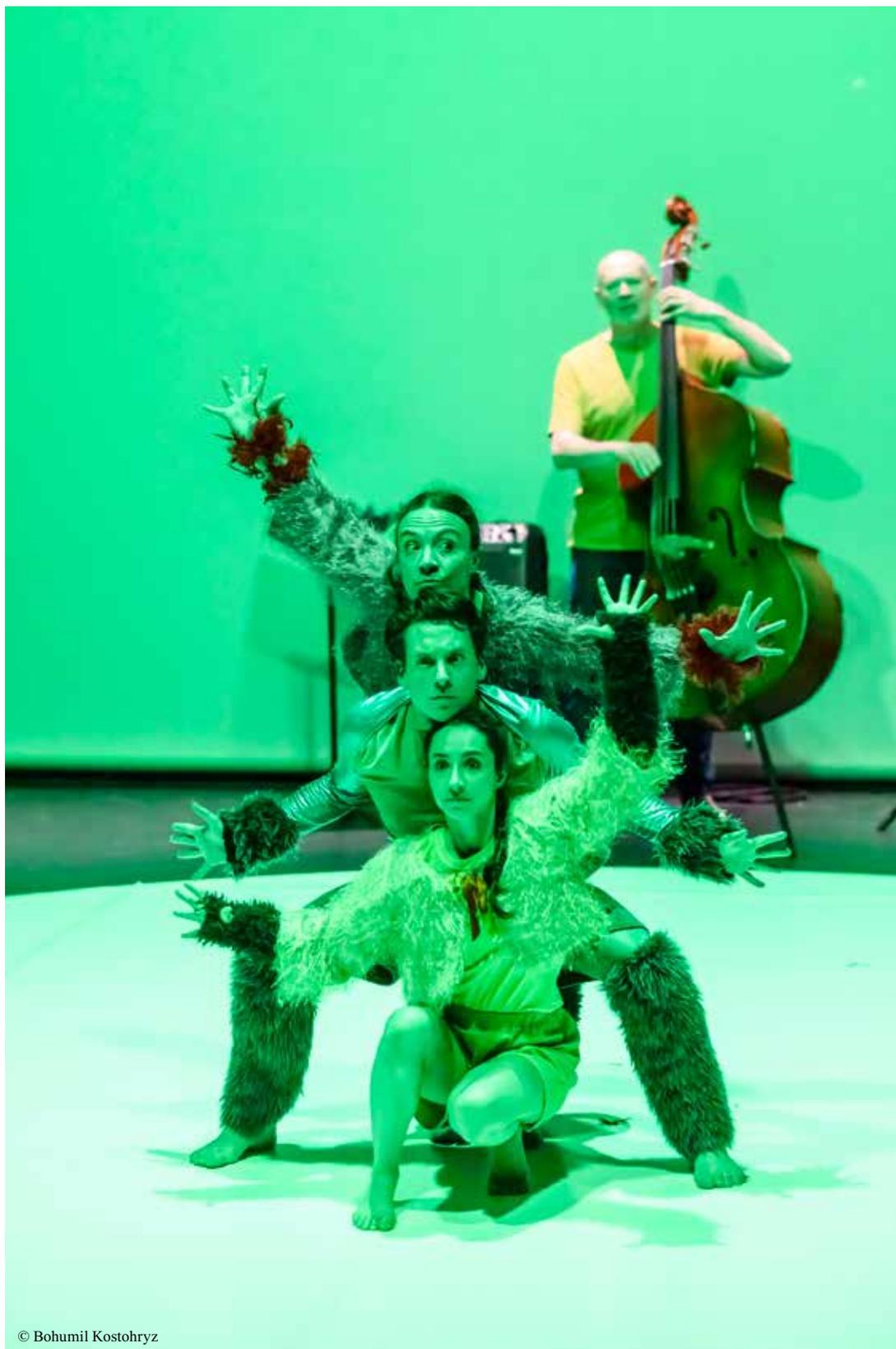
ⓧ 40'

● Grande Salle

” sans paroles / ohne Sprache

€ ≤26 ans : 8€  
>26 ans : 14€

+ Un dossier pédagogique est disponible pour les enseignant·e·s.





Atelier musical en duo enfant-adulte / Musikworkshop im Eltern-Kind-Duo

# TIPTIPTAPS

Rotondes



© Rotondes

**FR** Pendant *TipTipTaps*, les tout-petits font une première expérience de la musique à l'aide de tambours, d'instruments originaux, d'œufs musicaux et d'autres instruments faciles à manier.

Enfants et adultes partagent des moments privilégiés, en explorant ensemble de nouvelles mélodies. Au fil des sons, les mouvements se dessinent librement et les corps chaloupent sur des rythmes tantôt doux, tantôt entraînants.

**DE** Im Labo *TipTipTaps* können die Kleinsten mit Trommeln, Rasseleiern und anderen altersgerechten Instrumenten erste musikalische Erfahrungen machen.

Kinder und Erwachsene teilen so besondere Momente und erkunden gemeinsam neue Melodien, während sie ihre Körper frei nach mal sanften, mal mitreißenden Rhythmen bewegen.

+ Adultes

Jeu 14.11.24

+ Jeu 21.11.24

+ Jeu 28.11.24

+ Jeu 05.12.24

+ Jeu 12.12.24

+ Jeu 19.12.24

Groupe 1 : 6–18 mois + adulte  
>09:30–10:15

Groupe 2 : 18–24 mois + adulte  
>10:30–11:15

45'

Studio

en différentes langues : chansons en luxembourgeois et en anglais (explications possibles en français) / mehrsprachig: Lieder auf Luxemburgisch und Englisch (Erklärungen auf Französisch möglich)

70€ par duo pour l'intégralité des séances / 70€ paarweise für die gesamte Workshopreihe

La participation à l'intégralité du cycle est souhaitée. / Teilnahme am gesamten Zyklus erwünscht.

Jenny Spielmann

Brunch créatif et familial / Kreativer Familienbrunch

# MOOLT ONS EEN... / DESSINE—MOI UN...

3+

Dim 17.11.24

à partir de 11:00

Rotondes



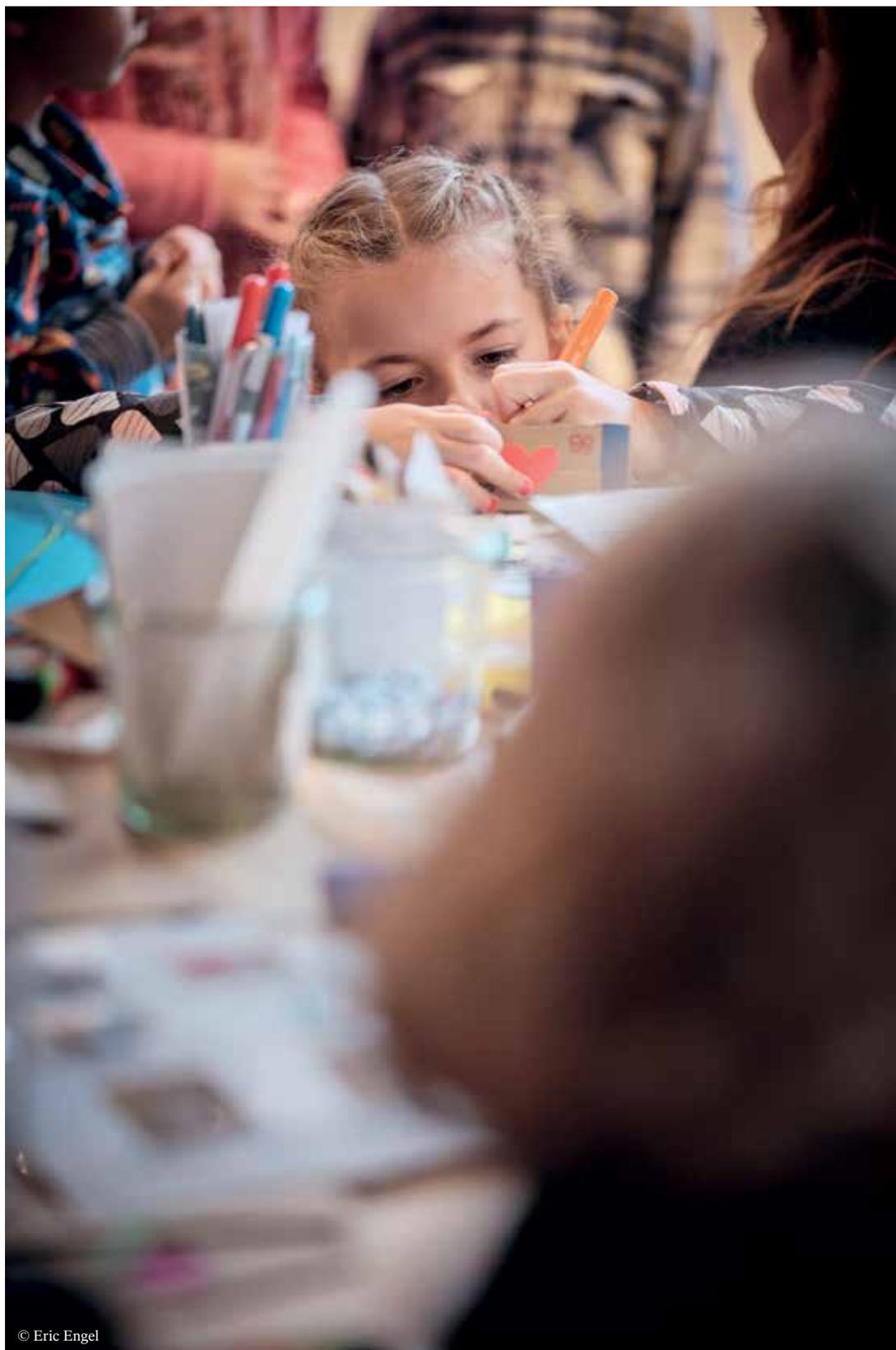
© Eric Engel

**FR** Les couverts dans une main, les crayons de couleur dans l'autre, petit-e-s et grand-e-s laisseront toute leur fougue créatrice s'exprimer – sans doute stimulée par le sucre des petits gâteaux... Le but ? En mettre plein la vue au jury du concours de dessin et se voir attribuer une distinction complètement loufoque. Le thème ? Absolument top secret, jusqu'au jour J !

**DE** Mit dem Besteck in der einen und den Buntstiften in der anderen Hand lassen Klein und Groß ihrer kreativen Ader freien Lauf – zweifellos angeregt durch den Zucker in den Cupcakes... Ihr Ziel? Die Wettbewerbsjury zu überraschen und eine völlig verrückte Auszeichnung einzuheimen. Das Thema? Das bleibt bis zum letzten Moment absolut geheim.

● Plateforme + Galerie

Ⓒ ≤ 12 ans : 14€  
> 12 ans : 25€  
< 3 ans : gratuit  
(brunch + 1 boisson inclus)





© Jotka Bauwens

Théâtre et danse / Theater und Tanz

4+

# GINGER

Nevski Prospekt – Ives Thuwis,  
Gand (BE)

Coproduction

Création novembre 2024

**Sam 23.11.24**

&gt;15:00 &gt;17:00

**Dim 24.11.24**

&gt;11:00 &gt;15:00

**Mar 26.11.24**

&gt;15:00

**Jeu 28.11.24**

&gt;15:00

séances scolaires:

préscolaire + cycle 2

**Ven 22.11.24**

&gt;10:00 &gt;14:30

**Mar 26.11.24**

&gt;10:00

**Mer 27.11.24**

&gt;10:00 &gt;14:30

**Jeu 28.11.24**

&gt;10:00

**Ven 29.11.24**

&gt;10:00



© Jotka Bauwens

**FR** Il est un peu plus âgé, plus lent et parfois un peu étourdi. Elle est jeune, enjouée et déborde d'énergie. Malgré leurs différences, une amitié inattendue naît, d'abord hésitante et avec réserve. Quand il parle de son rêve de monter sur scène en tant que Ginger Rogers et de danser « cheek to cheek » avec Fred Astaire dans une robe à plumes, elle n'hésite plus très longtemps.

Après *Hop, Amen und Aus* et *Blues*, la compagnie flamande Nevski Prospekt revient cette saison aux Rotondes avec sa dernière création. Avec beaucoup d'humour, *Ginger* remet en question les stéréotypes liés aux « rôles modèles » et aborde de manière douce et ludique les thèmes de l'identité et du genre.

**DE** Er ist etwas älter, langsamer und manchmal vergesslich. Sie ist jung, ausgelassen und sprüht vor Energie. Trotz der Unterschiede entsteht, zunächst ganz vorsichtig und zögerlich, eine unerwartete Freundschaft. Als er von seinem Traum erzählt, noch einmal als Ginger Rogers auf der Bühne zu stehen und im Federkleid „cheek to cheek“ mit Fred Astaire zu tanzen, zögert sie nicht lange.

Die flämische Theatergruppe Nevski Prospekt kehrt nach *Hop, Amen und Aus* und *Blues* diese Saison mit ihrer neuesten Produktion in die Rotondes zurück. Mit viel Humor hinterfragt *Ginger* klischeebesetzte Rollenbilder und setzt sich auf sanfte und spielerische Weise mit den Themen Identität und Gender auseinander.

⌚ 50'

● Black Box

” sans paroles / ohne Sprache

€ ≤26 ans : 8€  
>26 ans : 14€

Concert / Konzert

8+

# IN C // 20 SONNEURS – TERRY RILEY / ERWAN KERAVEC

Ven 22.11.24

&gt;19:00

## Offshore – Erwan Keravec, Brest (FR)

Dans le cadre du festival *rainy days* 2024 organisé par la Philharmonie



© Christophe Raynaud de Lage

**FR** Cette saison, les Rotondes ont le plaisir d'accueillir toute une journée du festival *rainy days*. Et ce n'est pas sans raison : le spectacle *In C // 20 Sonneurs* se jouant en configuration circulaire, rien de mieux que notre belle Grande Salle pour ce concert particulier !

Entouré·e·s par 20 sonneur·euse·s de cornemuse, les spectateur·rice·s sont plongé·e·s au cœur d'une performance unique, offrant une réinterprétation de l'œuvre la plus connue de Terry Riley, figure emblématique de la musique minimale américaine. En plus du travail d'adaptation effectué sur la partition originale, chaque musicien·ne est installé·e sur une estrade, formant un cercle autour du public. Une expérience déambulatoire et immersive totalement inédite !

**DE** Diese Saison haben die Rotondes das große Vergnügen, für einen Tag zu den Gastgebern des Festivals *rainy days* zu gehören. Und das aus gutem Grund, denn welche Location könnte sich besser für dieses besondere Konzert mit 20 im Kreis angeordneten MusikerInnen eignen als unsere „Grande Salle“?

Umgeben von 20 DudelsackspielerInnen taucht das Publikum in diese einzigartige Performance ein: eine Neuinterpretation des bekanntesten Werks des amerikanischen Komponisten Terry Riley, Ikone der „Minimal Music“. Neben der neuadaptierten Originalfassung fasziniert dieses Konzert durch das räumliche Arrangement, denn die MusikerInnen stehen auf Podesten, rund um das Publikum herum. Ein einzigartiges, immersives Musikerlebnis!

ⓧ 55'

● Grande Salle  
(dispositif scénique spécifique)

” sans paroles / ohne Sprache

Ⓢ Festival *rainy days*  
Pass week-end :  
>21.11–22.11 : 18€/jour  
>23.11–24.11 : 22€/jour  
Pass festival complet : 58€Réservations : rainydays.lu  
à partir du 19.09.24⊕ Ven 22.11.24 aux Rotondes :  
>17:00–18:00**Labo : Waste Orchestra**

by Rubbish Music

Tout public / 10+

Sur inscription via rainydays.lu

&gt;21:00

**Concert : Rhodri Davies****DJ set : Sensu**

Plus d'informations sur

rotondes.lu





© Petr Kratochvíl

Journée découverte nature et conte /  
Natur- und Märchenentdeckungstag

8-12

Dim 24.11.24

10:00-16:00

# GEKRABBELS, GEWIBBELS A GEKRIBBELS

Rotondes & natur&ëmwelt a.s.b.l.

Présentation pour les parents  
et accompagnateur·rice·s /  
Vorstellung für Eltern und  
Begleitpersonen

>16:00-16:15



**FR** Qu'est-ce qui rampe par-là ? Oh, mais ça chatouille ! Peut-être même que ça pique ! Vite, la tapette à mouches !

Stop ! Ces bestioles à six pattes sont importantes pour nous et pour notre écosystème : ce sont des pollinisateurs. Nous devons les protéger et en prendre soin. Pour protéger ces insectes, nous leur construirons ensemble un hôtel confortable : quatre étoiles, le meilleur emplacement dans la capitale, un balcon orienté sud, avec des sources d'eau et de la nourriture à proximité. La dolce vita pour tous les insectes !

En collaboration avec natur&ëmwelt, cet atelier fera d'une pierre deux coups : nous lutterons contre la crise du logement des insectes en construisant des hôtels à insectes et développerons en même temps une histoire pour donner une voix à ces bestioles bourdonnantes.

**DE** Was krabbelt denn da? Oh, das kitzelt! Vielleicht sticht es sogar! Schnell, her mit der Fliegenklatsche!

Stopp! Diese sechsbeinigen Tierchen sind wichtig für uns und unser Ökosystem: Sie sind Bestäuber. Wir sollten sie schützen und pflegen. Um die Insekten zu schützen, bauen wir gemeinsam ein komfortables Hotel: Vier Sterne, beste Lage in der Hauptstadt, Balkon mit Südausrichtung und Futter- sowie Wasserquellen in der Nähe. Dolce Vita für alle Krabbeltierchen!

In Zusammenarbeit mit natur&ëmwelt wird dieser Workshop zwei Fliegen mit einer Klappe schlagen: Wir werden die Wohnungsnot der Insekten bekämpfen, indem wir Insektenhotels bauen und gleichzeitig eine Geschichte entwickeln, um den summenden Tierchen eine Stimme zu verleihen.

- Haus vun der Natur (natur&ëmwelt)
- “ en luxembourgeois / auf Luxemburgisch
- Ⓒ 40€ (repas de midi et matériel inclus / einschließlich Mittagessen und Material)
- Reservations : [naturemwelt.lu](http://naturemwelt.lu) à partir du 27.06.24
- ! Une série d'ateliers aboutissant à la création d'un parcours sonore sera organisée avec une classe de la Ville de Luxembourg. Un appel à participation au projet sera transmis aux établissements scolaires concernés.
- 👁 Mirka Costanzi (Rotondes), Sonnie Nickels, Yasmin Kuntz (natur&ëmwelt)

Ateliers hebdomadaires de théâtre /  
Wöchentliche Theaterworkshops

6-19

# THEATERLABOS

Rotondes

**Mardis 07.01–  
10.06.25\***

6–7 ans >14:30–16:00  
10–12 ans (groupe A) >16:30–18:00

**Jeudis 09.01–  
12.06.25\***

8–9 ans >14:30–16:00  
10–12 ans (groupe B) >16:30–18:00  
13–19 ans >16:30–19:00

\* hors vacances scolaires



© Eric Engel

**FR** Envie de faire du théâtre ? Monte sur les planches d'un *Theaterlabo* ! De janvier à juin, les participant-e-s des ateliers de théâtre retrouveront chaque semaine d'autres passionné-e-s pour mettre en scène leurs propres histoires. L'atelier offrira aussi la possibilité d'assister à des représentations théâtrales, de découvrir les coulisses et même de partir à la rencontre des artistes !

Cette saison, les participant-e-s exploreront le thème « Lost & Found », en suivant leurs propres inspirations. Nous sommes impatient-e-s de les voir sous les feux de la rampe en juin, pendant le *Labos Weekend* !

**DE** Lust, Theater zu spielen? Dann ab auf die Bühne des *Theaterlabos*! Von Januar bis Juni treffen sich die Workshop-TeilnehmerInnen jede Woche mit anderen Theaterbegeisterten und lernen, ihre eigenen Geschichten zu inszenieren. Der Workshop bietet außerdem die Möglichkeit, Theateraufführungen zu besuchen, dabei einen Blick hinter die Kulissen zu werfen und sogar die KünstlerInnen persönlich kennenzulernen.

In dieser Saison setzen sich die TeilnehmerInnen frei mit dem Thema „Lost & Found“ auseinander. Und im Juni beim *Labos Weekend* geht es dann endlich unter tosendem Applaus auf die Bretter, die die Welt bedeuten. Toi Toi Toi!

**Représentations publiques  
lors du / Vorstellungen im  
Rahmen des *Labos Weekend*  
Ven 13.06 +  
Sam 14.06.25**

- Studios
- ” en luxembourgeois (sauf 13-19 : en luxembourgeois et en français) / auf Luxemburgisch (außer 13-19: auf Luxemburgisch und Französisch)
- Ⓢ 140€ (inclus : entrée à une sélection de spectacles / inklusive Eintritt zu einer Reihe von Vorstellungen)
- ! La participation à l'intégralité du cycle est souhaitée. / Teilnahme am gesamten Zyklus erwünscht.
- 👁️ Mirka Costanzi (6-7 ans et 8-9 ans), Laetitia Lang & Julie Kieffer (groupes 10-12 ans A et B), Laetitia Lang & Elric Vanpouille (groupe 13-19 ans)





Théâtre d'objets et récit

8+

# L'UNIVERS A UN GOÛT DE FRAMBOISE

Cie BOOM, Enghien-les-Bains (FR)

Sam 11.01.25

&gt;19:00

Dim 12.01.25

&gt;11:00

séance scolaire:

cycles 3 + 4 francophones

Ven 10.01.25

&gt;10:00



© Christophe Marand

Curieuse et passionnée, Zoé Grossot nous entraîne dans un périple captivant à travers les méandres de l'astrophysique et de la paléanthropologie. Dans un cadre intimiste, fait de matières brutes, elle nous transporte à travers le temps en racontant les origines de l'humanité et celles de tout l'univers, invitant chacun·e d'entre nous à nous questionner sur notre propre existence.

Du Big Bang à la formation des systèmes solaires, Zoé nous guide dans un voyage à travers le temps et l'espace. Et au fil de ses récits, nous découvrons que notre ADN porte encore les traces d'espèces humaines disparues, faisant de nous des héritier·ère·s de ces ancêtres éteint·e·s...

⌘ 30'

● Black Box

” en français (bonne maîtrise de la langue indispensable)

€ 8€

+ Un échange avec l'artiste aura lieu à l'issue de la représentation scolaire (15').

« Une œuvre très intelligemment écrite, belle, poétique, interprétée avec justesse et conviction. »

*Toute la culture*, 25.06.18

# BE KIND

Emilie Weisse Circustheater,  
Rotterdam (NL)

Jeune public



Mer 15.01.25

>10:00 >16:00

Ven 17.01.25

>10:00 >16:00

Sam 18.01.25

>15:00 >17:00

Dim 19.01.24

>11:00 >15:00

**crèches :**

**exclusivement  
à destination des  
enfants de 3–4 ans**

Mar 14.01.25

>10:00 >15:00

Jeu 16.01.25

>10:00 >15:00



© Jona Harnischmacher

FR *Be Kind* offre une expérience théâtrale et circassienne intimiste qui mêle les sons, les couleurs et les mouvements. Les deux artistes emmènent le public dans un voyage sensoriel unique où les tout-petits découvrent l'acrobatie et la jonglerie de très près. Du chant matinal des oiseaux aux massues de jonglage lumineuses au crépuscule, le spectacle suit le rythme naturel d'une journée. Le décor pop-up prend vie petit à petit, et comme dans la vie, il y a toujours quelque chose qui vibre, apparaît, craque, roule ou flotte!

À l'issue de la représentation, les enfants sont invité-e-s à explorer la scénographie et à découvrir les différents matériaux et objets utilisés pendant le spectacle.

DE *Be Kind* ist ein intimistisches Theater- und Zirkuserlebnis, das Klang, Farbe und Bewegung miteinander vereint. Zwei KünstlerInnen nehmen das allerjüngste Publikum mit auf eine einzigartige Sinnesreise, bei der sie Akrobatik und Jonglieren aus nächster Nähe erleben können. Von frühmorgendlichem Vogelgezwitscher bis hin zu leuchtenden Jonglierkeulen in der Abenddämmerung folgt die Aufführung dem natürlichen Rhythmus des Tages. Das Pop-up-Dekor erwacht dabei langsam zum Leben und vibriert, knarrt, rollt und schwebt.

Nach den Vorstellungen laden die KünstlerInnen die Kinder dazu ein, gemeinsam das Bühnenbild zu entdecken und die verschiedenen Materialien und Gegenstände zu erkunden.

ⓧ 30' + 10' interaction

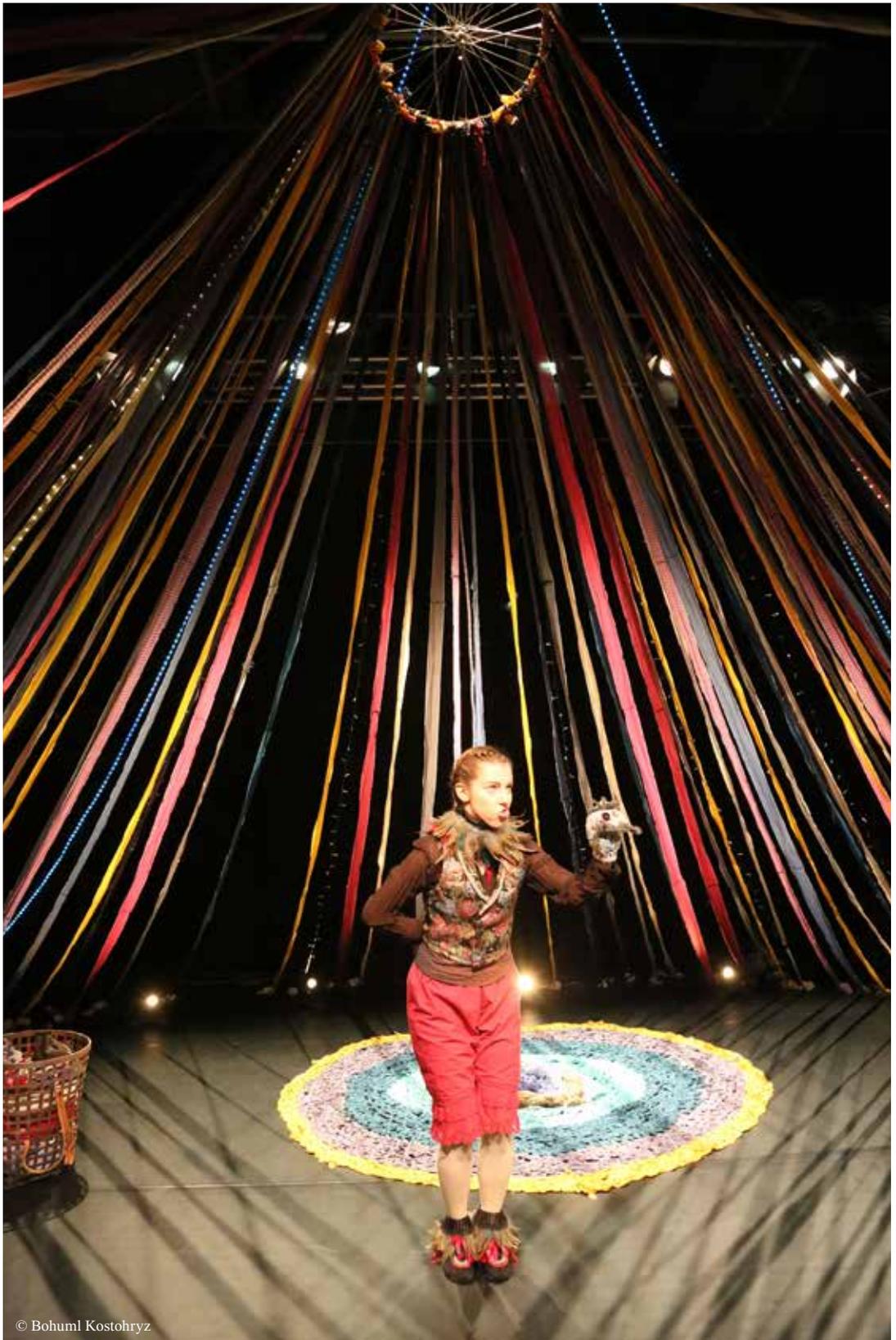
● Black Box

” sans paroles / ohne Sprache

€ ≤26 ans : 8€  
>26 ans : 14€

! Les séances tout public de ce spectacle sont strictement réservées aux tout-petits et n'accueillent pas les enfants de plus de 18 mois.





© Bohumil Kostohryz

Konferenz

# D'GESCHICHT VUM KANNER— A JUGENDTHEATER ZU LËTZEBUERG, DEEL 1 & DEEL 2

KULTURGESCHICHT LËTZEBUERG /  
HISTOIRE CULTURELLE DU LUXEMBOURG

Rotondes, an Zesummenaarbecht  
mam Institut de langue et de littératures  
luxembourgeoises vun der Uni.lu

Konferenz vum Do 20.03.25 am Kader vum Welttag  
vum Theater fir e jonke Publikum vun der ASSITEJ

14+

Deel 1:

**Më 22.01.25**

>18:30

Deel 2:

**Do 20.03.25**

>18:30



© Sven Becker

Säit 2018 organiséiert den Institut de langue et de littératures luxembourgeoises vun der Universitét Lëtzebuerg, an enker Zesummenaarbecht mat de kulturellen Institutiounen, eng Rei Konferenzen zu der Lëtzebuenger Kulturgeschichte vum 19. Joerhonnert bis an d'Géigewaart. D'Rotondes huele fir d'4. Kéier deel, mat zwou Konferenzen zum Thema Kanner- a Jugendtheater.

Op d'mannst 200 Joer gëtt zu Lëtzebuerg Theater fir, vun a mat Kanner a Jonke gespillt. Engagéiert Schoulpersonal a Kiercheleit hu Wiichtelcher, Chrëschtspiller, Märcher an Niklosgeschichte lieweg gi gelooss. Spéider hu SchrëftstellerInnen, Ensembelen an Theaterhaiser eege Stécker op d'Bünen uechtert d'Land bei Jugend- a Studentenorganisatiounen, bei Veräiner an a Schoule bruecht. Dorëms geet et an der éischter Konferenz, déi vum Christiane Kremer moderéiert gëtt. Si presentéiert och déi 2. Konferenz, déi weist, wéi nei Kulturinstitutiounen an d'Programmation vu „Lëtzebuerg Kulturhauptstad 2007“ de Kanner- a Jugendtheater am 21. Joerhonnert professionaliséiert hunn. An dat passt! Well, fir et mam Guy Rewenig sengem Theaterstéck vun 1976 ze soen: „Kanner sinn och Leit“.

⌚ 90'

● Klub

“ op Lëtzebuergesch

€ fräien Entrée

👁 Christiane Kremer

# WIMMEL WEEK

Sam 25.01–  
Ven 31.01.25



## UNE IMAGE VAUT MIEUX QUE MILLE MOTS...

**FR** C'est pourquoi les Rotondes ont fait appel à l'illustrateur-riche luxembourgeois-e Viktoria Mladenovski, épaulée par l'artiste Larisa Faber, pour porter un regard sur leurs deux bâtiments circulaires, leurs événements et les personnages qui les font tourner. Le résultat ? Un *Wimmelbuch* !

Sept doubles-pages fourmillant d'images qui invitent les lecteur-riche-s à vagabonder dans les méandres des Rotondes et à découvrir les histoires qui s'y cachent.

À l'occasion du lancement du *Wimmelbuch Rotondes*, les Rotondes proposent un programme varié avec une multitude d'activités à découvrir !

**Voici un récapitulatif du programme, tous les détails sont à retrouver dans les pages suivantes.**

- > Le Labo *Märerchersdag: Et wimmelt!* (p. 76)
- > Le Labo *Wimmel-Jingle* (p. 77 et 116)
- > La présentation du *Wimmelbuch Rotondes* avec le concert dessiné de Viktoria Mladenovski et les musiciens Napoleon Gold et Klein, le lancement du *loop #31* et la séance de dédicace (p. 78)
- > La formation continue *Looss et wimmelen!* (p. 123)

## EIN BILD SAGT MEHR ALS TAUSEND WORTE...

**DE** Deshalb haben die Rotondes Viktoria Mladenovski, eine/n luxemburgische/n IllustratorIn, und die Künstlerin Larisa Faber damit beauftragt, sich unsere zwei runden Gebäude, die Events, die dort stattfinden, sowie die Menschen, die die Institution mit Leben füllen, genauer anzuschauen. Und was kam dabei heraus? Ein farbenfrohes *Wimmelbuch*!

Sieben Doppelseiten, bis zum Rande gefüllt mit Illustrationen, laden dazu ein, sich in das kunterbunte Gewimmel zu stürzen und die vielen Geschichten zu entdecken.

Anlässlich der Veröffentlichung des *Rotondes Wimmelbuch* laden die Rotondes zu einem abwechslungsreichen Programm mit einer Vielzahl von Aktivitäten ein.

**Hier eine Übersicht. Alle Details finden Sie auf den folgenden Seiten.**

- > Das Labo *Märerchersdag: Et wimmelt!* (S. 76)
- > Das Labo *Wimmel-Jingle* (S. 77 und 116)
- > Vorstellung des *Rotondes Wimmelbuch* und illustriertes Konzert mit Viktoria Mladenovski und den Musikern Napoleon Gold und Klein, sowie Auftakt des *loop #31* und Signierstunde (S. 78)
- > Die Weiterbildung *Looss et wimmelen!* (S. 123)



Atelier de théâtre / Theaterworkshop

# MÄRERCHERSDAG

## ET WIMMELT!

Rotondes

8-12

Sam 25.01.25

&gt;10:00-16:00

Présentation pour les parents  
et accompagnateur·rice·s /  
Vorstellung für Eltern und  
Begleitpersonen

&gt;16:00-16:15

Wimmel  
Week



© Viktoria Mladenovski

**FR** Un *Wimmelbuch* est un livre sans texte, et pourtant il cache beaucoup d'intrigues... Il suffit de les trouver ! Lors du *Märerchersdag*, les participant·e·s explorent les illustrations du livre de Viktoria Mladenovski et choisissent divers personnages pour laisser libre cours à leur imagination et créer une toute nouvelle histoire. L'objectif ? Donner vie aux personnages du livre sur scène !

**DE** Obwohl ein Wimmelbuch keinen Text enthält, steckt es voller Geschichten, die es selbst zu entdecken gilt. Im Rahmen des *Märerchersdag* erkunden die TeilnehmerInnen Viktoria Mladenovskis Illustrationen. Hierbei suchen sie sich verschiedene Figuren heraus und schreiben deren Geschichten neu. Das Ziel? Die Figuren aus dem Buch auf der Bühne zum Leben erwecken.

- Black Box
- ” en luxembourgeois / auf Luxemburgisch
- € 40€ (repas de midi inclus / einschließlich Mittagessen)
- + Présence indispensable pendant toute la journée / Teilnahme während der gesamten Dauer unerlässlich
- 👁️ Laetitia Lang, Mirka Costanzi

Atelier de théâtre et de musique / Theater- und Musikworkshop

6-8

# WIMMEL- JINGLE

Dim 26.01.25

&gt;09:45-10:45

&gt;14:00-15:00

Rotondes

séances scolaires:

cycle 2

Séances scolaires proposées  
sur demande et en fonction  
des disponibilités entre le

Lun 27.01-10:00

Ven 31.01.25

&gt;09:00-10:00

&gt;10:30-11:30

(voir p. 116)

Wimmel  
Week

**FR** Quel chaos ! Les personnages du *Wimmelbuch Rotondes* sont éparpillés partout, et on ne sait plus où donner de la tête ! Même la mélodie du *Wimmel-Jingle* a été emportée dans ce tumulte... Place au Labo *Wimmel-Jingle* pour remettre de l'ordre dans toute cette agitation.

Dans une chasse au trésor géante, les participant-e-s, accompagn-e-s par des pédagogues de musique et de théâtre, explorent les lieux du livre pour retrouver les personnages et la bande-son secrète du *Wimmelbuch*.

**DE** Was für ein Chaos! Die Figuren aus dem *Rotondes Wimmelbuch* sind über das ganze Rotondes-Gelände verstreut. Wo soll man denn da bloß anfangen? Sogar die *Wimmel-Jingle*-Melodie ist bei dem ganzen Tumult verlorengegangen... Höchste Zeit für das Labo *Wimmel-Jingle*, damit alles wieder an seinem Platz ist.

Die TeilnehmerInnen werden, in Begleitung von zwei Musik- und Theaterpädagoginnen, auf eine riesige Schatzsuche geschickt. Dabei erkunden sie die Orte aus dem Buch und setzen alles daran die Figuren und den geheimen Soundtrack des *Wimmelbuchs* wiederzufinden.

⌚ 60'

● Black Box + Parvis

” en luxembourgeois /  
auf Luxemburgisch

€ 8€

👁️ Julie Kieffer, Véronique Cloos

Présentation de livre / Buchvorstellung



# WIMMELBUCH LAUNCH

## Rotondes

**Dim 26.01.25**

>11:00–12:30

>15:30–17:00

Présentation du *Wimmelbuch Rotondes*, concert dessiné, lancement du *loop #31* et séance de dédicace / Vorstellung des *Rotondes Wimmelbuch*, illustriertes Konzert sowie Auftakt des *loop #31* und Signierstunde



**FR** Pour le lancement du *Wimmelbuch Rotondes*, l'illustrateur-riche Viktoria Mladenovski rejoint les musiciens Napoleon Gold et Klein sur scène pour un concert dessiné à ne pas manquer ! Les illustrations, inspirées de son livre, transportent le public dans un univers à la fois coloré et original.

Après le concert dessiné, place à la séance de dédicace du *Wimmelbuch*. Viktoria échangera son styler contre un vrai stylo pour dédicacer les livres fraîchement sortis de l'imprimerie et répondra à toutes les questions posées par les plus curieux-euses d'entre vous.

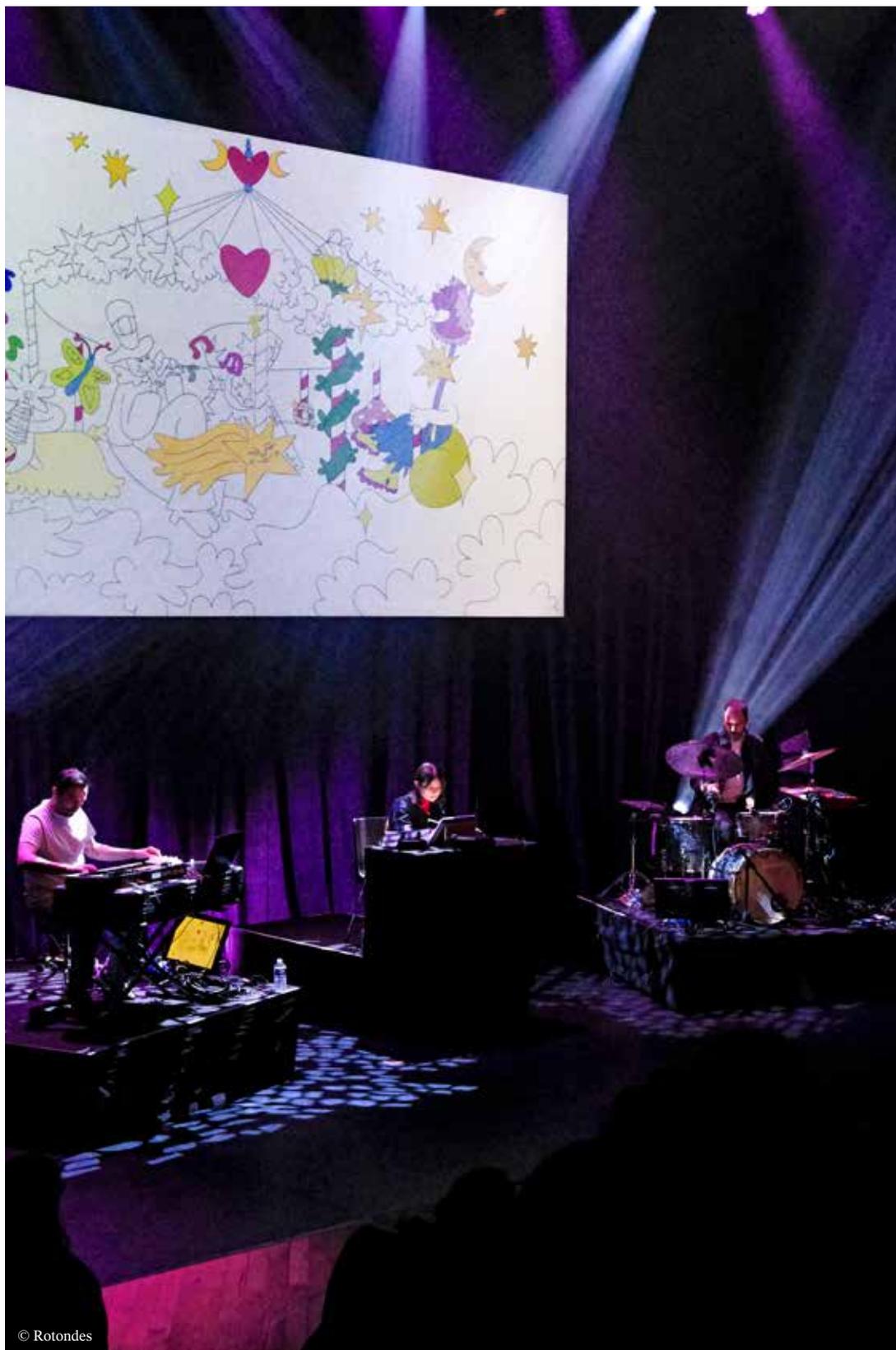
Au même moment sera dévoilé le nouveau *loop #31* où les personnages et décors du *Wimmelbuch* s'animeront sur l'écran surdimensionné de la Buvette.

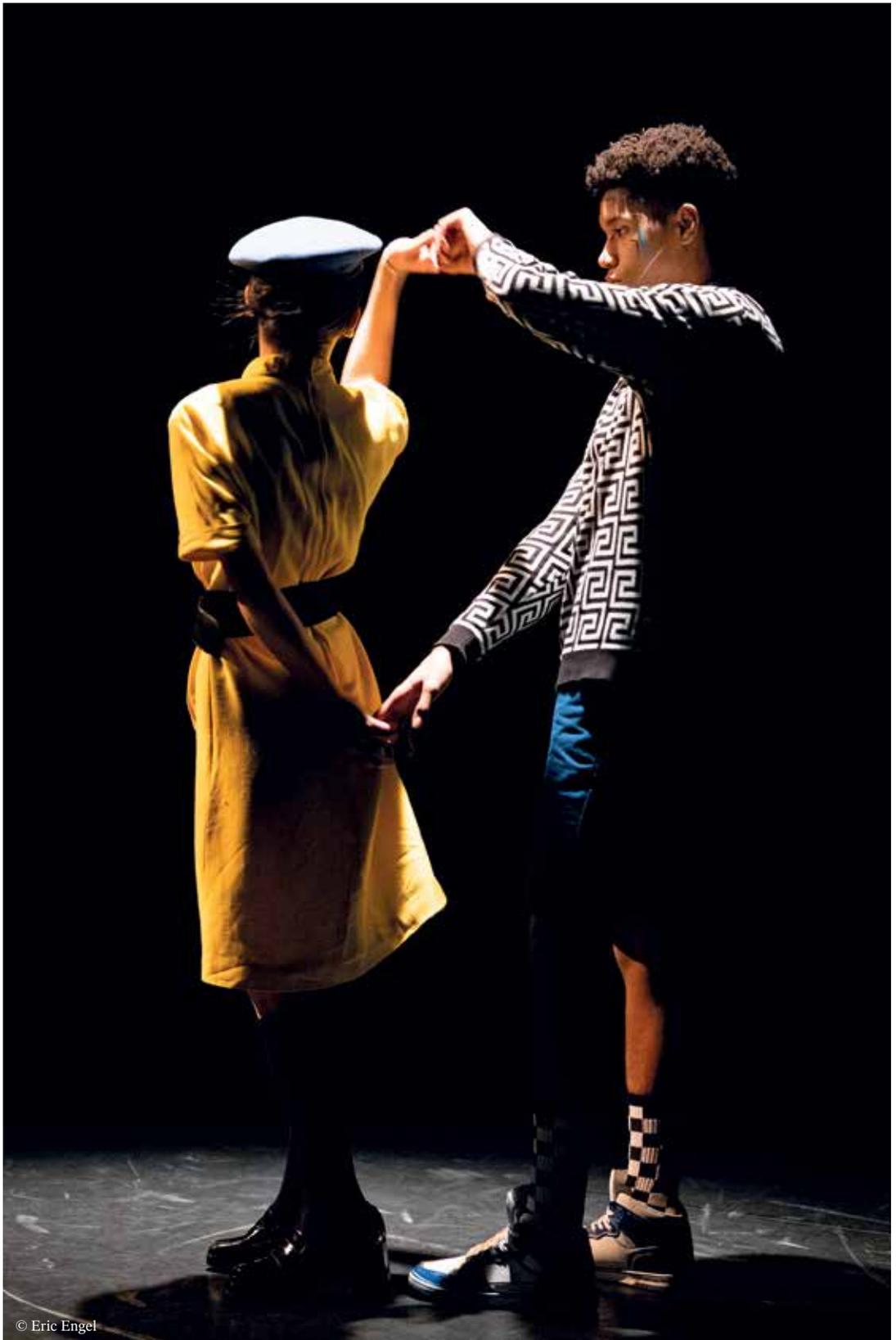
**DE** Zum Anlass dieses illustrierten Konzerts schließt sich der/die IllustratorIn Viktoria Mladenovski dem Musikerduo Napoleon Gold und Klein auf der Bühne an. Die Illustrationen, die auf dem *Rotondes Wimmelbuch* basieren, nehmen auf der Leinwand Gestalt an und entführen das Publikum auf eine Reise durch eine bunte, einzigartige Welt.

Im Anschluss an das illustrierte Konzert findet eine Signierstunde für das *Rotondes Wimmelbuch* statt. Viktoria tauscht seinen/ihren digitalen Stift gegen einen richtigen Kugelschreiber ein, um die frisch gedruckten Bücher zu signieren und Fragen zu beantworten.

Gleichzeitig findet der Auftakt des neuen *loop #31* statt. Hier erwachen die Figuren aus dem *Rotondes Wimmelbuch* zum Leben und die große Leinwand der Buvette wird zu ihrer neuen Kulisse.

-  Durée du concert dessiné : 20'
-  Buvette & Klub
-  sans paroles / ohne Sprache (concert dessiné)
-  entrée libre / freier Eintritt





© Eric Engel

Présentation du projet participatif /  
Vorstellung des partizipativen Projekts

12+

# PROJET V.I.P.

Rotondes

Ven 07.02.25

>19:00

Sam 08.02.25

>19:00

séances scolaires:

secondaire

Ven 07.02.25

>10:30

Lun 10.02.25

>10:30



© Eric Engel

**FR** Ils/Elles sont en V.P. (voie de préparation), les Rotondes vont en faire des « V.I.P. » ! Pendant la saison 24/25, une classe de jeunes du régime préparatoire aura de nouveau le privilège d'être encadrée par une équipe artistique pour écrire, mettre en scène et jouer sa propre création. Pour cette quatrième édition du projet, le groupe aura la parole pour s'exprimer librement sur le thème « Lost & Found ».

Et en plus d'être impliqué-e-s dans le projet de création, les jeunes seront également invité-e-s à assister à des spectacles et à visiter les coulisses des Rotondes !

**DE** Rotondes goes V.I.P.! In der Spielzeit 24/25 öffnen sich die Türen des V.I.P.-Eingangs der Rotondes für diese eine ganz besondere Klasse Jugendlicher aus dem *Régime préparatoire*. Unter künstlerischer Anleitung schreiben, inszenieren und führen sie ihr eigenes Stück zum Thema „Lost & Found“ auf.

Die V.I.P.s der Rotondes können auch Backstage die KünstlerInnen besser kennen lernen, bei Aufführungen in der ersten Reihe sitzen und bei den Rotondes ein und aus gehen wie ein V.I.P.

⌚ +/- 50'

● Black Box

” en différentes langues /  
in mehreren Sprachen

€ 8€ en tout public  
4€ par élève en scolaire, gratuit  
pour accompagnateur-ric-e-s

⊕ Une introduction au spectacle  
au sein de l'établissement  
scolaire est possible (sur  
demande).

Un échange avec les  
participant-e-s aura lieu  
à l'issue des représentations  
scolaires (15').

Un dossier pédagogique  
sera également disponible.

Danse / Tanz

4-7

# LA SERPILLÈRE DE MONSIEUR MUTT

MA compagnie, Bordeaux (FR)



© Stéphane Bellocq

**FR** Le chorégraphe et danseur Marc Lacourt aime bricoler des histoires qui donnent vie aux objets. Ceux-ci sortent d'un recoin, d'un placard ou d'une boîte et montrent leurs contours. Ici, c'est la serpillère de Monsieur Mutt qui est à l'honneur ! Sa vie se résume à frotter, polir, nettoyer et attendre dans un coin, souvent seule à côté du balai... Pourtant, il suffirait d'un petit pas de côté, d'une danse avec elle et la voilà l'égale de la Joconde, ou du grand danseur Nijinski. Elle glisse, saute, joue avec nous, tournoie dans les airs toute seule comme par magie, s'arrête, attend... Et nous attend dans l'espoir d'inventer encore d'autres danses.

De manière ludique et humoristique, Marc Lacourt invite les jeunes spectateur-ric-e-s à participer au spectacle, devenant ainsi complices d'une œuvre éphémère à laquelle chacun-e pourra prendre part !

**DE** Der Choreograph und Tänzer Marc Lacourt liebt es Geschichten zu erfinden, in denen Gegenstände zum Leben erweckt werden. Sie treten aus allen Ecken und Winkeln hervor, zwängen sich aus Schränken und Schubladen um endlich ihr wahres Gesicht zu zeigen. Dieses Mal hat der Putzklappen von Monsieur Mutt die große Ehre. Schrubben, polieren, putzen und dann wieder alleine neben dem Besen in einer Ecke warten... Dabei würde ein kleiner Side-Step hier, ein kurzes Tänzchen da oder eine Pirouette dort genügen, um selbst Mona Lisa oder den großen Balletttänzer Nijinsky in den Schatten zu stellen. Er gleitet und springt umher, spielt mit uns, dreht sich wie durch Zauberei in der Luft, bleibt stehen und wartet... Er wartet voller Hoffnung auf uns, um weitere Tänze zu erfinden.

Auf spielerische und humorvolle Weise lädt Marc Lacourt sein junges Publikum dazu ein, dieses vergängliche Werk mitzugestalten!

Jeu 27.02.25

&gt;15:00

Sam 01.03.25

&gt;15:00 &gt;17:00

Dim 02.03.25

&gt;11:00 &gt;15:00

séances scolaires :

précoce + préscolaire

Mer 26.02.25

&gt;10:00 &gt;14:30

Jeu 27.02.25

&gt;10:00

Ven 28.02.25

&gt;09:15 &gt;10:30

- ⊗ 30'
- Black Box
- ⌞ sans paroles (ou presque) / (fast) ohne Sprache
- € ≤26 ans : 8€  
>26 ans : 14€
- ⊕ Un échange avec l'artiste aura lieu à l'issue de toutes les représentations (10').

Un dossier pédagogique est disponible pour les enseignant-e-s.

- 🏆 Premio FETEN 2022 du meilleur spectacle de danse à destination de la petite enfance au Festival FETEN de Gijon (ES).





Ciné-concert / Filmkonzert

## PLAY

Rotondes & Luxembourg City  
Film Festival (LU)

En collaboration avec le Bachelor Dessin d'Animation de l'Université de Luxembourg et le BTS Dessin d'Animation de Luxembourg

Dans le cadre du Luxembourg City Film Festival et de la Journée Mondiale du spectacle pour l'enfance et la jeunesse organisée par ASSITEJ

Création



© Mike Zenari

**FR** Sur invitation des Rotondes et du Luxembourg City Film Festival, les étudiant-e-s en BTS et Bachelor Dessin d'Animation se sont lancé-e-s dans la création de courts métrages d'animation sur le thème palpitant du jeu. Pour compléter leurs créations, des films réalisés par d'ancien-ne-s étudiant-e-s des deux formations ont été ajoutés à la sélection.

Pour faire vivre ces histoires, les musicien-ne-s Florence Kraus et Grégoire Terrier s'emparent du plateau et réalisent en live la bande sonore de ces films. Entre bruitages, palette sonore variée et grande diversité de styles musicaux, image et son s'accordent parfaitement pour mettre en lumière le travail des jeunes vidéastes.

**DE** Auf Einladung der Rotondes und dem Luxembourg City Film Festival haben Studierende des BTS-Kurses und des Bachelors in Animation Kurzfilme rund um das faszinierende Thema „Spiel“ produziert. Um das Programm abzurunden wird außerdem eine Auswahl an Filmen von ehemaligen SchülerInnen der beiden Kurse gezeigt.

Auf der Bühne sorgen die beiden MusikerInnen Florence Kraus und Grégoire Terrier dafür, dass den Filmen durch Live-Soundtracks Leben eingehaucht wird. Die Geräuschkulisse setzt sich aus einer vielfältigen Klangpalette und einer großen Vielfalt an Musikstilen zusammen. Bild und Ton harmonisieren perfekt und heben die Arbeit dieser jungen, angehenden FilmemacherInnen gebührend hervor.

7+

Jeu 13.03.25

&gt;15:00

Sam 15.03.25

&gt;17:00 &gt;19:00

séances scolaires:

cycle 3

Jeu 13.03.25

&gt;10:00

Ven 14.03.25

&gt;10:00 &gt;14:30

⌚ 40'

● Black Box

” sans paroles / ohne Sprache

€ ≤26 ans : 8€  
>26 ans : 14€+ Un échange avec les artistes  
aura lieu à l'issue de toutes  
les représentations (20').

Theater / Theatre

10+

# WE COME FROM FAR, FAR AWAY

NIE Theatre (Norway/Czech Republic/UK)

Im Rahmen des Welttags des Theaters für junges Publikum der ASSITEJ

Fr 21.03.25

>19:00 (DE)

Sa 22.03.25

>17:00 (DE) >20:00 (EN)

**Schulvorstellungen:**  
cycle 4 + secondaire

Do 20.03.25

>10:00 (DE) >13:00 (EN)

Fr 21.03.25

>10:00 (DE)



© Arash Ghavidel

**DE** Im Zelt befindet sich ein kleineres Zelt und in diesem kleineren Zelt sitzt ein kleiner Junge. Er hat einen weiten Weg hinter sich und war fast immer alleine unterwegs. Er kann zeigen, was er mitgenommen hat, erklären, wieso er sich auf diese Reise begeben hat und kann genau beschreiben, wo er schon überall war. Doch wie seine Geschichte enden wird, das weiß er nicht...

In *We Come from Far, Far Away* geht es um die Geschichte zweier Jungs aus Aleppo, die Europa durchqueren, um nach Norwegen zu gelangen. Auf ihrer Reise durch die Türkei, Griechenland und Mazedonien in Richtung Oslo teilen sie Geschichten: Geschichten über Menschen, Gegenstände, Orte, an denen sie gewesen sind, aber auch über Leben und Tod.

Mit ihrer Performance, die Musik, Storytelling, Clownerie, Schattenspiel und die symbolische Präsenz einer mongolischen Jurte kombiniert, erzählen NIE eine berührende und nachklingende Geschichte über die Suche nach einem Zufluchtsort.

**EN** Inside the tent is a smaller tent, and in that smaller tent sits a young boy. He has come a long way, mostly on his own. He can show what he took with him, explain why he set out on his journey, and he can perfectly describe where he travelled, but how his story will end, he cannot say...

The performance *We Come from Far, Far Away* tells a story about two young boys from Aleppo travelling across Europe to Norway. Against the backdrop of a journey through Turkey, Greece, Macedonia, and onwards to Oslo, they share stories about people, things and places they've seen, but also about life and death.

Combining live music, storytelling, clowning, shadow theatre and the symbolic presence of a Mongolian yurt, NIE crafts a deeply resonant narrative about seeking refuge.

- ⓧ 60'
- Black Box (spezifisches Setting)
- ” auf Deutsch oder English / in German or English
- € ≤26 Jahre: 8€  
>26 Jahre: 14€
- + Im Anschluss an alle Vorstellungen findet ein Publikumsgespräch statt (15'). / All performances are followed by an audience discussion (15').
- 🏆 Winner of the Hedda Award 2017 – best performance for young audiences in Norway

**"With twists of wily humor, some atmospheric live music and the honest details of brutal experiences... Unconditional friendship, like courage and hope, accompanies every step of this powerfully affecting journey."**

*The Herald*, 04.06.18





© Stefan Colombo

Dokumentarisches Tanztheater

10+

# DIE LETZTE SHOW

Fr 28.03.25

&gt;19:00

**Schulvorstellungen:****cycle 4.2 + secondaire****(inférieur)**

Do 27.03.25

&gt;10:00

Fr 28.03.25

&gt;10:00

N. Vonder Mühl, I. Thuwis, H. Biedermann /  
Theater Sgaramusch, Schaffhausen (CH)

Koproduktion / Uraufführung Februar 2025



© Christian Pauli

Ives und Nora stehen seit Jahren auf der Bühne, doch heute ist ihre letzte Show. Aber was bedeutet das für Ives und Nora genau? Nehmen sie nur Abschied von der Bühne, oder sogar voneinander? Was wollen sie einander noch sagen? Was unbedingt noch einmal miteinander machen? Und was bedeutet eigentlich Abschied?

Nach *Liebe üben* und *Dämonen* dreht sich in *Die letzte Show*, dem letzten Stück dieser Trilogie, alles um Abschied. Die DarstellerInnen Ives und Nora durchleben eine Gefühlsachterbahn zwischen tiefraurigen Abschieden und neuen Chancen, zwischen Altbekanntem und Unbekanntem, zwischen Liebgewonnenem und Verhasstem. Denn Abschied gehört zum Leben und auch der Abschied von der Bühne will geübt sein.

⌘ 60'

● Black Box

” auf Deutsch

€ ≤26 Jahre: 8€  
>26 Jahre: 14€

+ Im Anschluss an die Schulvorstellungen findet ein Publikumsgespräch statt (15').

Eine pädagogische Materialmappe wird den LehrerInnen zur Verfügung stehen.

Atelier de musique et de construction d'instruments /  
Musik- und Instrumentenbauworkshop

7-11

# INSTRUMENTELABO

Rotondes

Lun 14.04.25  
+ Mar 15.04.25  
+ Mer 16.04.25  
+ Jeu 17.04.25  
(Vacances de Pâques)  
>14:00-17:00

Présentation(s)  
publique(s) pendant le /  
Vorstellung(en) während:  
Festival *PICelectronic*



© Eric Engel

**FR** Les participant·e·s à cet atelier vont s'initier à la création et à la fabrication d'instruments de musique insolites. Leur matériel ? Des bouts de tuyaux, des boîtes de conserve, des bidons en plastique ou encore des capsules de bouteilles.

Ce bric-à-brac qui nous entoure au quotidien va se transformer en une véritable fanfare ! Et pour clore l'événement en beauté, une performance musicale en plein air réunira les artistes et les participant·e·s.

**DE** Die TeilnehmerInnen dieses Workshops erhalten eine Einleitung in die Baukunst ungewöhnlicher Instrumente. Hier werden Rohre, Konservendosen, Kanister oder Kronkorken zum Erklingen gebracht. Alltägliche Gegenstände werden in eine echte Fanfare verwandelt und die Instrumente der TeilnehmerInnen und KünstlerInnen kommen am Ende des *Labos* bei einer musikalischen Performance im Freien zum Einsatz.

- ⌘ 180'
- Studio
- ” en luxembourgeois et en français / auf Luxemburgisch und Französisch
- € 70€
- ! La participation à l'intégralité des ateliers est souhaitée. / Die Teilnahme an der gesamten Workshopreihe ist erwünscht.
- 👁️ Jorge de Moura (distribution en cours)





Theater

6+

# DIE FREIWILLIGEN ANGSTHASSEN

Agora Theater, Sankt-Vith (BE)

Di 06.05.25

&gt;15:00

Do 08.05.25

&gt;15:00

**Schulvorstellungen:****cycles 2 + 3**

Di 06.05.25

&gt;10:00

Mi 07.05.25

&gt;10:00 &gt;14:30

Do 08.05.25

&gt;10:00



© Agora Theater

Die freiwilligen Angsthasen, das sind Pipo, Vermel und Dee. Sie betreiben einen besonderen Rettungsdienst: Sie bekämpfen Angst. Dafür müssen sie sie aufspüren und ihr begegnen. Hinter verschlossenen Türen wohnen die Ängste, mal sitzt da ein winziger Schreck oder ein unerhebliches Unbehagen und mal türmt sich eine beunruhigende bedrohliche Bedrohung. Damit setzen sich die drei freiwilligen Abenteurer täglich auseinander. Mit ihrem Einsatz wollen sie kleinen und großen Angsthasen auf der ganzen Welt Mut machen.

Das Spiel der drei Figuren wird angetrieben von der Suche nach einer Haltung zur Welt, der Neugier auf Überraschungen und der unbändigen Lust zu lachen – trotzdem und überhaupt.

⌚ 45'

● Black Box

” auf Deutsch

€ ≤26 Jahre: 8€  
>26 Jahre: 14€

⊕ Im Anschluss an die Schulvorstellungen am Vormittag findet ein Publikumsgespräch statt (15').

Eine pädagogische Materialmappe steht den LehrerInnen zur Verfügung.

**„Eine freudreiche Fabel, die das Theater entschlüsselt und die Lachmuskeln erheitert!“**

*La Libre*, 21.08.23

Performance participative dansée / Partizipative Tanzperformance

# DONNE—MOI LA MAIN

(HAPPY MANIF)

David Rolland Chorégraphies, Nantes (FR)

Cofinancé par l'Union européenne dans le cadre  
du projet GRACE – Interreg VI Grande Région

8+

Ven 16.05.25

&gt;19:00

séances scolaires :

cycles 3.2 + 4

Spectacle exclusivement destiné  
aux classes de la Ville de  
Luxembourg, du Mar 13.05  
au Ven 16.05.25, au sein de leur  
cour d'école. Spectacle proposé en  
allemand pour les séances scolaires.



© Kalimba

**FR** Et si on se donnait la main pour avancer ensemble vers la compréhension et la tolérance de l'autre ? Dans *Donne-moi la main (Happy Manif)*, spectacle chorégraphique participatif et audioguidé, les chorégraphes nous emmènent dans une exploration de la « peur de l'autre », et plus précisément en interrogeant les relations au sein de la communauté scolaire pendant la récréation. Relations fille/garçon, stéréotypes, rapports de pouvoir... Tant de questions abordées pendant cette performance qui ouvre le débat sur la différence, les préjugés et la discrimination.

**DE** Wie wäre es, wenn wir uns die Hand reichen würden, um den Weg zu mehr Verständnis und Toleranz gemeinsam zu beschreiten? In *Donne-moi la main (Happy Manif)*, einer partizipativen, choreografischen Aufführung mit Audioguide, nehmen uns die ChoreografInnen mit, um die „Angst vor dem Anderen“ zu erkunden, indem sie die Beziehungen zwischen SchülerInnen auf dem Pausenhof hinterfragen. Beziehungen zwischen Mädchen und Jungen, Stereotypen, Vorurteile, Machtverhältnisse... Diese und noch viele weitere Fragen stehen im Mittelpunkt dieser Aufführung, die eine Debatte über Unterschiede, Vorurteile und Diskriminierung auf dem Schulhof eröffnet.

- ⌘ 50'
  - In situ dans une cour d'école à proximité des Rotondes (lieu à confirmer)
  - ” en français
  - € 8€
  - ⊕ Pour les séances scolaires, une introduction en classe aura lieu avant le début du spectacle et une discussion avec les artistes aura lieu à l'issue des représentations.
- Un dossier pédagogique est disponible pour les enseignant·e·s.





© Geert Goiris

Cirque nouveau / Zeitgenössischer Zirkus

5+

# BALLROOM

Post Uit Hessdalen, Anvers (BE)

Création avril 2025

Ven 16.05.25

&gt;19:00

Sam 17.05.25

&gt;17:00 &gt;18:30 &gt;20:00

Dim 18.05.25

&gt;10:00 &gt;11:30 &gt;15:00

Mar 20.05.25

&gt;14:30 &gt;16:00

vendredis  
CIRQUE

© Geert Goiris

**FR** Depuis plus de 20 ans, le jongleur Stijn Gruppung défie les lois de la gravité en lançant des balles contre tout ce qui l'entoure : murs, tables, chaises, et même des robots ! Les balles rebondissent dans l'espace, créant un jeu de lignes, parfois gracieuses et rythmées, parfois complexes et puissantes. Le but ultime ? Les rattraper pour qu'elles atterrissent entre ses mains.

Dans *Ballroom*, c'est ce geste le plus fondamental de la jonglerie qui est remis en question : au lieu de simplement les rattraper, pourquoi ne pas laisser les balles faire leur propre chorégraphie ? Comment vont-elles alors se déplacer dans l'espace ? Vont-elles aller d'un point A à un point B, ou exploreront-elles une tout autre trajectoire ? En zigzag ou en un mouvement de cha-cha-cha ? Pour le découvrir, rendez-vous dans le camion de Stijn !

**DE** Seit nunmehr 20 Jahren widersetzt sich der Jongleur Stijn Gruppung allen Gesetzen der Schwerkraft, indem er seine Bälle gegen alles wirft, was ihn umgibt: Mauern, Tische, Stühle und sogar Roboter! Die Bälle prallen ab und zeichnen ein faszinierendes Bild aus Linien, die mal grazil und rhythmisch, mal komplex und kraftvoll sind. Doch wozu das Ganze? Ganz einfach, um die Bälle wieder einzufangen und sicher in seinen Händen zu halten.

In *Ballroom* wird diese Geste des Jonglierens infrage gestellt: Wieso sollte man die Bälle auffangen, anstatt sie ihre eigene Choreografie ausführen zu lassen? Was wird ihre Flugbahn sein? Springen sie lediglich von A nach B oder suchen sie sich einen anderen Weg? Im Zick-Zack oder im Cha-Cha-Cha? Besuchen Sie Stijn in seinem LKW, um es herauszufinden!

séances scolaires:

cycle 2

Ven 16.05.25

09:30 &gt;10:45

Lun 19.05.25

09:30 &gt;10:45 &gt;14:30

Mar 20.05.25

&gt;10:00

⌚ 30'

📍 In situ dans un camion – à proximité des Rotondes (lieu à confirmer) / In situ in einem LKW in der Nähe der Rotondes (Ort noch unbekannt)

🗣️ sans paroles / ohne Sprache

€ 8€

Performance musicale / Musikalische Performance

# MOON BIRD

6 mois  
-1,5

+ crèches

Klankennest, Gand (BE)

Cofinancé par l'Union européenne dans le cadre  
du projet GRACE – Interreg VI Grande Région

Mar 20.05.25

>09:30 >11:00 >16:00

Mer 21.05.25

>09:30 >11:00 >16:00

Jeu 22.05.25

>09:30 >11:00 >16:00

Ven 23.05.25

>09:30 >11:00 >16:00



© Josefien Tondeleir

FR *Moon Bird* est une performance intimiste, née de la fascination pour la lune et ses multiples facettes. Sur scène, les trois musiciennes sont assises avec les enfants, tandis que le reste du public est disposé en cercle autour d'eux/elles.

Le décor, parsemé d'objets variés, réveille l'imagination de chacune et offre un nid parfait pour accueillir le « Moon Bird ». C'est dans cet univers chaleureux que l'oiseau fait son entrée, par le biais du langage musical. Son apparition marque le début d'un voyage où musique et fantaisie s'entrelacent, et offre une expérience captivante à partager.

DE *Moon Bird* ist aus der Faszination für den Mond und seine vielen Facetten entstanden. Die drei Musikerinnen sitzen gemeinsam mit den Kindern auf der Bühne, während der Rest des Publikums im Kreis um sie herum sitzt.

Das mit verschiedenen Elementen gespickte Bühnenbild weckt die Fantasie und verwandelt sich schon bald in ein Nest – das Nest des „Moon Bird“. Der „Moon Bird“ betritt durch die Sprache der Musik diese intime Welt, die ihn warm, gemütlich und herzlich aufnimmt. Sein Erscheinen markiert den Beginn einer Reise, auf der Musik und Fantasie miteinander verschmelzen. Eine innige Erfahrung zum gemeinsamen Erleben.

- ⓧ 30' + 15' d'exploration /  
Bühnenbild-Erkundung
- Black Box  
(dispositif scénique spécifique)
- ” sans paroles / ohne Sprache
- © ≤26 ans : 8€  
>26 ans : 14€



# GÉNÉRIQUES

## AU CREUX DE L'OREILLE

interprètes : Sara Amiel Hassler, Marie Noir de Chazournes, Marou Thin / création lumière : Nicolas Crespo / accueils en résidence : Théâtre la Vista – La Chapelle, Montpellier (34), Bouillon Cube, Causse de la Selle (34), Ville de Mèze (34) / avec la participation de : La boutique d'écriture & Co, le Zadigozinc, la médiathèque André Malraux à Sète, le Centre social Alisé, le CHU A. de Villeneuve, l'école Lili Boulanger (Montpellier), l'école Suzanne Lacore (Sète), la Crèche de Montarnaud, les Crèches de Mèze

production : Pic & Colegram / coproduction : Théâtre la Vista – La Chapelle, Montpellier (34), Médiathèque André Malraux, Sète-Ile de Thau (34), Bouillon Cube (24)

création novembre 2023

## EMPTY NEST

texte : Fábio Godinho / réalisation : Gaëtan Gromer / musique et composition : Gaëtan Gromer, Antoine Spindler / voix : Fábio Godinho et des habitant·e·s de Bonnevoüe / prise de son : Antoine Spindler / entretiens : Lynn Pook / production : Les Ensembles 2.2

coproduction : Rotondes / soutiens : La Ville de Strasbourg, la Région Grand Est, le FEDER, la Collectivité Européenne d'Alsace (CEA) et la DRAC Grand Est

création mai 2024

## WELLBEING

mise en scène : Nathalie Moyen / interprétation : Calypso Kerschen, Matteo Griz Wolff (reprise de rôle), Benoît Callens / assistant à la mise en scène : Elric Vanpouille / scénographie et costumes : Lynn Scheidweiler / composition musicale : Thomas Kuratli (Pyrît) / voix off : Marc Berbiche / extraits audio de Bruno Humbeek / création lumière et vidéos : Nico Tremblay, Yann Gelezuinas / adaptation : Vincent Orianne / encadrement pédagogique : Rotondes (Mirka Costanzi, Amandine Moutier) / lycées et organisations de jeunesse ayant pris part à la création du projet : Lycée Aline Mayrisch, Lënster Lycée International School, Lycée Vauban, École Nationale pour Adultes, Lycée Belval, Lycée Josy Barthel Mamer, CRIJ Esch, Lycée Technique de Bonnevoüe, Young Caritas, CNFPC Ettelbruck / soutien : CePAS

commande et coproduction : Ministère de l'Éducation nationale, de l'Enfance et de la Jeunesse (MENEJ) – Direction générale du secteur de la jeunesse / soutien à la reprise : CePAS / collaboration à la reprise : Ligue, Eltereforum

création juin 2021 aux Rotondes

## LE COMPLEXE DE L'AUTRUCHE

auteur·e·s : Antoine Prost, Baptiste Raffanel, Coline Froidevaux, Charlie Courvoisier, Christelle Dubois, Emmanuel Robert, Mathieu Hedan, Jatta Borg & Dorothee Dall'Agnola / interprètes : Antoine Prost, Baptiste Raffanel, Coline Froidevaux, Charlie Courvoisier, Christelle Dubois, Emmanuel Robert, Mathieu Hedan, Jatta Borg ou Naolène Berneron (en alternance) / regards extérieurs : Clément Cassiède, Benjamin Tricha & Danielle Le Pierres / création lumière : Samson Milcent / création musique : Paul Bertrand & Sophie Ramia Medina / création costumes : Lorraine Jung / régie générale : Samson Milcent / régie lumière : Samson Milcent ou Nina Tanne / régie son : Sébastien Finck / production & diffusion : Camille Le Falhun / administration : Aurélie Milési

production : La Compagnie du Courcirakoui / coproduction : Le Vaisseau (Coubert - 72), le Vélo Théâtre (Apt - 84), La Verrerie d'Alès – Pôle National des Arts du Cirque Occitanie (Alès - 30), Archaos – Pôle National des Arts du Cirque Méditerranée (Marseille - 13), Scènes et Cinés Ouest Provence / Festival Les Elancées (Istres - 13), Le Vellein-Scènes CAPI (Villefontaine - 38), Le Carré Magique – Pôle National des Arts du Cirque Bretagne (Lannion - 22) / soutiens : Latitude 50 – Pôle des Arts du Cirque et de la Rue (Marchin - BE), Turbul' (Nîmes - 30), La Grainerie – Fabrique des Arts du Cirque et de l'Itinérance (Toulouse - 31), le Centre International des Arts en Mouvement (Aix-en-Provence - 13), L'Espace Catastrophe (Bruxelles - BE), Ska Barré (Saignon - 84),

La Devignère (Lussac - 16),  
le Château de Blandy Les Tours  
(Blandy-les-Tours - 77), Zim Zam  
(La Tour d'Aigues - 84), La Gare  
à Coullisse (Eure - 26), Smart  
Compagnie et la Ville de Bordeaux  
(Bordeaux - 33), l'Entrepôt en  
Avignon (Avignon - 84), l'Institut  
Français du Maroc (Oujda - MA),  
CIRCA Pôle National des Arts  
du Cirque Auch (32), le Conseil  
départemental de Vaucluse (84)  
& la DRAC Provence-Alpes-Côte  
d'Azur

création décembre 2021

## EUTOPIA

Konzept und Umsetzung: Cristina  
Galbiati und Ilija Luginbühl /  
Künstlerische Mitarbeit: Simona  
Gonella, Yves Regenass /  
Mitarbeit Spielentwicklung:  
Pietro Polsinelli / Klangraum: Zeno  
Gabaglio / externes Auge: Martina  
Mutzner / Assistenz und Mitarbeit  
Konstruktion: Arianna Bianconi /  
Grafik und Einrichtungsberatung:  
CCRZ / Fotos und Teaser: Giulia  
Lenzi

Produktion: Trickster-p,  
LAC Lugano Arte e Cultura /  
Koproduktion: Theater Chur,  
ROXY Birsfelden, Südpol Luzern,  
TAK Theater Liechtenstein, FOG  
Triennale Milano Performing Arts /  
Kreativaufenthalt: Le Grütli –  
Centre de production et de diffusion  
des Arts vivants / Unterstützung:  
Pro Helvetia – Swiss Arts Council,  
DECS Repubblica e Cantone  
Ticino – Fondo Swisslos, Città di  
Lugano, Municipio di Novazzano,  
Fachausschuss Tanz & Theater BS/  
BL, SWISSLOS/Kulturförderung  
Kanton Graubünden, Landis & Gyr  
Stiftung, GKB BEITRAGSFONDS,  
Stiftung Dr. Valentin Malamoud,  
Boner Stiftung für Kunst und  
Kultur, Bürgergemeinde Chur,  
Fondazione Winterhalter  
Uraufführung März 2022

## KNUET

concept : Jean Bermes /  
scénographie, costumes : Dagmar  
Weitze / création lumière : Noah  
Fohl (Rotondes) / interprètes :  
artistes invité·e·s

coproduction : Kopla Bunz a.s.b.l.,  
Rotondes Luxembourg / soutiens :  
Œuvre Nationale de Secours  
Grande-Duchesse Charlotte,  
Fondation Indépendance, Ville de  
Luxembourg

création mai 2022 aux Rotondes

## MINUIT

saxophones, claviers, objets  
sonores, compositions :  
Florence Kraus / compositions,  
arrangements, guitare : Grégoire  
Terrier / dessins, manipulation  
d'objets : Sophie Raynal et Coline  
Grandpierre (en alternance) /  
soutien à la dramaturgie : Fábio  
Godinho / création son et régie :  
Léo Thiebaut (Rotondes) /  
création lumière : Vincent  
Orianne (Rotondes) / création  
costumes : Mathilde Cuvelier /  
pédagogie de théâtre : Amandine  
Moutier (Rotondes) / producteur  
exécutif : Rotondes Luxembourg /  
producteur délégué et diffusion en  
France : Du grain à moudre (FR) /  
coproduction : Aalt Stadhaus (LU),  
CAPE – Centre des Arts Pluriels  
Ettelbruck (LU)

Avec le soutien de la Sacem et de  
Copie Privée #laSacemSoutient  
création novembre 2023 aux  
Rotondes

## CARNAVAL

chorégraphie : Jennifer Gohier /  
interprètes : Julie Barthélémy,  
Catarina Barbosa, Youri de  
Gussem / musiciens : Gilles  
Sornette, Louis Michel Marion,  
Sébastien Cuiret / création  
lumière : Olivier Bauer / costumes :  
Peggy Wurth / regard extérieur :  
Christophe Garcia

coproduction : Le Carreau Scène  
Nationale de Forbach et de l'Est  
mosellan, Rotondes Luxembourg,  
CAPE – Centre des Arts Pluriels  
Ettelbruck, Cité Musicale Metz /  
partenaires et soutiens : TROIS  
C-L | Maison pour la danse  
Luxembourg, L'Agora Metz,  
DRAC Grand Est, Région Grand  
Est, Agence Culturelle Grand Est,  
ADAMI, Ville de Metz, Ministère  
de la Culture du Luxembourg  
création mars 2024

## GINGER

concept : Ives Thuwis / danse et  
chorégraphie : Jotka Bauwens  
et Ives Thuwis / œil extérieur :  
Gregory Caers / dramaturgie :  
Wim De Winne / costumes : Inge  
Coleman / création lumière : Jeroen  
Doise / scénographie : Paul Gilling  
coproduction : Rotondes  
Luxembourg, FFT Düsseldorf,  
Perpodium – avec le soutien  
de l'administration fiscale du  
gouvernement fédéral belge par le  
biais de Cronos Invest / soutiens :  
cultuurhuis c o r s o Berchem,  
Tanzhaus Zürich (résidence),  
soutien financier du gouvernement  
flamand / remerciements à  
Kopergietery Gent  
création novembre 2024

## IN C // 20 SONNEURS

direction artistique et arrangements : Erwan Keravec, les 20 SONNEURS, Gaël Chauvin, Kevin Colas, Ewen Couriaut, Ylan Couriaut, Céline Cozien, Mickaël Cozien, Nathalie Drant, Pierre Gateclou-Marest, Ernesto Gongora, Erwan Hamon, Stéphane Hardy, Gweltaz Hervé, Guénolé Keravec, Lionel Le Page, Vincent Marin, Enora Morice, Gwenaël Piel, François Robin, Pierre Thébault, Quentin Viannais / création lumière et scénographique : Yves Godin / costumes : Tifenn Morvan / régie générale : Ronan Jochaud Luthiers, Tudual Hervieux et Jorj Botuha / administratrices de production : Sophie Bernard, Marie Rouzaut / administrateur : Arnaud Caillé

Offshore est une association subventionnée par la DRAC Bretagne (ministère de la Culture et de la Communication) et le Conseil régional de Bretagne.

coproduction : La Soufflerie, scène conventionnée de Rezé, Le Théâtre de Lorient, centre dramatique national, La Passerelle, scène nationale de Saint-Briec, Le Théâtre National de Bretagne à Rennes, centre dramatique national, Athénor, centre national de création musicale à Saint-Nazaire, Le Théâtre de Cornouaille, scène nationale de Quimper, Le Quartz, scène nationale de Brest, La Maison de la Culture d'Amiens, pôle européen de création et de production / accueils en résidence : CENTQUATRE-PARIS, Athénor, centre national de création musicale à Saint-Nazaire, L'Espace culturel Cap Nort – Nort-sur-Erdre / soutiens financiers : L'Etat – Préfet de la région Bretagne – DRAC Bretagne, la Région Bretagne, le Conseil départemental du Finistère, ADAMI, Spedidam et le Centre national de la musique  
création septembre 2022

## GEKRABELLS, GEWIBBELS A GEKRIBBELS

encadrement artistique et pédagogique : Mirka Costanzi (Rotondes) / pédagogie naturelle et environnementale : Sonnie Nickels, Yasmin Kuntz (natur&emwelt)

## L'UNIVERS A UN GOÛT DE FRAMBOISE

conception et interprétation : Zoé Grossot / collaboration artistique et dramaturgique : Lou Simon / collaboration artistique et jeu : Kristina Dementeva  
création avril 2018

## BE KIND

concept et direction : Emilie Weisse / interprètes : Lily Schlinker, Janick Kremer / œil extérieur : Menno van Dyke / décor et livre : Rianne van Duin / création lumière : Wouter Moscou / costume : Heidi de Raad / technique : Wouter Moscou  
conseil scientifique : Sabine Hunnius (Baby & Child Research Center) / coproducteurs : TENT huis voor hedendaags circus, 2Turvenhoog festival / soutiens : Fonds Podiumkunsten, Amsterdams Fonds voor de Kunst, Mingler Scholarship 2022 & Cie: Het Cultuurfonds  
création septembre 2022

## WIMMELBUCH — CONCERT DESSINÉ

création : Rotondes / illustration : Viktoria Mladenovski / musique du concert dessiné : Napoleon Gold & Klein  
reprise du concert dessiné du PICelectroNIC 2024

## PROJET V.I.P.

conception, mise en scène, encadrement pédagogique et artistique : Amandine Moutier / distribution en cours  
création février 2025 aux Rotondes

## LA SERPILLÈRE DE MONSIEUR MUTT

mise en scène, chorégraphie et interprétation : Marc Lacourt / régie plateau-son : Pauline Valentin ou Abigaïl Dutertre ou Laurent Falguieras / production et diffusion : Manu Ragot

coproduction : L'échangeur CDCN Hauts de France, La Manufacture CDCN Bordeaux Nouvelle Aquitaine, Très Tôt Théâtre, scène conventionnée d'intérêt national Art, Enfance, Jeunesse – Quimper / subventionné par : Ministère de la Culture et de la Communication – DRAC Nouvelle-Aquitaine / soutien : Container, espace de création partagée / résidences : Théâtre et conservatoire de Vanves, L'échangeur CDCN Hauts de France, La Manufacture CDCN Bordeaux Nouvelle-Aquitaine, Théâtre Jean Gagnant – CCM Limoges, Très Tôt Théâtre Quimper, THV Saint Barthelemy d'Anjou / MA compagnie bénéficie du soutien du ministère de la Culture et de la Communication – DRAC Nouvelle-Aquitaine, de la Région Nouvelle-Aquitaine et de la Ville de Bordeaux  
création février 2019

## PLAY

producteur : Rotondes /  
coproducteur : Luxembourg City  
Film Festival / films : distribution  
en cours / création musicale et  
interprétation : Florence Kraus,  
Grégoire Terrier (distribution  
en cours) / création réalisée en  
collaboration avec le Bachelor  
Dessin d'Animation de l'Université  
de Luxembourg et le BTS Dessin  
d'Animation de Luxembourg.  
création mars 2025 aux Rotondes

## WE COME FROM FAR, FAR AWAY

actors: Václav Kalivoda, Iva  
Moberg, Nora Svalheim, Robert  
Orr, Nils Oortwijn / directors: Alex  
Byrne & Kjell Moberg / music:  
David Hlaváč / set design: Kateřina  
Housková / light design: Šimon  
Kočí / production: Iva Moberg

supported by: Norwegian Ministry  
of Foreign Affairs, Arts and Culture  
Norway, Ministry of Culture Czech  
Republic, Arts Council England.  
This performance was made in  
cooperation with young people  
living in a refugee camp in Asker,  
Norway and in cooperation with  
Abdallah Didar Badleh and Ālireza  
Hussaini

premiere November 2016

## DIE LETZTE SHOW

Stückentwicklung: Ensemble  
Theater Sgaramusch / Regie:  
Hannah Biedermann / Choreografie  
und Performance: Ives Thuwis und  
Nora Vonder Mühl / Sound Design  
und Musik: Johannes Birlinger /  
Ausstattung: Regina Rösing /  
Choreographische Mitarbeit: Tabea  
Martin / Mitarbeit Konzept und  
Tourneetechnik: Stefan Colombo /  
Produktionsleitung: Cornelia Wolf  
Koproduktion: FFT Düsseldorf,  
Rotondes Luxembourg, TAK  
Theater Liechtenstein Schaan,  
Vorstadttheater Basel, Dschungel  
Wien

Uraufführung Februar 2025

## DIE FREIWILLI— GEN ANGSTHAUSEN

Regie: Catharina Gadelha und  
Ania Michaelis / Spiel: Wellington  
Barros, Roger Hilgers, Leila  
Putcuyps / Musik: Wellington  
Barros / Szenografie: Céline  
Leuchter / Kostüm: Petra Kather /  
Lichtdesign & Tontechnik: Clemens  
Hörlbacher / Theaterpädagogische  
Begleitung: Maribel Saldaña  
Márquez / Grafikdesign:  
Nicolas Zupfer / Regie- und  
Produktionsassistentz: Susi Muller /  
Dramaturgie: Christiane Plank-  
Baldauf, Annika Serong / Text:  
Ania Michaelis / Künstlerische  
Leitung Agora: Catharina Gadelha  
und Ania Michaelis

Koproduktion: La Grenouille  
Theaterzentrum Junges Publikum  
Biel (CH) / Kooperation: Ars  
Vitha / Mierscher Kulturhaus /  
Luaga & Losna / Theater o.N. /  
Gefördert durch: Deutschsprachige  
Gemeinschaft Belgiens, Provinz  
Lüttich, Fédération Wallonie-  
Bruxelles, Stadtgemeinde  
Sankt Vith

Uraufführung März 2023

## DONNE—MOI LA MAIN (HAPPY MANIF)

conception : David Rolland et  
Elise Lerat / interprétation :  
Benoît Canteteau, Cédric Cherdel,  
Marie-Charlotte Chevalier, Lucie  
Collardeau, Côme Fradet, Elise  
Lerat, Lisa Miramond, Anne  
Reymann, David Rolland, Fani  
Sarantari, Rodolphe Toupin (en  
alternance) / composition musicale  
et montage sonore : Roland Ravard  
production : Association ipso  
facto danse (David Rolland  
Chorégraphies) / coproduction :  
Le Grand R, scène nationale de  
La Roche-sur-Yon, La Saison Jeune  
Public de la Ville de Nanterre,

Le Gymnase CDCN Roubaix-  
Hauts de France, ONYX – scène  
conventionnée Danse et Arts du  
cirque de Saint-Herblain, THV –  
scène conventionnée d'intérêt  
national art enfance jeunesse  
de Saint-Barthélemy-d'Anjou /  
soutiens : DRAC des Pays de la  
Loire (compagnie conventionnée),  
Conseil Régional des Pays de la  
Loire, Conseil Départemental  
de Loire-Atlantique (compagnie  
conventionnée), Ville de Nantes.  
création décembre 2021

## BALLROOM

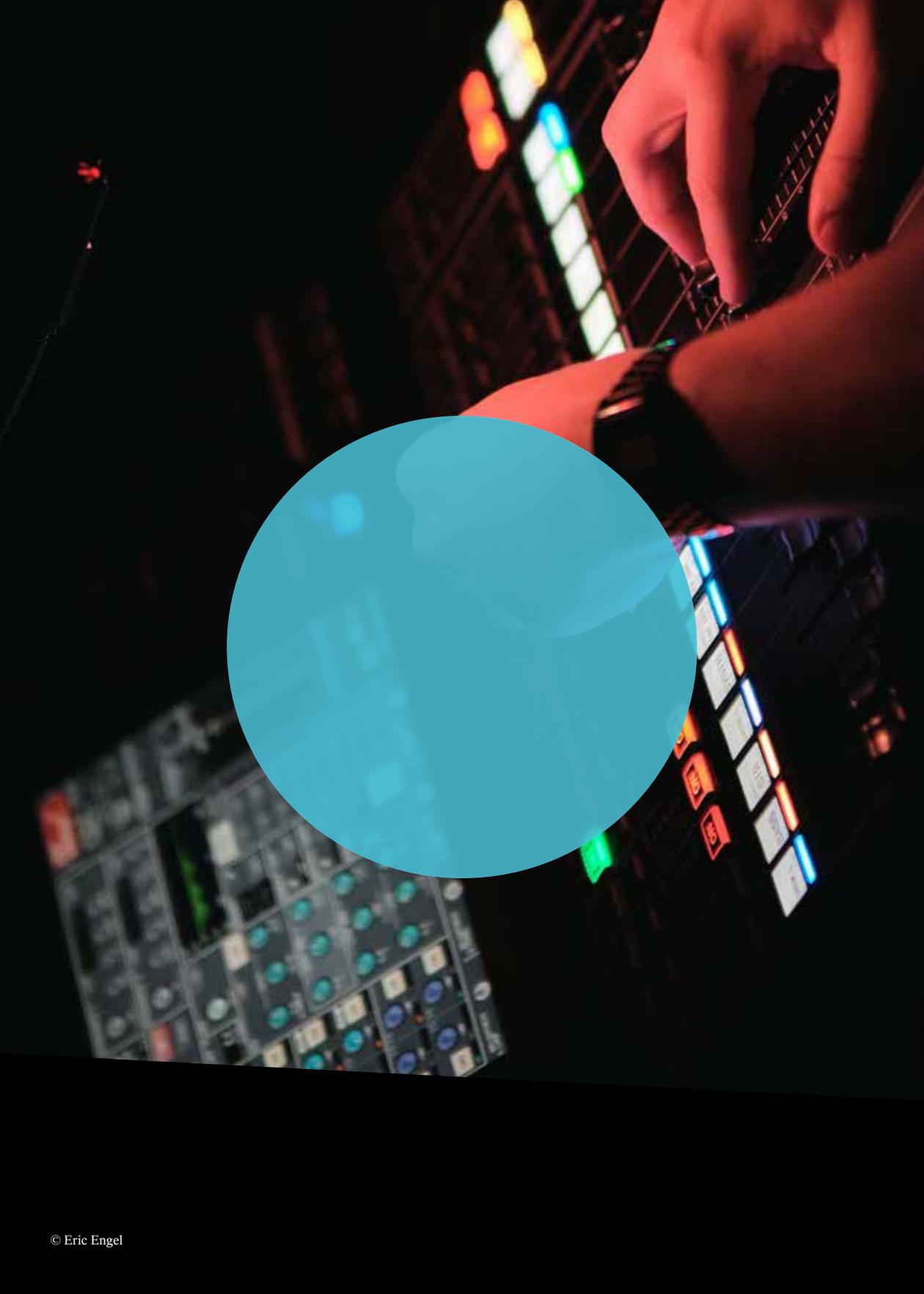
concept et création : Stijn Gruppig  
& Ine Van Baelen / performance :  
Stijn Gruppig / mise en scène :  
Ine Van Baelen / musique :  
Frederik Meulyzer & Jochem  
Baelus / scénographie : Lodewijk  
Heylen / chorégraphie : Inga Huld  
Håkonardóttir / lumière : Lucas Van  
Haesbroeck

coproduction : CIRKL, Theater op  
de Markt, MiramirO, Perpodium /  
diffusion : Klaartje Brouns (JE  
BURO) / remerciements : Karolien  
Derwael & Vincent Company  
création avril 2025

## MOON BIRD

mise en scène : Liesbeth  
Bodyn / création et jeu de  
scène : Liesbeth Bodyn (chant),  
Seraphine Stragier (violoncelle,  
nyckelharpa, chant), Tine Allegaert  
(bugle, chant) / scénographie :  
In Vorm – Ella & Lena  
Vandenbussche, Liesbeth Bodyn,  
Andrea Ghequire, Vakwerk /  
photos : Josefien Tondeleir /  
illustrations : @ heikesofia /  
vidéo : Wild van Vorm /  
remerciements : GC De Kluize  
(Oosterzele)

création décembre 2023



# POUR LES PROS

**ROTONDES**  
EXPLORATIONS CULTURELLES

Pour plus  
d'infos

+352 2662 2007  
[info@rotondes.lu](mailto:info@rotondes.lu)

pages

104  
— 107

[rotondes.lu](http://rotondes.lu)

# ON TOUR

**Nos (co)productions du Luxembourg en tournée**  
**Unsere (Ko)Produktionen aus Luxemburg auf Tournee**  
**Our (co)productions from Luxembourg on tour**

**FR** Pour accueillir une création jeune public du Luxembourg dans votre salle, contactez-nous !

**DE** Kontaktieren Sie uns gerne bei Interesse an Produktionen für junges Publikum aus Luxemburg!

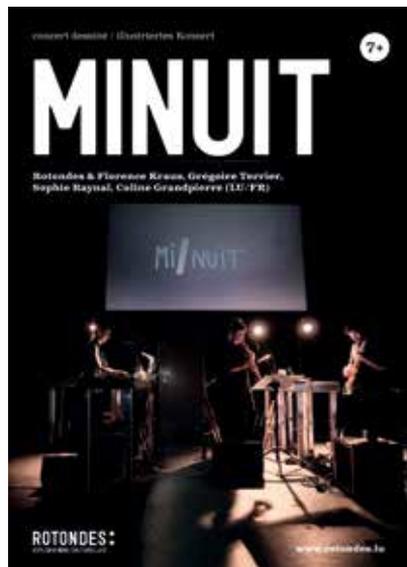
**EN** Interested in productions for young audiences from Luxembourg? Feel free to contact us!

**ontour@rotondes.lu**  
**www.rotondes.lu/on-tour**

**Actuellement disponibles en tournée**  
**Derzeit auf Tournee verfügbar**  
**Currently available on tour**

## CRÉATION ROTONDES

**MINUIT** (p. 52)  
Rotondes, Florence Kraus,  
Grégoire Terrier, Sophie Raynal,  
Coline Grandpierre  
Concert dessiné /  
Illustriertes Konzert  
7+



# COPRODUCTIONS



**KNUET** (p. 50)  
Kopla Bunz – Jean Bermes  
Installation interactive /  
Bespielte Installation  
De 8 mois à 3 ans  
[www.koplabunz.com](http://www.koplabunz.com)



**CHUUUT(e)**  
Z Art Dance Company –  
Giovanni Zazzera  
Danse / Tanz  
6+  
[www.zartdance.com](http://www.zartdance.com)



**GO !**  
Corps In Situ – Jennifer Gohier  
Danse et arts martiaux /  
Tanz und Kampfkunst  
7+  
[www.corpsinsitu.com](http://www.corpsinsitu.com)  
*Kanner- a Jugendtheaterpreis 2023 –  
Prix du spectacle jeune public 2023*



**CARNAVAL** (p. 54)  
Corps In Situ / Artezia –  
Jennifer Gohier  
Danse et musique /  
Tanz und Musik  
4+  
[www.corpsinsitu.com](http://www.corpsinsitu.com)



**SAHASA**  
JC Movement Production –  
Jill Crovisier  
Danse contemporaine et disciplines  
urbaines / Zeitgenössischer Tanz  
und urbane Kunst  
7+  
[www.jcmdance.com](http://www.jcmdance.com)

**Kultur | lx** Arts Council  
Luxembourg

**Mer 06.11 – Ven 08.11.24**

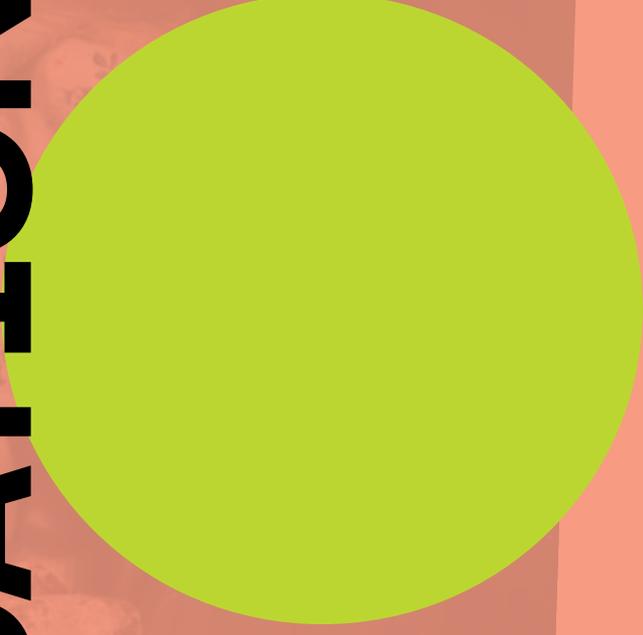
**FR** Appel aux programmateur·rice·s internationaux·ales : découvrez la scène artistique luxembourgeoise grâce au focus sur le spectacle vivant organisé par Kultur | lx Arts Council Luxembourg. Les Rotondes y participent !

[www.kultur|lx.lu](http://www.kultur|lx.lu)

**DE** Aufruf an internationale ProgrammgestalterInnen: Entdecken Sie die luxemburgische Kunstszene dank der Veranstaltungen des Kultur | lx Arts Council Luxembourg. Im November rückt während der professionellen Veranstaltertage die darstellende Kunst in den Fokus. Die Rotondes sind auch dabei!



# ÉDUCATION



pages

108  
— 123

[rotondes.lu](http://rotondes.lu)

**ROTONDES**  
EXPLORATIONS CULTURELLES

infos & réservations  
[scolaires@rotondes.lu](mailto:scolaires@rotondes.lu)

+352 2662 2045

# NOS COLLABORATIONS AVEC LE SECTEUR ÉDUCATIF

**Les Rotondes se donnent pour mission de sensibiliser tous les publics scolaires à la culture. Outre notre programmation qui cible toutes les classes, du précoce au secondaire, nous mettons aussi en place des partenariats privilégiés avec plusieurs acteurs de l'éducation au Luxembourg.**

Depuis nos débuts, nous travaillons en étroite collaboration avec le Service de l'enseignement de la Ville de Luxembourg. Pour la saison à venir, nous poursuivons notre longue collaboration avec le SCRIPT en vue de proposer une programmation spécifique à destination des classes du régime préparatoire de l'enseignement secondaire. S'ajoute à celle-ci une nouvelle collaboration avec le CePAS (Centre psycho-social et d'accompagnement scolaires) dans le cadre de la reprise du spectacle *Wellbeing – Mental Noise* (p. 40).

Nous avons sélectionné ici quelques-unes des initiatives de médiation culturelle, d'ateliers et projets participatifs qui ciblent particulièrement les publics scolaires :

- > Les projets *Hip Hop Marathon* (p. 118) et *V.I.P.* (p. 80) sont deux exemples de projets de création, mis sur pied par les Rotondes, dans lesquels les élèves du régime préparatoire ont l'opportunité de s'essayer à différents moyens d'expression avant de se produire sur scène. Ces projets impliquent les élèves sur une longue période pour renforcer leur confiance en eux/elles et les faire gagner en autonomie, tout en les invitant à sortir du simple rôle de spectateur-riche-s.
- > Le *Kulturrallye* est un projet coordonné par les Rotondes, en collaboration avec le SCRIPT, qui permet aux classes du régime préparatoire de découvrir les métiers de la culture dans différentes institutions du pays. Les Rotondes organisent la version du *Kulturrallye* de la région Centre du pays et, dans ce cadre, ouvrent également leurs portes pour des visites spécifiques.
- > Dans le cadre de leur résidence de création aux Rotondes en décembre 2024, les artistes du spectacle *Die letzte Show* (p. 88) vont travailler et échanger avec plusieurs classes de l'enseignement secondaire.
- > Pour la saison 24/25, nous poursuivons la collaboration avec natur&emwelt et organisons la série d'ateliers *Gekrabbels, Gewibbels a Gekribbels* (p. 64). Ce projet permettra à une classe du fondamental de la Ville de Luxembourg de découvrir les pollinisateurs. Le groupe construira des hôtels à insectes et créera un parcours sonore pour sensibiliser le public à leur mode de vie.

Par ailleurs, notre équipe propose des introductions en classe avant la venue aux spectacles. Des dossiers pédagogiques sont aussi transmis aux enseignant-e-s afin de préparer et/ou prolonger l'expérience suite à la visite aux Rotondes et d'approfondir les thèmes abordés dans les pièces. Pour de nombreux spectacles, des échanges avec les artistes sont également proposés après les représentations.

Enfin, nous organisons chaque saison plusieurs formations continues à destination du personnel éducatif des différents cycles (p. 120).

# ZUSAMMENARBEIT MIT BILDUNGS- INSTITUTIONEN

Die Rotondes haben es sich zur Aufgabe gemacht, SchülerInnen aller Bildungsstufen für Kultur zu sensibilisieren. Zusätzlich zu unserem Programm, das sich an alle Schulklassen von der Vorschule bis zum Lyzeum richtet, arbeiten wir auch in Form von besonderen Partnerschaften mit verschiedenen Akteuren des Bildungswesens in Luxemburg zusammen.

Wir arbeiten seit unserer Gründung eng mit dem *Service de l'enseignement* der Stadt Luxemburg zusammen. Auch in der kommenden Saison setzen die Rotondes ihre Zusammenarbeit mit dem SCRIPT fort, um ein spezielles Programm für Klassen des *régime préparatoire* anzubieten. Dazu kommt, im Rahmen der Wiederaufnahme des Theaterstücks *Wellbeing – Mental Noise* (S. 40), die Kooperation mit dem CePAS (Centre psycho-social et d'accompagnement scolaires).

Im Folgenden haben wir einige der Initiativen für Kulturvermittlung, Workshops und partizipative Projekte aufgelistet, die sich vor allem an Schulen richten:

- > *Hip Hop Marathon* (S. 118) und *V.I.P.* (S. 80) sind zwei Beispiele für kreative Projekte, die von den Rotondes ins Leben gerufen wurden und in denen die SchülerInnen die Möglichkeit haben, sich in verschiedenen Ausdrucksformen auszuprobieren, um dann vor Publikum aufzutreten. Die SchülerInnen werden über einen längeren Zeitraum in diese Projekte eingebunden, um ihnen mehr Selbstvertrauen sowie Selbständigkeit mit auf den Weg zu geben und sie aus der bloßen Zuschauerrolle herauszuführen.
- > Die *Kulturrallye*, ein von den Rotondes in Zusammenarbeit mit dem SCRIPT organisiertes Projekt, bietet Klassen der *Régime préparatoire* Stufe die Möglichkeit, Berufe aus dem Kulturbereich in verschiedenen Institutionen des Landes kennenzulernen. Die Rotondes sind im Rahmen der *Kulturrallye* für die Region Zentrum zuständig und öffnen in diesem Zusammenhang auch ihre eigenen Türen für einen Besuch.
- > Im Rahmen ihrer Residenz in den Rotondes im Dezember 2024 werden die ArtistInnen des Stücks *Die letzte Show* (S. 88) mit mehreren Schulklassen der Sekundarstufe arbeiten.
- > Auch in der Spielzeit 24/25 setzen wir die Zusammenarbeit mit natur&ëmweilt fort und organisieren die Workshopreihe *Gekrabbels, Gewibbels a Gekribbels* (S. 64). Bei diesem Projekt erhält eine Grundschulklasse aus der Stadt Luxemburg die Gelegenheit, mehr über Bestäuber zu erfahren. Die Gruppe wird Insektenhotels bauen und einen Klangparcours auf die Beine stellen, um das öffentliche Bewusstsein für die Lebensweise dieser wichtigen Tierchen zu wecken.

Unser Team bietet auch Einführungen in den Schulklassen vor deren Besuch der Aufführungen an. Lehrkräfte erhalten außerdem pädagogische Materialmappen, um den Besuch in den Rotondes vorzubereiten und/oder die in den Stücken behandelten Themen anschließend zu vertiefen. Im Anschluss an zahlreiche Aufführungen wird ausserdem eine Möglichkeit zum Austausch mit den KünstlerInnen angeboten.

Des Weiteren organisieren wir in jeder Spielzeit verschiedene Fortbildungen für die pädagogischen Fachkräfte der verschiedenen Schulstufen. (S. 120).

# INSCRIPTIONS

## SCOLAIRES

### COMMENT RÉSERVER ?

Afin de mieux traiter les nombreuses demandes qui nous sont adressées, seules les demandes faites en ligne seront prises en compte.

Rendez-vous sur le site internet des Rotondes à partir du **jeudi 27.06.24 (14:00)** à la page de l'événement auquel vous souhaitez assister et faites votre demande de réservation dans la section *Séances scolaires*, via le formulaire de pré-inscription.

N'oubliez pas d'indiquer toute information qui vous semble importante, par exemple les jours ou horaires auxquels vous n'êtes pas disponible, les spécificités linguistiques de votre classe, etc.

L'aperçu des séances scolaires (p. 114) vous permet d'identifier facilement les spectacles qui s'adressent à vos élèves.

Les confirmations seront envoyées à partir du **lundi 09.09.24** par e-mail.

### RÉSERVATION DE PLACES EN SOIRÉE

Les demandes de réservation de places pour les séances en soirée sont à adresser par e-mail ([scolaires@rotondes.lu](mailto:scolaires@rotondes.lu)).

### TARIFS ET CONDITIONS

- > **Tarif par élève** : 7€ (sauf mention contraire)
- > **Accompagnateur·rice·s** : gratuit

Règlement :

- > **Séances scolaires** : règlement sur facturation à l'issue de la représentation. Une commande peut être annulée jusqu'à 21 jours avant la représentation, toute annulation ultérieure entraîne la facturation des places réservées.
- > **Séance en soirée** : règlement à la commande.

### ENSEIGNANT·E·S DE LA VILLE DE LUXEMBOURG

Inscriptions via le Service de l'Enseignement de la Ville de Luxembourg : Yves Gasparet, tél. interne 3456

### CONTACT

[scolaires@rotondes.lu](mailto:scolaires@rotondes.lu)  
+352 2662 2045

### INFOS+

sur [rotondes.lu/education](http://rotondes.lu/education)

- > **Propositions et infos** dédiées au milieu éducatif
- > **Newsletter** dédiée aux enseignant·e·s et au personnel éducatif

## CRÈCHES, FOYERS SCOLAIRES, MAISONS RELAIS

### COMMENT RÉSERVER ?

Les demandes de réservation sont à effectuer par e-mail à [tickets@rotondes.lu](mailto:tickets@rotondes.lu) à partir du **jeudi 27.06.24** en indiquant le nom de la structure, les coordonnées d'une personne de contact, le nombre d'enfants et le nombre d'accompagnateur·rice·s.

Les confirmations seront envoyées par e-mail, la réservation des places sera définitivement confirmée après réception du règlement.

### CRÈCHES

Les **éducateur·rice·s invité·e·s à prendre en compte les indications d'âges spécifiques indiquées pour les enfants de crèches.**

- > **Spectacle *Be Kind*** : en raison des spécificités du spectacle, les séances des 14 + 16.01.25 sont exclusivement réservées aux crèches. **Les autres séances ne leur sont pas accessibles.**
- > **Spectacle *Au creux de l'oreille*** : les crèches sont invitées à privilégier les séances du 01.10.24 à 15:00 ou 16:00. Les écoles seront prioritaires pour les autres séances.

### TARIFS ET CONDITIONS

- > **Tarif par enfant** : 7€ (sauf mention contraire)
- > **Accompagnateur·rice·s** : gratuit
- > **Règlement à la commande**
- > **Crèches et foyers scolaires de la Ville de Luxembourg** : gratuit

### CONTACT

[tickets@rotondes.lu](mailto:tickets@rotondes.lu)  
+352 2662 2030  
(Mar-Ven >13:30-18:00)

# RESERVIERUNGEN

## SCHULEN

### WIE KÖNNEN SIE RESERVIEREN?

Um die zahlreichen Anfragen besser bearbeiten zu können, werden nur online eingereichte Anfragen berücksichtigt.

Ab **Donnerstag, den 27.06.24 (14:00 Uhr)** können Sie alle Informationen auf der Internetseite der Rotondes abrufen. Besuchen Sie dazu die Seite der jeweiligen Veranstaltung, an der Sie teilnehmen möchten, und stellen Sie Ihre Buchungsanfrage im Abschnitt *Schulvorstellungen* über das Voranmeldeformular.

Bitte geben Sie alle Informationen an, die Ihnen wichtig erscheinen, beispielsweise Daten oder Uhrzeiten, an denen Sie nicht zur Verfügung stehen, sprachliche Besonderheiten Ihrer Klasse oder Ähnliches.

Mit Hilfe der Übersicht über die Schulvorstellungen (S. 114) können Sie einfach feststellen, welche Aufführungen für Ihre SchülerInnen geeignet sind.

Buchungsbestätigungen werden ab Montag, den 09.09.24 per E-Mail verschickt.

### ABENDVERANSTALTUNGEN BUCHEN

Buchungsanfragen zur Reservierung von Plätzen für Abendveranstaltungen sollten per E-Mail ([scolaires@rotondes.lu](mailto:scolaires@rotondes.lu)) gesendet werden.

### TICKETPREISE UND BEDINGUNGEN

- > **Preis pro SchülerIn:** 7€ (sofern nicht anders angegeben)
- > **Begleitpersonen:** kostenlos

Zahlung:

- > **Schulvorstellungen:** Eine Rechnung wird nach der Vorstellung ausgestellt. Eine Reservierung kann bis 21 Tage vor der Veranstaltung storniert werden, danach wird der

Gesamtbetrag aller reservierten Plätze in Rechnung gestellt.

- > **Abendvorstellung:** Zahlung bei der Buchung.

### LEHRPERSONAL DER STADT LUXEMBURG

Anmeldungen über den *Service de l'Enseignement* der Stadt Luxemburg: Yves Gasparet, Durchwahl: 3456

### KONTAKT

[scolaires@rotondes.lu](mailto:scolaires@rotondes.lu)  
+352 2662 2045

## INFOS+

auf [rotondes.lu/education](http://rotondes.lu/education)  
> **Vorschläge und Informationen** speziell für den schulischen Bereich  
> **Newsletter** für Lehr- und Erziehungspersonal

## KINDERKRIPPEN, SCHULTAGESSTÄTTEN, MAISONS RELAIS

### WIE KÖNNEN SIE RESERVIEREN?

Anmeldungsanfragen werden ab **Donnerstag, den 27.06.24** per E-Mail an [tickets@rotondes.lu](mailto:tickets@rotondes.lu) entgegengenommen. Bitte geben Sie den Namen der Betreuungsstruktur, die Kontaktdaten der Ansprechperson, die Anzahl der Kinder sowie die Anzahl der Begleitpersonen an.

Bestätigungen werden per E-Mail verschickt, wobei der Zahlungseingang die Reservierung der Plätze endgültig bestätigt.

### KINDERKRIPPEN

ErzieherInnen sind gebeten, die **spezifischen Altersangaben für Krippenkinder zu berücksichtigen.**

- > **Aufführungen *Be Kind*:** Aufgrund der Besonderheiten dieser Aufführung sind die Vorstellungen vom 14 + 16.01.25 ausschließlich Kinderkrippen vorbehalten. **Die anderen Vorstellungen sind für sie nicht zugänglich.**
- > **Aufführungen *Au creux de Poreille*:** Kinderkrippen sind gebeten, bevorzugt die Vorstellungen vom 01.10.24 um 15:00 oder 16:00 Uhr zu reservieren. Bei den anderen Vorstellungen haben Schulen Vorrang.

### TICKETPREISE UND BEDINGUNGEN

- > **Preis pro Kind:** 7€ (sofern nicht anders angegeben)
- > **Begleitpersonen:** kostenlos
- > **Zahlung bei der Buchung**
- > **Kinderkrippen und Schultagesstätten der Stadt Luxemburg:** kostenlos

### KONTAKT

[tickets@rotondes.lu](mailto:tickets@rotondes.lu)  
+352 2662 2030  
(Di-Fr >13:30-18:00 Uhr)



Crèches	Enseignement fondamental								Enseignement secondaire			
	Cycle 1			Cycle 2		Cycle 3		Cycle 4		Cycle inf.	Cycle sup.	
	Préc.	Préc. 1	Préc. 2	2.1.	2.2.	3.1.	3.2.	4.1.	4.2.			
<b>PROJETS ET ATELIERS</b>												
				Wimmel-Jingle (p. 77)								
				Gekrabbels, Gewibbels & Gekribbels (p. 110)								
			Bün fräi! (p. 119)									
								Projet V.I.P. (p. 80)				
								Hip Hop Marathon (p. 118)				

**RÉSERVATIONS UNIQUEMENT  
EN LIGNE SUR ROTONDES.LU**

**CONTACT  
SCOLAIRES**

+352 2662 2045  
scolaires@rotondes.lu  
rotondes.lu/scolaires

# WIMMEL— JINGLE

**séances scolaires :**  
**cycle 2**

**Lun 27.01.25**

>09:00 >10:30

**Mar 28.01.25**

>09:00 >10:30

**Mer 29.01.25**

>09:00 >10:30

**Jeu 30.01.25**

>09:00 >10:30

**Ven 31.01.25**

>09:00 >10:30

Wimmel  
Week



**FR** Après la présentation du *Wimmelbuch Rotondes* (p. 74) par l'illustrateur-riche Viktoria Mladenovski, le concert dessiné et l'atelier de théâtre, l'aventure continue avec le Labo *Wimmel-Jingle* pour les classes !

Cet atelier propose une chasse au trésor géante pendant laquelle les élèves, accompagné-e-s par deux pédagogues de musique et de théâtre, explorent les lieux du livre. Leur mission ? Retrouver les personnages et la bande-son secrète du *Wimmelbuch* qui se sont éparpillés un peu partout sur le site des Rotondes ! Réussiront-ils/elles à tous les retrouver pour reconstituer l'histoire ?

Et pour prolonger l'expérience au sein de la salle de classe, pourquoi ne pas glisser le *Wimmelbuch* dans la bibliothèque de votre établissement scolaire ? Découvertes illimitées garanties !

**DE** Auch nach der Vorstellung des *Rotondes Wimmelbuch* (S. 74) mit Viktoria Mladenovski, dem illustrierten Konzert und dem Theaterworkshop ist das Abenteuer noch nicht zu Ende.

Das Labo *Wimmel-Jingle* schickt SchülerInnen, in Begleitung von zwei Musik- und Theaterpädagoginnen, auf eine riesige Schatzsuche, auf der sie die Orte aus dem Buch entdecken können. Ihre Mission? Die Figuren und den geheimen Soundtrack aus dem *Wimmelbuch* aufspüren, welche über das gesamte Gelände der Rotondes verstreut sind. Wird es ihnen gelingen, sie alle zu finden und die Geschichte nachzuzeichnen?

Und wieso nicht das Erlebnis verlängern und ins Klassenzimmer verlagern, indem Sie das *Wimmelbuch* zu Ihrer Schulbibliothek hinzufügen? Schließlich gibt es unendlich viel zu entdecken!

ⓧ 60'

● Black Box + Parvis

“ en luxembourgeois /  
auf Luxemburgisch

👁 Julie Kieffer et Véronique Cloos



Présentation du projet participatif /  
Vorstellung des partizipativen Projekts

12+

# HIP HOP MARATHON

Jeu 19.06.25

&gt;19:00

séance scolaire :  
secondaire

Ven 20.06.25

&gt;10:00

Création 2025

En tournée : Rockhal (rockhal.lu) – Mer 02.07.25 &gt;10:00



© Eric Engel

FR Impliquant chaque année environ 180 participant·e·s de la voie de préparation, le *Hip Hop Marathon* rempile pour une 14<sup>e</sup> édition !

Les jeunes, accompagné·e·s par leurs enseignant·e·s et encadré·e·s par des professionnel·le·s de la scène, ont l'opportunité de s'initier aux disciplines du hip-hop et de s'exprimer sur scène (en rap, danse ou beatbox) et sur les murs (graffiti). Cette année encore, l'objectif est de taille : monter un spectacle hip-hop de A à Z sur le thème « Lost & Found », avant de le présenter au public sur les scènes du CAPE et de la Rockhal.

**En raison des travaux de rénovation prévus sur le site des Rotondes, la phase finale et la création du projet se dérouleront exceptionnellement au CAPE, avant de partir en tournée à la Rockhal.**

DE Der *Hip Hop Marathon*, an dem jedes Jahr rund 180 SchülerInnen des *Régime préparatoire* teilnehmen, geht in die 14. Runde. Die Jugendlichen haben die Möglichkeit, in Begleitung des Lehrpersonals und von Professionellen aus der Szene, die Disziplin des Hip-Hops kennenzulernen und ihrer Kreativität auf der Bühne (Rap, Tanz oder Beatboxing) und an der Wand (Graffiti) freien Lauf zu lassen. Auch dieses Jahr sind die Ansprüche groß: eine Hip-Hop-Show von A-Z zum Thema „Lost&Found“ auf die Beine stellen und diese anschließend im CAPE und in der Rockhal vor Publikum zu präsentieren.

**Aufgrund der geplanten Renovierungsarbeiten am Standort der Rotondes, werden die Endphase und die Aufführungen ausnahmsweise zunächst im CAPE stattfinden, um anschließend in der Rockhal auf Tour zu gehen.**

⊗ +/- 60'

● CAPE – Centre des arts pluriels Ettelbruck (Auditorium)

” en différentes langues /  
in mehreren Sprachen

€ 8€ en tout public  
4€ par élève en scolaire, gratuit  
pour accompagnateur·rice·s

+ L'appel à participation au projet sera transmis au coordinateur·rice·s culturel·le·s des établissements scolaires concernés.

Un dossier pédagogique sera disponible pour les classes qui viendront voir une représentation.

# BÜN FRÄI!

Répétitions finales  
et représentations  
aux Rotondes entre le

**Mar 24.06 et le**  
**Ven 27.06.25**



© Philippe Schröder

**FR** Le projet *Bün fräi!* offre à une classe, préalablement sélectionnée par les Rotondes, la possibilité de monter son propre spectacle, sous la houlette de notre équipe. Conception, mise en scène, gestion de projet, technique, communication... Il y en a des choses à faire avant de monter sur scène devant le public !

Et ça commence d'ailleurs dès la rentrée, avec l'introduction d'un dossier de candidature et la formation continue *Ex Nihilo* (p. 122) pour les enseignant·e·s et éducateur·rice·s intéressé·e·s. Et puisque « Lost & Found » est le thème choisi par les Rotondes pour la saison 24/25, nous invitons chacun·e à s'en inspirer sans modération !

**DE** Das Projekt *Bün fräi!* bietet einer Klasse, die vom Team der Rotondes ausgewählt und professionell begleitet wird, die Möglichkeit, ein eigenes Stück auf die Bühne zu bringen. Konzeption, Inszenierung, Regie, Technik, Kommunikation... Es gibt eine Menge zu tun, bevor die Aufführung vor einem Publikum stattfinden kann!

Das Projekt startet bereits zu Beginn des neuen Schuljahres mit der Einreichung der Bewerbungsunterlagen und der Fortbildung *Ex Nihilo* (S. 122) für interessierte Lehrkräfte und ErzieherInnen. Als Inspirationsquelle dient „Lost & Found“, das von den Rotondes ausgewählte Thema für die Saison 24/25.

**+** Date limite de soumission  
du dossier / Bewerbungsschluss:  
Mer/Mi 23.10.24

Nombre max. d'élèves  
sur scène / Max. Anzahl  
SchülerInnen auf der Bühne: 20

# FORMATIONS CONTINUES POUR ENSEIGNANT·E·S ET ÉDUCATEUR·RICE·S

Les Rotondes, en collaboration avec l'Institut de formation de l'Éducation nationale (IFEN), proposent au personnel éducatif de l'enseignement fondamental et secondaire différentes formations validantes.

En parallèle aux formations listées dans les pages suivantes, les Rotondes proposent également une formation autour des disciplines du hip-hop, ouverte à l'ensemble du personnel éducatif et réservée en priorité aux enseignant·e·s participant avec leur classe au projet *Hip Hop Marathon* (p. 118).

RENSEIGNEMENTS  
& INSCRIPTIONS /  
INFORMATIONEN  
& ANMELDUNG

[scolaires@rotondes.lu](mailto:scolaires@rotondes.lu)

[www.rotondes.lu](http://www.rotondes.lu)

[www.ifen.lu](http://www.ifen.lu)

# WEITERBILDUNGS— ANGEBOT FÜR LEHRERINNEN UND ERZIEHERINNEN

In Zusammenarbeit mit dem Institut de formation de l'Éducation nationale (IFEN) bieten die Rotondes LehrerInnen und PädagogInnen für Grund- und Sekundarstufe verschiedene anerkannte Fortbildungsmaßnahmen an.

Parallel zu den auf den folgenden Seiten aufgelisteten Fortbildungen bieten die Rotondes auch eine Fortbildung rund um die Disziplinen des Hip-Hop an, die allen pädagogischen Fachkräften offensteht und sich vorrangig an Lehrkräfte richtet, die mit ihrer Klasse am Projekt *Hip Hop Marathon* teilnehmen (S. 118).

# WELLBEING — MENTAL NOISE

## FORMATION CONTINUE DANS LE CADRE DU SPECTACLE

Cette saison, les Rotondes collaborent avec le CePAS (Centre psycho-social et d'accompagnement scolaires) pour la reprise du spectacle *Wellbeing – Mental Noise* (p.40) dans le cadre des *Semaines de la Santé Mentale*. Cette formation vise à transmettre aux enseignant·e·s les outils nécessaires pour préparer les jeunes au spectacle et prolonger les réflexions sur les thèmes abordés. Ils/elles seront également accompagné·e·s de professionnel·le·s du champ éducatif et psycho-social de leurs établissements scolaires respectifs. L'objectif est de donner aux enseignant·e·s davantage de ressources pour aborder les sujets liés à la santé mentale avec leurs élèves.

**Jeu 26.09.24**

>14:00–18:00

- ☐ enseignant·e·s, personnel éducatif et psycho-social de l'enseignement secondaire général et préparatoire
- ” en français et luxembourgeois en fonction des inscriptions
- + Formation dans le cadre des *Semaines de la Santé Mentale* d'octobre 2024
- 👁 Lidia Correia (CePAS),  
Amandine Moutier (Rotondes)

# DRAMA BABY TEACHER, DRAMA!

## THEATERPÄDAGOGISCHE SPIELE FÜR DEN KLASSENSAAL

Lors de cette formation, le jeu est à l'honneur ! La pédagogue de théâtre des Rotondes partagera avec les enseignant·e·s des exercices ludiques issus de la pédagogie théâtrale. Ceux-ci peuvent facilement être intégrés en classe, que ce soit pour favoriser l'attention et la concentration des élèves ou pour renforcer la coopération entre ces dernier·ère·s.

**Mar 08.10.24**

>14:00–18:00

- ☐ enseignant·e·s et personnel éducatif du fondamental (cycles 1-4) + enseignant·e·s de l'enseignement secondaire
- ” en luxembourgeois
- 👁 Mirka Costanzi

# EX NIHILO

## CRÉER UN SPECTACLE AVEC SA CLASSE EN PARTANT DE (PRESQUE) RIEN

Avec *Ex Nihilo*, les deux pédagogues de théâtre des Rotondes partagent leur expérience avec les enseignant·e·s et leur offrent les outils nécessaires pour oser se lancer dans un processus de création avec leurs élèves.

À travers une approche variée, basée notamment sur le mouvement, l'improvisation théâtrale et l'écriture, les enseignant·e·s constateront qu'il est possible de créer une pièce de théâtre, et ce à partir de presque rien !

Cette formation est l'occasion d'acquérir des outils pédagogiques et artistiques utiles à une éventuelle participation, avec une classe, au projet *Bün fräi!* des Rotondes (p. 119).

**Jeu 17.10.24**

>14:00–18:00

**Sam 19.10.24**

>10:00–18:00

- ☹ enseignant·e·s et personnel éducatif du fondamental (cycles 2-4) + enseignant·e·s de l'enseignement secondaire
- ” en français et luxembourgeois en fonction des inscriptions
- 👁 Mirka Costanzi, Amandine Moutier

# GAME ON — EDUCATOR'S DAY

**Organisé par IFEN, SNJ – Service National de la Jeunesse, en partenariat avec Game On a.s.b.l., Rotondes**

Le jeu, personne ne peut y résister ! Les précédentes éditions de *Game On* l'ont démontré, le jeu représente un pilier culturel fondamental pour la société, permettant de rassembler petite·s et grand·e·s. Et c'est aussi par le jeu que les jeunes forgent leur perception du monde, lui donnent du sens, se construisent. Quand on joue, on apprend !

Alors pourquoi ne pas transposer le potentiel pédagogique du jeu dans une salle de classe ou au sein d'une maison des jeunes ? Pendant le *Game On – Educator's Day*, laissez-vous inspirer par les projets nationaux et internationaux présentés tout au long de l'après-midi et réinventez la façon d'apprendre !

**Jeu 24.10.24**

>14:00–18:00

- ☹ enseignant·e·s et personnel éducatif
- Galerie, Plateforme & Studios
- ” en luxembourgeois
- ⊕ dans le cadre de *Game On – Lëtzebuerg spillt!* (p. 46)

# LOOSS ET WIMMELEN

Wimmel  
Week

Ven 31.01.25

>14:00–18:00

Sam 01.02.25

>10:00–18:00

## LA TRANSCRIPTION DU LIVRE—PROMENADE À LA SCÈNE

Au cœur de cette formation, le *Wimmelbuch Rotondes* est à l'honneur !  
Ce livre, foisonnant d'illustrations, invite le/la lecteur·rice à s'évader au sein d'une histoire qui prend forme au gré de son imagination, au fur et à mesure qu'il/elle parcourt les pages.

Les participant·es à la formation apprendront à utiliser cet ouvrage en classe, en recourant à des méthodes de pédagogie du théâtre et en explorant les outils qui permettront de construire des saynètes ou une pièce de théâtre à partir du *Wimmelbuch*.

- ⊞ enseignant·es et personnel éducatif du fondamental (cycles 1-4)
- ” en français et luxembourgeois en fonction des inscriptions
- 👁 Mirka Costanzi`
- ⊕ dans le cadre de la *Wimmel Week* (p. 74)



# INFOS PRATIQUES

pages

124  
— 133

rotondes.lu

**ROTONDES**  
EXPLORATIONS CULTURELLES

Pour plus  
d'infos +352 2662 2007  
info@rotondes.lu

# LES ROTONDES

**FR** Sous la devise « explorations culturelles », les Rotondes invitent le public à la découverte de nouvelles scènes, de nouvelles tendances, de nouveaux-elles artistes et de nouveaux débats.

Les Rotondes sont aussi un lieu de vie dont les différents espaces multifonctionnels s'adaptent aux besoins de la programmation et aux envies des visiteur-euse-s.

Sur le Parvis se déploie la terrasse la plus ensoleillée de toute la capitale, celle de la Buvette. Pour un déjeuner, un afterwork avec DJ set, le brunch du dimanche ou les projections de grands événements sportifs, c'est vers la Buvette que le quartier converge.

**DE** Unter dem Motto der „kulturellen Erkundung“ laden die Rotondes das Publikum ein, neue Szenen, Trends, KünstlerInnen und Debatten zu entdecken.

Zugleich sind die Rotondes aber auch ein Lebensraum, dessen diverse multifunktionale Räume sich an die Bedürfnisse der Programmierung und die Wünsche der BesucherInnen anpassen lassen.

Auf dem Parvis befindet sich auch die sonnigste Terrasse der ganzen Hauptstadt, die der Buvette. Hier trifft sich die ganze Nachbarschaft zum Essen oder auf ein Feierabendgetränk, zu DJ-Sets, zum Sonntagsbrunch oder zum Public Viewing bei großen Sportereignissen.

## **Information complémentaire / Weitere Informationen**

**FR** Des travaux de rénovation débiteront fin 2024 aux Rotondes pour une durée indéterminée. L'accès au site et aux bâtiments pourra donc être modifié pendant cette période.

À partir du début des travaux, la Buvette ne sera ouverte que lors des événements organisés par les Rotondes.

**DE** Ende 2024 beginnen in den Rotondes Renovierungsarbeiten, die für eine unbestimmte Zeit andauern werden. Der Zugang zum Gelände und zu den Gebäuden kann während dieser Arbeiten beeinträchtigt werden.

Nach Beginn der Arbeiten wird die Buvette nur während der von den Rotondes organisierten Veranstaltungen geöffnet sein.

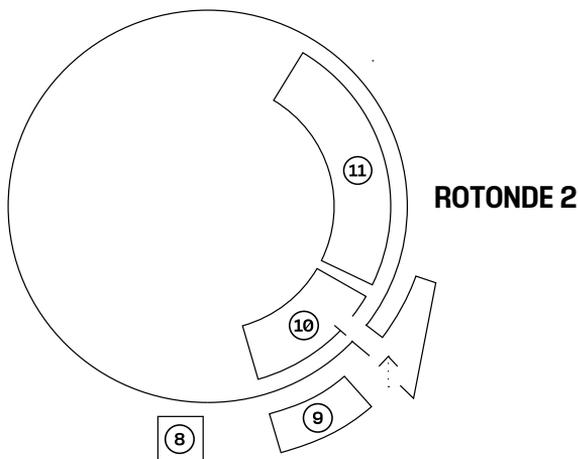
# LA BUVETTE

Retrouvez les horaires d'ouverture et toutes les infos de la Buvette sur **rotondes.lu**

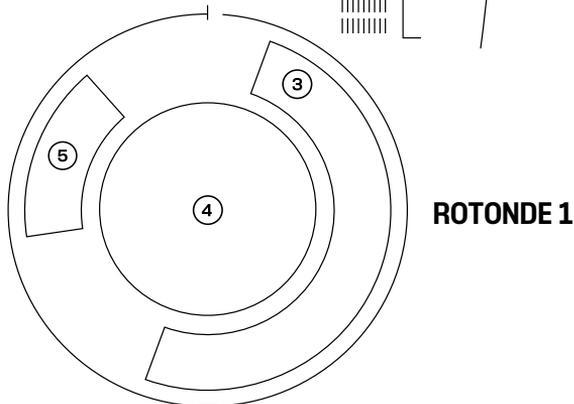
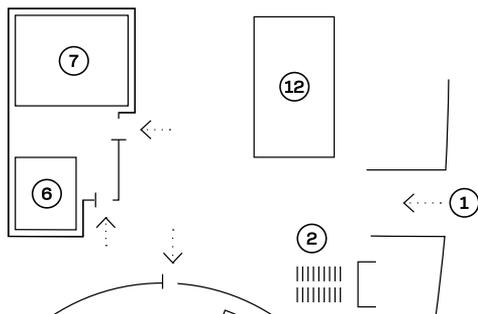
Die Öffnungszeiten und alle Informationen zur Buvette finden Sie auf **rotondes.lu**



+352 2662 2040  
info@buvette.lu  
facebook.com/  
BuvetteRotondes



**ROTONDE 2**



**ROTONDE 1**

**Rotonde 1**

**FR** Sous la coupole de la Rotonde 1 : la Grande Salle (spectacles, concerts), entourée par la Galerie (expositions et marchés) et la Plateforme (conférences, projections, événements inédits).

**DE** Unter der Kuppel der Rotonde 1: der Große Saal (Bühnenaufführungen, Konzerte), umgeben von der Galerie (Ausstellungen und Märkte) und der „Plattform“ (Konferenzen, Screenings, neuartige Events).

**Container City**

**FR** Dans la Container City : la Black Box (spectacles), trois Studios (ateliers et répétitions), le Co:Work (mis à la disposition de start-up culturelles) et les studios de Radio ARA.

**DE** In der Container City: die Black Box (Aufführungen), drei Studios (Workshops und Proben), der Co:Work-Raum (für Start-ups im Kulturbereich) und die Studios von Radio ARA.

**Rotonde 2**

**FR** Dans la Rotonde 2 : le Klub (concerts) et la Buvette (bar et restauration). À l'extérieur : la cuisine, le bar et la terrasse.

**DE** In der Rotonde 2: der Klub (Konzerte) und die Buvette (Bar und Restaurant). Im Außenbereich: die Küche mitsamt Bar und die Terrasse.

- ① Entrée du site
- ② Parking à vélos
- ③ Galerie
- ④ Grande Salle
- ⑤ Plateforme
- ⑥ Black Box
- ⑦ Co:Work / Studios / Radio ARA
- ⑧ Cuisine / Bar / Rooftop
- ⑨ Terrasse
- ⑩ Buvette
- ⑪ Klub
- ⑫ Bâtiment administratif

# L'ÉQUIPE

## DIRECTION

**Steph Meyers** (directeur)

## ADMINISTRATION

**Anaïs Dô-Van** (responsable administrative et financière)

**Lisa Shtah** (assistante administrative)

## PROGRAMMATION ET PRODUCTION

**Laura Graser** (responsable programmes Arts de la Scène et Labos)

**Marc Hauser** (responsable programme Musique)

**Marc Scozzai** (responsable programme Arts Visuels)

**Yves Conrardy** (responsable programmes Socioculturel et Événementiel)

**Émilie Roi** (chargée de production Arts de la Scène)

**Lucie Schroeder** (chargée de production Arts de la Scène)

**Joëlle Linden** (chargée de projets Labos)

**Tom Karier** (chargé événementiel)

**Nicolas Przeor** (assistant événements musicaux)

**Marine Deravet** (assistante de production Arts Visuels)

**Nora Haeck** (assistante de projets socioculturel)

**Mirka Costanzi** (pédagogue de théâtre)

**Amandine Moutier** (médiatrice culturelle et pédagogue de théâtre)

## COMMUNICATION ET RELATIONS PUBLIQUES

**Arnaud Mouriamé** (responsable communication et relations publiques)

**Catherine Chevreux** (responsable des publics)

**Erminia Moricone** (chargée de l'accueil des publics)

**Véronique Heitz** (chargée des relations presse et publics)

**Lara Punt** (chargée de communication éditoriale)

**Claire Thill** (assistante communication graphique)

**Nathan Roux** (assistant communication digitale)

**Claire Doan** (assistante accueil des publics)

## TECHNIQUE

**Nico Tremblay** (responsable technique)

**Yann Gelezuinas** (régisseur technique)

**Vincent Orianne** (assistant technique)

**Léo Thiebaut** (régisseur son)

**Elric Vanpouille** (assistant technique)

**Lola Zeni** (assistante technique)

## BÂTIMENTS

**David Dominici** (responsable bâtiments)

**Paula Magalhaes e Sousa** (assistante multi-services)

## BUVETTE

**Fred Canon** (responsable opérationnel)

## CONSEIL D'ADMINISTRATION

**Joanne Goebbels** (présidente)

**Magalie Tasch** (vice-présidente)

**Pascal Kremer** (membre)

**Anne Negretti** (membre)

**Nora Si Abderrahmane** (membre)

**Georges Metz** (membre)

**Richard Schmid** (membre)

**Luc Weis** (membre)

**Vanessa Cum** (membre)

**Yves Gasparet** (membre)

**Marc Reding** (membre)

# BESOIN D'ESPACE ?

## CO:WORK, L'ESPACE PROJETS

Co:Work est un espace de travail à la disposition des collectifs, des acteurs culturels, des associations et des ONG. Idéal pour des réunions, des assemblées générales, des brainstormings et des workshops. Capacité jusqu'à 30 personnes, avec Wi-Fi et projecteur. Gratuit pour les artistes, associations et ONG n'ayant pas de salarié·e·s.

**Pour connaître les conditions d'accès, contactez-nous !**

[www.rotondes.lu/cowork](http://www.rotondes.lu/cowork)  
+352 2662 2049  
[yves.conrardy@rotondes.lu](mailto:yves.conrardy@rotondes.lu)

## OFFRE LOCATIVE SUSPENDUE PENDANT LE CHANTIER

En vue des travaux de rénovation sur le site des Rotondes, notre offre pour la privatisation d'espaces sera mise en suspens à partir du mois de novembre 2024 et ce jusqu'à la fin du chantier.

Nous attendons avec impatience la fin des travaux pour pouvoir accueillir à nouveau nos client·e·s dans des espaces rénovés et optimisés.

# SIE BRAUCHEN (EINEN) RAUM?

## CO:WORK, DER GEMEINSCHAFTSRAUM

Co:Work ist ein Arbeitsraum, der Kollektiven, kulturellen AkteurInnen, Vereinen und NGOs zur Verfügung steht. Der ideale Ort für Meetings, Generalversammlungen, Brainstormings und Workshops. Kapazität bis zu 30 Personen, mit Wi-Fi-Zugang und Beamer. Kostenlos für KünstlerInnen sowie Vereine und NGOs ohne hauptamtliche MitarbeiterInnen.

**Nehmen Sie Kontakt mit uns auf, wenn Sie mehr über die Nutzungsbedingungen erfahren möchten.**

[www.rotondes.lu/cowork](http://www.rotondes.lu/cowork)  
+352 2662 2049  
[yves.conrardy@rotondes.lu](mailto:yves.conrardy@rotondes.lu)

## MIETANGEBOT WÄHREND DER SANIERUNG INGESTELLT

Im Hinblick auf die Renovierungsarbeiten auf dem Gelände der Rotondes wird unser Angebot für die private Nutzung der Räumlichkeiten ab November 2024 zu Beginn der Arbeiten und bis zu deren Abschluss eingestellt.

Wir freuen uns, Sie schnellstmöglich wieder in unseren renovierten und optimierten Räumlichkeiten begrüßen zu können.

# CONDITIONS GÉNÉRALES DE VENTE

## REMBOURSEMENT

Les tickets ne sont pas remboursables, sauf en cas d'annulation (voir ci-dessous).

## REMISE À DISPOSITION DE TICKETS

La remise à disposition de tickets n'est pas possible pour les concerts, les événements socioculturels et les événements proposés par des organisateurs autres que les Rotondes.

Spectacles Arts de la Scène et ateliers : en cas d'impossibilité d'assister à un spectacle de la programmation Arts de la Scène ou à un atelier de la programmation Labos, les tickets peuvent être remis à disposition jusqu'à 3 jours avant la date de l'événement.

Si les tickets sont revendus, un avoir d'un montant égal à leur valeur et valable 1 an sera établi. Toute demande de remise à disposition de tickets doit être adressée à la billetterie par e-mail ([tickets@rotondes.lu](mailto:tickets@rotondes.lu)) ou par téléphone (+352 2662 2030).

## ANNULATION

En cas d'annulation d'un concert, d'un atelier ou d'un événement socioculturel par l'organisateur, les tickets seront remboursés.

En cas d'annulation d'un spectacle de la programmation Arts de la Scène, l'organisateur se réserve le droit de le remplacer par une production destinée au même public (âge, langue). Si un remplacement n'est pas possible, les tickets seront remboursés.

## POLITIQUE D'ÂGE

Les enfants de moins de 12 ans doivent être accompagnés et être sous la surveillance d'un parent, représentant légal ou adulte responsable. Les mineurs sont sous la responsabilité de leurs représentants légaux ou des adultes qui les accompagnent.

L'accès aux salles ayant un débit de boissons (Buvette et Klub) est interdit aux mineurs de moins de 16 ans non accompagnés.

Programmation Arts de la Scène : l'organisateur se réserve le droit de refuser l'entrée à des spectateurs dont l'âge est inférieur ou supérieur à l'âge indiqué.

## ENREGISTREMENT ET PRISE DE VUE

Tout enregistrement ou prise de vue, à usage public ou privé, est strictement interdit sans l'accord préalable de l'organisateur.

## PROGRAMMATION ARTS DE LA SCÈNE — CONDITIONS PARTICULIÈRES

### HORAIRES

Les spectacles commencent à l'heure indiquée. Les tickets réservés doivent être retirés au plus tard 15 minutes avant le début du spectacle. Passé ce délai, les places seront remises en vente libre. L'accès aux salles de spectacle n'est plus possible une fois le spectacle commencé.

### ÂGE ET LANGUES

L'achat de tickets implique l'acceptation des indications d'âge et de langue spécifiées pour chaque événement.

### EN SALLE

L'usage d'appareils photographiques, de caméscopes et de téléphones portables est interdit dans les salles de spectacle. La nourriture, les boissons et les animaux le sont également.

### JAUGE MAXIMALE

Le nombre de places proposées varie selon chaque spectacle. Une représentation peut être donnée à guichets fermés sans que toutes les places ne soient occupées.

**Pour plus de détails :** [rotondes.lu](http://rotondes.lu)

# VERKAUFS- BEDINGUNGEN

## ERSTATTUNG

Tickets können nicht erstattet werden, außer im Falle einer Stornierung (siehe unten).

## UMTAUSCH VON TICKETS

Bei Konzerten, soziokulturellen Veranstaltungen und Events anderer Veranstalter als den Rotondes ist ein Ticketumtausch nicht möglich.

Bühnenaufführungen und Workshops: Tickets für eine Bühnenaufführung oder einen Workshop des Labos-Programms können bis zu drei Tage vor der Veranstaltung zurückgegeben werden. Können die Tickets wieder verkauft werden, wird ein Betrag in Höhe des Ticketpreises gutgeschrieben. Die Gutschrift ist ein Jahr lang gültig. Anträge auf Umtausch von Tickets sind per E-Mail ([tickets@rotondes.lu](mailto:tickets@rotondes.lu)) oder Telefon (+352 2662 2030) zu stellen.

## ABGESAGTE VERANSTALTUNGEN

Sollte ein Konzert, ein Workshop oder eine soziokulturelle Veranstaltung durch den Veranstalter abgesagt werden, werden die Ticketkosten bzw. Teilnahmegebühren erstattet.

Im Falle der Absage einer Aufführung behält sich der Veranstalter das Recht vor, diese durch eine Produktion zu ersetzen, die sich an das gleiche Publikum (Alter, Sprache) richtet. Falls ein Ersatz nicht möglich ist, werden die Tickets zurückerstattet.

## ALTERSBESTIMMUNGEN

Kinder unter 12 Jahren müssen von einem Elternteil, gesetzlichen Vertreter oder verantwortlichen Erwachsenen begleitet und beaufsichtigt werden. Minderjährige unterstehen der Verantwortung ihrer gesetzlichen Vertreter oder der begleitenden Erwachsenen.

Unbegleitete Minderjährige unter 16 Jahren dürfen die Räume mit Getränkeausgabe (Buvette und Klub) nicht betreten.

Bühnenprogramm: Der Veranstalter behält sich das Recht vor, ZuschauerInnen unter oder über dem angegebenen Alter den Zutritt zu verweigern.

## BILD- UND TONAUFNAHMEN

Die Erstellung von Foto-, Audio- oder Videoaufnahmen zur öffentlichen oder privaten Verwendung ohne vorherige Zustimmung des Veranstalters ist strengstens untersagt.

## BÜHNENPROGRAMM — SONDERBEDINGUNGEN

### VORSTELLUNGSBEGINN UND KARTENABHOLUNG

Die Vorstellungen beginnen zur angegebenen Zeit. Ihre reservierten Karten liegen bis 15 Minuten vor Veranstaltungsbeginn an der Tageskasse für Sie bereit. Danach werden sie frei verkauft. Damit die Vorstellung nicht gestört wird, kann nach dem Beginn kein Einlass mehr gewährt werden.

### ALTER UND SPRACHE

Mit dem Kauf einer Eintrittskarte akzeptieren Sie die für die jeweilige Veranstaltung angegebenen Alters- und Sprachanforderungen.

### IM SAAL

Das Benutzen von Foto- und Filmkameras sowie Mobiltelefonen ist nicht gestattet. Speisen und Getränke sowie Tiere sind ebenfalls untersagt.

### MAXIMALE ZUSCHAUERZAHL

Die Anzahl der angebotenen Plätze variiert je nach Veranstaltung. So kann es vorkommen, dass ein Stück ausverkauft ist, obwohl noch Zuschauerplätze im Saal frei sind.

**Weitere Informationen:** [rotondes.lu](http://rotondes.lu)

# NOS PARTENAIRES

## PARTENAIRES ARTISTIQUES, INSTITUTIONNELS, ASSOCIATIFS, ÉDUCATIFS ET PRIVÉS

Administration des bâtiments publics / ASSITEJ Luxembourg / BLIIDA / BTS en Dessin d'Animation de Luxembourg / CAPE – Centre des arts pluriels Ettelbruck / CAPEL – Ville de Luxembourg / Le Carreau – Scène nationale de Forbach et de l'Est mosellan / Carte Jeunes Européenne / Centre Culturel de Rencontre Abbaye de Neumünster / CePAS / Chroniques Créations / CinEast a.s.b.l. / Cropmark / D'Ligue / Du grain à mouder / Eltereforum / Forum / FSCL – Fédération du Sport Cycliste Luxembourgeois / Géisskan Kollektiv / GG.M. – Gobran Gomez Management / Graffiti, d'Jugendsendungen um Radio ARA / Greenpeace / Hôtel Empire / Institut de formation de l'Éducation nationale (IFEN) / I Love Graffiti a.s.b.l. / Institut national pour le

patrimoine architectural (INPA) / Interreg VI Grande Région / KnowEdge a.s.b.l. / Kultur | lx – Arts Council Luxembourg / KJT Kanner- Jugendtelefon / Laurent Daubach / LUkraine a.s.b.l. / Luxembourg Centre for Contemporary and Digital History (C<sup>2</sup>DH) / Laboratoire d'Études Queer, sur le Genre et les Féminismes / Luxembourg City Film Festival / Luxembourg Streetphoto Collective / Mets des disques / Ministère de l'Éducation nationale, de l'Enfance et de la Jeunesse / natur&emwelt a.s.b.l. / ONDA / One People a.s.b.l. / Park Inn by Radisson / Philharmonie Luxembourg / Pro Helvetia – Schweizer Kulturstiftung / queer loox a.s.b.l. / Rockhal / Rocklab / SCRIPT – Service de Coordination de la Recherche et de l'Innovation pédagogiques et

technologiques / SNJ – Service National de la Jeunesse / Service de l'enseignement de la Ville de Luxembourg / Service de coordination culturelle de la Ville de Luxembourg / Social Gaming Luxembourg / Société nationale des chemins de fer luxembourgeois (CFL) / Spillfabrik a.s.b.l. / Steffen Traiteur / Swing Dance Luxembourg / Teisen-Giesler Architectes / Theater Federatioun (FLAS) / Time For Equality a.s.b.l. / Université de Liège – Cellule Art, Science & Innovation / Université du Luxembourg – Bachelor en Sciences sociales et éducatives & Bachelor en Dessin d'Animation / Uni.lu – Institut de langue et de littératures luxembourgeoises / Ville de Metz – Pôle Culture / Young Caritas

## COMPAGNIES, ARTISTES ET INTERVENANT·E·S

Agora Theater / Artezia / Benoît Callens / Calypso Kerschen / Cie Boom / Coline Grandpierre / Collectif d'équilibristes / Corps in Situ / David Rolland Chorégraphies / Elric Vanpouille / Emilie Weisse Circustheater / Fábio Godinho / Florence Kraus / Grégoire Terrier / Iain Chambers / Jennifer Gohier / Jenny Spielmann / Jorge de Moura / Julie Kieffer / Kate Carr / Klein / Kopla Bunz /

Larisa Faber / Laetitia Lang / Les Ensembles 2.2 / MA compagnie / Marko Krsnik / Markus Mares / Matteo Griz Wolff / Nathalie Moyen / Napoleon Gold / Nevski Prospekt – Yves Thuwis / NIE Theatre / Offshore – Erwan Keravec / Pic & Colegram / Post Uit Hessdalen / Sophie Raynal / Theater Sgaramusch / Thomas Faber / Trickster-p / Klankennest / Veronique Cloos / Viktoria Mladenovski

## PARTENAIRES INSTITUTIONNELS



LE GOUVERNEMENT  
DU GRAND-DUCHÉ DE LUXEMBOURG  
Ministère de la Culture



Interreg



Co-financé par  
l'Union Européenne  
Kulturpartner von  
der Europäischen Union

Grande Région | Großregion

GRACE

## PARTENAIRES PRINCIPAUX



## LES ROTONDES FONT PARTIE DES RÉSEAUX

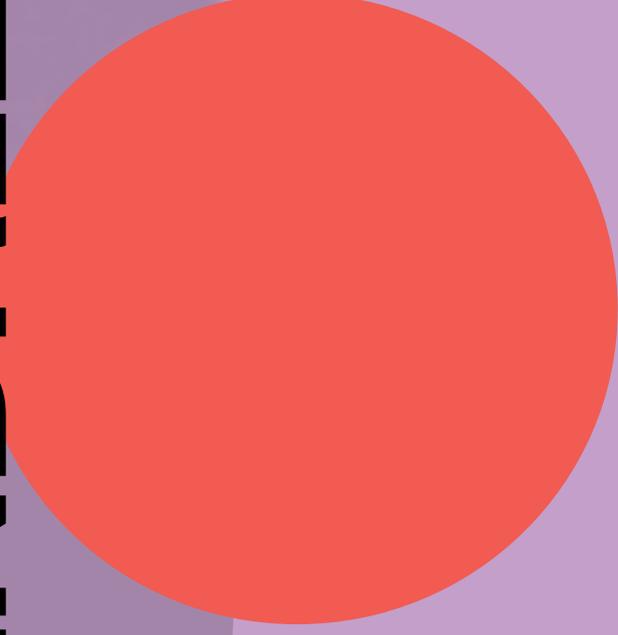


THEATER  
FEDERATIOUN





# CALENDRIER



**ROTONDES**  
EXPLORATIONS CULTURELLES

Pour plus  
d'infos | +352 2662 2007  
| [info@rotondes.lu](mailto:info@rotondes.lu)

pages

134  
— 143

[rotondes.lu](http://rotondes.lu)

# CALENDRIER

R: = toutes les infos sur rotondes.lu  
(S) = séance scolaire / Schulvorstellung

## JUILLET 24

Tous les Mer. entre le 03.07 et le 11.12	<b>OPEN FLOOR : HOUSE DANCE</b>	rencontre et danse	>19:30–22:00		R:
Tous les Jeu. entre le 04.07 et le 12.12	<b>OPEN FLOOR : HIP HOP DANCE</b>	rencontre et danse	>20:00–22:00		R:
Mer 10.07	<b>THE VOICE FOR NATURE – A NATURE &amp; ENVIRONMENTAL FILM SERIES</b>	projection et rencontre	>19:00		R:
Ven 12.07	<b>WE RIDE</b>	marché	>16:00		R:
	<b>BAD TASTE SLAM</b>	rencontre et slam	>20:00		R:
Sam 13.07	<b>WE RIDE</b>	marché	>10:00		R:
	<b>FASHION SWAP</b>	marché	>14:00–18:00		R:
Ven 26.07 – Mer 21.08	<b>LES VOYEUSES</b>	exposition			R:
Ven 26.07	<b>CONGÉS ANNULÉS OPENING NIGHT WITH BILLY NOMATES</b>	concert	>20:00	<i>congés annulés</i>	25
Sam 27.07	<b>SOFI PAEZ</b>	concert	>20:00	<i>congés annulés</i>	25
Dim 28.07	<b>BARTLEBY DELICATE</b> support : Hannah Ida	concert	>20:00	<i>congés annulés</i>	25
Lun 29.07	<b>LIFEGUARD</b>	concert	>20:00	<i>congés annulés</i>	25

## AOÛT 24

Ven 02.08	<b>100,7 AIR BREAK</b>	concert	>20:00	<i>congés annulés</i>	25
Sam 03.08	<b>BUTCH KASSIDY</b> support : Tvesla	concert	>20:00	<i>congés annulés</i>	25
Mer 07.08	<b>O.</b> support : No Metal In This Battle	concert	>20:00	<i>congés annulés</i>	25
Jeu 08.08	<b>OUM SHATT</b> support : Raftside	concert	>20:00	<i>congés annulés</i>	25
Dim 11.08	<b>HOTLINE TNT</b>	concert	>20:00	<i>congés annulés</i>	25

Lun 12.08	<b>ORIONS BELTE</b> support : First Mote	concert	>20:00	<i>congés annulés</i>	25
Mar 13.08	<b>JOHN MAUS</b>	concert	>20:00	<i>congés annulés</i>	25
Mer 14.08	<b>LAIR + MONICA HAPSARI</b>	concert	>20:00	<i>congés annulés</i>	25
Jeu 15.08	<b>MANNEQUIN PUSSY</b> (ORG. A – PROMOTIONS)	concert	>20:00	<i>congés annulés</i>	25
Ven 16.08	<b>MUTINY ON THE BOUNTY</b> support : The Cookie Jar Complot	concert	>20:00	<i>congés annulés</i>	25
Sam 17.08	<b>CHALK</b>	concert	>20:00	<i>congés annulés</i>	25
Lun 19.08	<b>PROTOMARTYR</b>	concert	>20:00	<i>congés annulés</i>	25
Mar 20.08	<b>SENSU + SLUMBERGAZE</b>	concert	>20:00	<i>congés annulés</i>	25
Mer 21.08	<b>CONGÉS ANNULÉS</b> <b>CLOSING NIGHT</b>	concert	>20:00	<i>congés annulés</i>	25

## SEPTEMBRE 24

Lun 02.09	<b>SWING SOCIAL DANCE</b>	danse	>19:00–22:30		R:
Sam 21.09	<b>ON STÉITSCH</b>	festival	>14:00–00:00		R:
Jeu 26.09	<b>WELLBEING – MENTAL NOISE</b>	formation	>14:00–18:00		121
Sam 28.09	<b>AU CREUX DE L'OREILLE</b>	spectacle	>10:30 >11:30 >15:00 >16:00		34
	<b>SUPER MAART</b>	marché	>10:00–18:00		36
	<b>FASHION SWAP</b>	marché	>14:00–18:00		R:
	<b>EMPTY NEST</b>	parcours sonore géolocalisé			38
Dim 29.09	<b>AU CREUX DE L'OREILLE</b>	spectacle	>10:30 >11:30 >15:00 >16:00		34
	<b>SUPER MAART</b>	marché	>10:00–18:00		36
	<b>EMPTY NEST</b>	parcours sonore géolocalisé			38

## OCTOBRE 24

<b>Mar 01.10</b>	<b>AU CREUX DE L'OREILLE</b>	spectacle	>09:30 (S) >10:30 (S) >15:00 >16:00	34
	<b>QUEER LOOX</b>	projection et rencontre	>19:00	R:
<b>Mer 02.10</b>	<b>AU CREUX DE L'OREILLE</b>	spectacle	>09:30 (S) >10:30 (S) >14:30 (S)	34
	<b>BLACK HISTORY MONTH</b>	projection et rencontre	>19:00	R:
<b>Jeu 03.10</b>	<b>AU CREUX DE L'OREILLE</b>	spectacle	>09:30 (S) >10:30 (S)	34
<b>Mar 08.10</b>	<b>DRAMA BABY TEACHER, DRAMA!</b>	formation	>14:00–18:00	121
<b>Mer 09.10</b>	<b>BLACK HISTORY MONTH</b>	projection et rencontre	>19:00	R:
<b>Jeu 10.10</b>	<b>WELLBEING – MENTAL NOISE</b>	spectacle	>10:00 (S) >19:00	40
<b>Ven 11.10</b>	<b>WELLBEING – MENTAL NOISE</b>	spectacle	>10:00 (S)	40
<b>Lun 14.10</b>	<b>PUBLIC FORUM</b>	rencontre	>18:30	R:
<b>Jeu 17.10</b>	<b>EX NIHILO</b>	formation	>14:00–18:00	122
<b>Ven 18.10</b>	<b>LE COMPLEXE DE L'AUTRUCHE</b>	spectacle	>10:00 (S) >19:00	42
<b>Sam 19.10</b>	<b>LE COMPLEXE DE L'AUTRUCHE</b>	spectacle	>19:00	42
	<b>EX NIHILO</b>	formation	>10:00–18:00	122
<b>Jeu 24.10</b>	<b>GAME ON – EDUCATOR'S DAY</b>	rencontre	>14:00–18:00	122
<b>Ven 25.10</b>	<b>EUTOPIA</b>	Game Theater	>19:00	44
<b>Sam 26.10</b>	<b>EUTOPIA</b>	Game Theater	>16:00 >19:00	44
	<b>GAME ON</b>	marché et rencontre	>14:00–00:00	46
<b>Dim 27.10</b>	<b>EUTOPIA</b>	Game Theater	>11:00 >15:00	44
	<b>GAME ON</b>	marché et rencontre	>11:00–18:00	46
	<b>PLAYER 1</b>	Labo	>14:00–16:00	48

## NOVEMBRE 24

Mar 05.11	<b>KNUET</b>	spectacle	>10:00 >16:00	50
	<b>QUEER LOOX</b>	projection et rencontre	>19:00	R:
Mer 06.11	<b>KNUET</b>	spectacle	>09:30 >15:30	50
	<b>MINUIT</b>	spectacle	>10:00 (S)	52
Jeu 07.11	<b>KNUET</b>	spectacle	>09:30 >15:30	50
	<b>MINUIT</b>	spectacle	>10:00 (S)	52
Ven 08.11	<b>KNUET</b>	spectacle	>09:30 >15:30	50
	<b>CARNAVAL</b>	spectacle	>10:00 (S) >14:30 (S)	54
Sam 09.11	<b>KNUET</b>	spectacle	>11:00 >16:00	50
	<b>CARNAVAL</b>	spectacle	>15:00 >17:00	54
Dim 10.11	<b>CARNAVAL</b>	spectacle	>11:00 >15:00	54
	<b>CARNAVAL</b>	Labo	>16:00–17:00	54
Lun 11.11	<b>CARNAVAL</b>	spectacle	>10:00 (S) >14:30 (S)	54
Mar 12.11	<b>CARNAVAL</b>	spectacle	>10:00 (S) >15:00	54
Mer 13.11	<b>CARNAVAL</b>	spectacle	>10:00 (S) >14:30 (S)	54
Jeu 14.11	<b>TIPTIAPTAPS (DÉBUT DE L'ATELIER HEBDOMADAIRE)</b>	Labo	>09:30–10:15 (groupe 1) >10:30–11:15 (groupe 2)	56
Dim 17.11	<b>MOOLT ONS EEN...</b>	Labo	>11:00	58
Mar 19.11	<b>GLOBAL FIELD – A NATURE &amp; ENVIRONMENTAL FILM SERIES</b>	projection et rencontre	>19:00	R:
Mer 20.11	<b>EXPRESSIONS OF HUMANITY</b>	projection et rencontre	>18:30	R:
Ven 22.11	<b>GINGER</b>	spectacle	>10:00 (S) >14:30 (S)	60
	<b>WASTE ORCHESTRA</b>	Labo	>17:00–18:00	62
	<b>IN C // 20 SONNEURS</b>	spectacle	>19:00	62

<b>Sam 23.11</b>	<b>GINGER</b>	spectacle	>15:00 >17:00	60
<b>Dim 24.11</b>	<b>GINGER</b>	spectacle	>11:00 >15:00	60
	<b>GEKRABELLS, GEWIBBELS A GEKRIBBELS</b>	Labo	>10:00–16:00	64
<b>Mar 26.11</b>	<b>GINGER</b>	spectacle	>10:00 (S) >15:00	60
<b>Mer 27.11</b>	<b>GINGER</b>	spectacle	>10:00 (S) >14:30 (S)	60
<b>Jeu 28.11</b>	<b>GINGER</b>	spectacle	>10:00 (S) >15:00	60
<b>Ven 29.11</b>	<b>GINGER</b>	spectacle	>10:00 (S)	60

## DÉCEMBRE 24

Programmation en cours

R:

## JANVIER 25

<b>Mar 07.01</b>	<b>THEATERLABOS (DÉBUT DE L'ATELIER HEBDOMADAIRE)</b>	Labo	>14:30–16:00 (6–7 ans) >16:30–18:00 (10–12 ans, groupe A)	66
<b>Jeu 09.01</b>	<b>THEATERLABOS (DÉBUT DE L'ATELIER HEBDOMADAIRE)</b>	Labo	>14:30–16:00 (8–9 ans) >16:30–18:00 (10–12 ans, groupe B) >16:30–19:00 (13–19 ans)	66
<b>Ven 10.01</b>	<b>L'UNIVERS A UN GOÛT DE FRAMBOISE</b>	spectacle	>10:00 (S)	68
<b>Sam 11.01</b>	<b>L'UNIVERS A UN GOÛT DE FRAMBOISE</b>	spectacle	>19:00	68
<b>Dim 12.01</b>	<b>L'UNIVERS A UN GOÛT DE FRAMBOISE</b>	spectacle	>11:00	68
<b>Mar 14.01</b>	<b>BE KIND</b>	spectacle	>10:00 (S) >15:00 (S)	70
<b>Mer 15.01</b>	<b>BE KIND</b>	spectacle	>10:00 >16:00	70
<b>Jeu 16.01</b>	<b>BE KIND</b>	spectacle	>10:00 (S) >15:00 (S)	70
<b>Ven 17.01</b>	<b>BE KIND</b>	spectacle	>10:00 >16:00	70
<b>Sam 18.01</b>	<b>BE KIND</b>	spectacle	>15:00 >17:00	70
<b>Dim 19.01</b>	<b>BE KIND</b>	spectacle	>11:00 >15:00	70

<b>Mer 22.01</b>	<b>D'GESCHICHT VUM KANNER– A JUGENDTHEATER ZU LËTZEBUERG, DEEL 1</b>	conférence	>18:30		72
<b>Sam 25.01</b>	<b>MÄRERCHERSDAG</b>	Labo	>10:00–16:00	<b>Wimmel Week</b>	76
<b>Dim 26.01</b>	<b>WIMMEL–JINGLE</b>	Labo	>09:45–10:45 >14:00–15:00	<b>Wimmel Week</b>	77
	<b>WIMMELBUCH LAUNCH</b>	Présentation	>11:00–12:30 >15:30–17:00	<b>Wimmel Week</b>	78
<b>Lun 27.01</b>	<b>WIMMEL–JINGLE</b>	Labo	>09:00–10:00 (S) >10:30–11:30 (S)	<b>Wimmel Week</b>	116
<b>Mar 28.01</b>	<b>WIMMEL–JINGLE</b>	Labo	>09:00–10:00 (S) >10:30–11:30 (S)	<b>Wimmel Week</b>	116
<b>Mer 29.01</b>	<b>WIMMEL–JINGLE</b>	Labo	>09:00–10:00 (S) >10:30–11:30 (S)	<b>Wimmel Week</b>	116
<b>Jeu 30.01</b>	<b>WIMMEL–JINGLE</b>	Labo	>09:00–10:00 (S) >10:30–11:30 (S)	<b>Wimmel Week</b>	116
<b>Ven 31.01</b>	<b>WIMMEL–JINGLE</b>	Labo	>09:00–10:00 (S) >10:30–11:30 (S)	<b>Wimmel Week</b>	116
	<b>LOOSS ET WIMMELEN</b>	formation	>14:00–18:00	<b>Wimmel Week</b>	123

## FÉVRIER 25

<b>Sam 01.02</b>	<b>LOOSS ET WIMMELEN</b>	formation	>10:00–18:00	<b>Wimmel Week</b>	123
<b>Ven 07.02</b>	<b>PROJET V.I.P.</b>	spectacle	>10:30 (S) >19:00		80
<b>Sam 08.02</b>	<b>PROJET V.I.P.</b>	spectacle	>19:00		80
<b>Lun 10.02</b>	<b>PROJET V.I.P.</b>	spectacle	>10:30 (S)		80
<b>Mer 26.02</b>	<b>LA SERPILLÈRE DE MONSIEUR MUTT</b>	spectacle	>10:00 (S) >14:30 (S)		82
<b>Jeu 27.02</b>	<b>LA SERPILLÈRE DE MONSIEUR MUTT</b>	spectacle	>10:00 (S) >15:00		82
<b>Ven 28.02</b>	<b>LA SERPILLÈRE DE MONSIEUR MUTT</b>	spectacle	>09:15 (S) >10:30 (S)		82

## MARS 25

Sam 01.03	<b>LA SERPILLÈRE DE MONSIEUR MUTT</b>	spectacle	>15:00 >17:00	82
Dim 02.03	<b>LA SERPILLÈRE DE MONSIEUR MUTT</b>	spectacle	>11:00 >15:00	82
Jeu 13.03	<b>PLAY</b>	spectacle	>10:00 (S) >15:00	84
Ven 14.03	<b>PLAY</b>	spectacle	>10:00 (S) >14:30 (S)	84
Sam 15.03	<b>PLAY</b>	spectacle	>17:00 >19:00	84
Jeu 20.03	<b>WE COME FROM FAR, FAR AWAY</b>	spectacle	>10:00 (S) >13:00 (S)	86
	<b>D'GESCHICHT VUM KANNER – A JUGENDTHEATER ZU LËTZEBUERG, DEEL 2</b>	conférence	>18:30	72
Ven 21.03	<b>WE COME FROM FAR, FAR AWAY</b>	spectacle	>10:00 (S) >19:00	86
Sam 22.03	<b>WE COME FROM FAR, FAR AWAY</b>	spectacle	>17:00 >20:00	86
Jeu 27.03	<b>DIE LETZTE SHOW</b>	spectacle	>10:00 (S)	88
Ven 28.03	<b>DIE LETZTE SHOW</b>	spectacle	>10:00 (S) >19:00	88

## AVRIL 25

Lun 14.04 – Jeu 17.04	<b>INSTRUMENTELABO</b>	Labo	>14:00–17:00	90
--------------------------	------------------------	------	--------------	----

## MAI 25

Mar 06.05	<b>DIE FREIWILLIGEN ANGSTHASEN</b>	spectacle	>10:00 (S) >15:00	92
Mer 07.05	<b>DIE FREIWILLIGEN ANGSTHASEN</b>	spectacle	>10:00 (S) >14:30 (S)	92
Jeu 08.05	<b>DIE FREIWILLIGEN ANGSTHASEN</b>	spectacle	>10:00 (S) >15:00	92
Ven 16.05	<b>DONNE – MOI LA MAIN (HAPPY MANIF)</b>	spectacle	>19:00	94
	<b>BALLROOM</b>	spectacle	>09:30 (S) >10:45 (S) >19:00	96
Sam 17.05	<b>BALLROOM</b>	spectacle	>17:00 >18:30 >20:00	96
Dim 18.05	<b>BALLROOM</b>	spectacle	>10:00 >11:30 >15:00	96
Lun 19.05	<b>BALLROOM</b>	spectacle	>09:30 (S) >10:45 (S) >14:30 (S)	96
Mar 20.05	<b>BALLROOM</b>	spectacle	>10:00 (S) >14:30 >16:00	96
	<b>MOON BIRD</b>	spectacle	>09:30 >11:00 >16:00	98
Mer 21.05	<b>MOON BIRD</b>	spectacle	>09:30 >11:00 >16:00	98
Jeu 22.05	<b>MOON BIRD</b>	spectacle	>09:30 >11:00 >16:00	98
Ven 23.05	<b>MOON BIRD</b>	spectacle	>09:30 >11:00 >16:00	98

## JUIN 25

Mer 24.06 – Ven 27.06	<b>BÜN FRÄI!</b>	spectacle		119
Jeu 19.06	<b>HIP HOP MARATHON</b>	spectacle	>19:00 (au CAPE – Centre des arts pluriels Ettelbruck)	118
Ven 20.06	<b>HIP HOP MARATHON</b>	spectacle	>10:00 (S) (au CAPE – Centre des arts pluriels Ettelbruck)	118

Rotondes estate

ICI PROCHAINEMENT

Une institution culturelle se transforme,  
restaurée et reformulée pour vos envies !  
Lancement des travaux : décembre 2024

## Les Rotondes, demain

Programmation culturelle de standing

- sur plus de 10.000 m<sup>2</sup> de 4 étages
- à l'interface entre la ville et la forêt
- à 10 minutes à pied du quartier
- entièrement dédié au spectacle, à l'art et à la pédagogie
- programmation diversifiée : grands spectacles, créations nouvelles et locales, dans un cadre innovant et rétro.

Une multitude de services à proximité

À côté, le site des Rotondes, une offre de destinations de loisirs culturels et sportifs également associées : théâtre, cinéma et espaces verts.

Une grande accessibilité

Voie piétonne, accès également à vélo, les deux sens de fait et une station de métro à proximité.

Tous les avantages et commodités de la culture sur un lieu réinventé !

Vous souhaitez...

- profiter d'une offre culturelle, assister en privé la réalisation des travaux ?
- découvrir en détail le projet et quelques acteurs du projet ?

N'attendez plus et consultez le programme  
de salon des Rotondes entre vos mains.

La culture  
au cœur de  
la ville

Les Rotondes poursuivent leur transformation  
Contact : [info@rotondes.lu](mailto:info@rotondes.lu)



ROTONDES :  
CULTURES EN VILLE

# ACCÈS

## Place des Rotondes L-2448 Luxembourg

Les Rotondes se situent dans le quartier de Bonnevoie, derrière la Gare centrale de Luxembourg.

### SI VOUS VENEZ EN TRAIN OU EN TRAM

Une passerelle piétonnière surplombe les quais et vous permet de nous rejoindre facilement depuis la gare.

### EN BUS

- > Arrêt Gare-Rocade :  
lignes 2, 9, 20, 22, 28
- > Arrêt Gare centrale :  
lignes 4, 7, 10, 13, 14, 18, 19,  
20, 23, 27, 28, 29

### EN VOITURE

Il n'est pas possible de se garer sur le site des Rotondes mais de nombreuses possibilités de parking existent dans les environs.

- > Rocade (200 places)
- > Neipperg (515 places)
- > Nobilis (120 places)
- > Parking de la Gare (535 places)
- > P+R Luxembourg-Sud A & B (1400 places)  
+ bus 28 (arrêt Gare-Rocade) ou 29 (arrêt Gare centrale)
- > P+R Bouillon (2400 places)  
+ bus 10 ou 20 (arrêt Gare centrale)

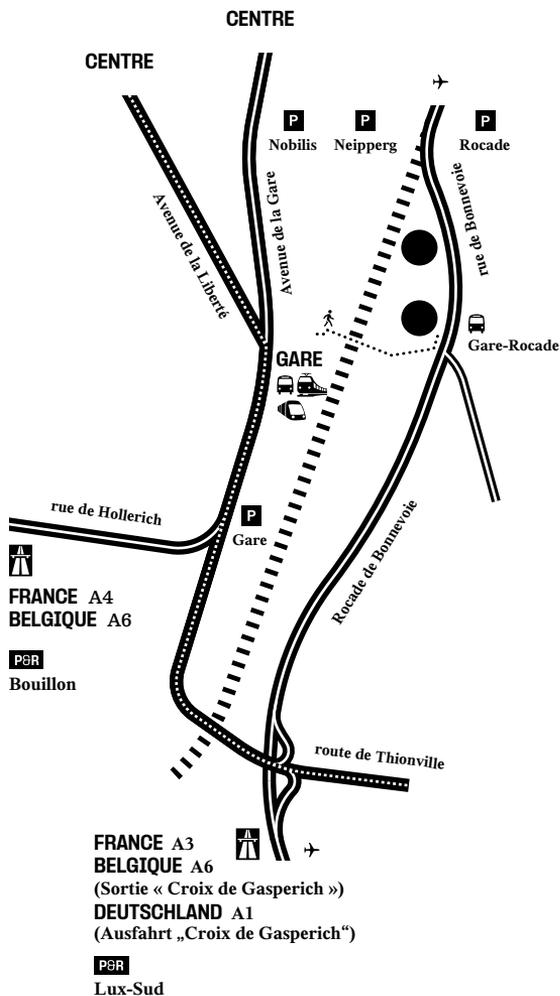
### A VÉLO

Un parking à vélos couvert est à votre disposition à l'entrée du site. Quatre stations Vel'oh! se trouvent à proximité.

- > Station N° 2 : Gare centrale 2 – Place de la Gare 3-5
- > Station N° 4 : Rocade – rue du Laboratoire
- > Station N° 37 : Rue des Gaulois 11
- > Station N° 79 : Gare centrale – Place de la Gare (Quai 1)

### INFOS :

mobilitait.lu



### Impressum

Éditeur : Rotondes  
Coordination : Arnaud Mouriamé,  
Lara Punt  
Rédaction, traduction, relecture :  
Lara Punt, Lara Schroeder,  
Julie Bolterys  
Design : Cropmark

Impression : Imprimerie Centrale  
État : mai 2024  
Sous réserve de modifications,  
tous droits réservés.

# ROTONDES :

EXPLORATIONS CULTURELLES

Place des Rotondes  
L-2448 Luxembourg

Informations et réservations :  
T +352 2662 2030  
(Mar-Ven / Di-Fr >13:30-18:00)  
tickets@rotondes.lu

**rotondes.lu**  
facebook.com/RotondesLuxembourg



LE GOUVERNEMENT  
DU GRAND-DUCHÉ DE LUXEMBOURG  
Ministère de la Culture

